

La structure de cet ouvrage reflète une approche scientifique : après avoir présenté un cadre théorique et la situation actuelle, les auteurs fournissent des exemples de bonnes pratiques qui servent de base pour les conclusions apportant des indications pour l'amélioration de l'avenir des TICE dans l'enseignement du FLE. Par conséquent, nous classons l'ouvrage dans la catégorie scientifique.

Nous trouvons que cet ouvrage est le fruit d'un travail sérieux et minutieux de la part des deux équipes, albanaise et croate. Il représente un atout majeur non seulement dans le domaine des TICE dans l'enseignement du FLE, mais aussi dans celui de l'éducation en général concernant les deux pays en question. Nous espérons que l'ouvrage sera disponible pour tous ceux qui pourraient y trouver de l'inspiration pour améliorer la position du FLE dans le contexte éducatif.

Prof. Dr. Gorana Bikić-Carić

Le développement de la technologie, de nouveaux modes de communication, les besoins du marché et des recherches scientifiques ont affecté une transformation digitale dans l'éducation. Le changement dans les modes et les activités d'apprentissage et d'enseignement, l'aspect de la coopération internationale, la littératie numérique exigent des changements dans l'éducation. Ce contexte a influencé la mise en place de ce projet bilatéral qui a le but de répondre aux exigences des temps modernes. Cet ouvrage, résultant du travail commun dans le projet, a pour but de donner des conseils pratiques – les actions et les défis dans l'intégration du TIC dans le FLE. Le public cible de cet ouvrage ne sont pas seulement les enseignants du français, mais aussi les enseignants de toutes les langues, ainsi que tous les francophones et tous ceux qui voudraient apprendre une langue étrangère.

Prof. Dr. Sanja Seljan

Esmeralda KROMIDHA et Ivana FRANIĆ (éds)

GUIDE

DE BONNES PRATIQUES D'INTÉGRATION DES OUTILS NUMÉRIQUES EN CLASSE DE FLE



**GUIDE DE BONNES PRATIQUES
D'INTÉGRATION DES OUTILS NUMÉRIQUES
EN CLASSE DE FLE**

GUIDE DE BONNES PRATIQUES

D'INTÉGRATION DES OUTILS NUMÉRIQUES EN CLASSE DE FLE

Ouvrage publié dans le cadre du projet « Intégration du numérique aux méthodologies de l'enseignement/apprentissage et défis de formation des enseignants », entre l'Université de Tirana et l'Université de Zagreb, soutenu par l'Agence Universitaire de la Francophonie.

Équipe de rédaction de l'ouvrage

Université de Tirana – Faculté des Langues Étrangères

Prof.Dr. Esmeralda KROMIDHA, Prof.As. Dr. Anida KISI, Dr. Greta ROBJA, Dr. Drita RIRA, Prof.As. Dr. Ogerta KORUTI, Prof.As. Dr. Alnida KOROSHI

Université de Zagreb – Faculté de philosophie et lettres

Prof.Dr. Ivana FRANIĆ, Vedrana BERLENGI KAPUŠIN, maître de langue, Ana Gabrijela BLAŽEVIĆ, assistante, Prof.As. Dr. Andrea-Beata JELIĆ, Prof.Dr. Lidija OREŠKOVIĆ DVORSKI, Prof.Dr. Bogdanka PAVELIN LEŠIĆ

Tatjana BANOŽIĆ (1^{er} lycée, Zagreb), Alka VRSALOVIĆ (XVI^e lycée, Zagreb et Lycée Gornjogradska, Zagreb)

Évaluateurs du guide

Relecteurs-experts : Prof.Dr. Gorana Bikić-Carić, expert en linguistique romane et en TICE ; Prof.Dr. Sanja Seljan, expert en TICE et en traitement automatique des langues.

TABLE DES MATIÈRES

PRÉFACE.....	5
INTRODUCTION	6
VOLET I.....	9
DESCRIPTION DES CONTEXTES ÉDUCATIFS ALBANAIS ET CROATE EN MATIÈRE DE L'INTÉGRATION DES TIC DANS L'ENSEIGNEMENT	9
CONTEXTE ALBANAIS.....	10
Stratégies institutionnelles visant l'intégration des TICE en Albanie	10
Recherches antérieures au niveau national dans le domaine de la formation des enseignants en TICE	12
Programmes universitaires et formation aux TICE des futurs enseignants de langue étrangère en Albanie ...	13
CONTEXTE CROATE	16
Politique institutionnelle croate	17
Aperçu des recherches sur l'utilisation des TIC dans l'enseignement/ apprentissage (des langues étrangères) menées en Croatie	18
VOLET 2.....	22
RÉSULTATS ET ANALYSE DU QUESTIONNAIRE L'INTÉGRATION DES TIC DANS L'ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGE DU FLE EN ALBANIE ET EN CROATIE	22
CONTEXTE ALBANAIS : interprétation des résultats du questionnaire.....	24
CONTEXTE CROATE : interprétation des résultats du questionnaire	36
VOLET 3.....	46
EXEMPLES DE BONNES PRATIQUES.....	46
Quelques conseils de base	47
Vers une utilisation appropriée des outils numériques	48
Typologie d'outils numériques couramment utilisées dans l'enseignement du FLE	49
➤ Tableaux blancs interactifs en ligne.....	49
➤ Plateformes dédiées à la communication et à l'enseignement/apprentissage en ligne	49
➤ Outils de création de contenu interactif	50
➤ Outils de création de quiz et d'exercices interactifs.....	50

➤ Outils de partage et de collaboration.....	50
➤ Applications d'apprentissage des langues en ligne.....	51
➤ Dictionnaires et encyclopédies en ligne	51
➤ Réseaux sociaux et YouTube :.....	52
Exemples d'activités didactiques intégrant les outils numériques	52
➤ Activité didactique intégrant « Power Point ».....	52
➤ Activité didactique intégrant « Power Point » et « LearningApps »	53
➤ Activités didactiques intégrant « LearningApps »	54
➤ Activité didactique intégrant « Wizer.me ».....	57
➤ Activité didactique intégrant « Coggle ».....	58
➤ Activité didactique intégrant « Padlet ».....	59
➤ Activité didactique intégrant « Mentimeter ».....	60
➤ Activité didactique intégrant « Wordwall »	61
➤ Scénario pédagogique intégrant Canva, Wordwall, PowerPoint, Kahoot... ..	63
➤ Scénario de projet pédagogique en FLE intégrant le TBI en ligne, des ressources en ligne, Edpuzzle, Quizlet, Padlet, Mentimeter et Kahoot.....	63
CONCLUSIONS ET RECOMMANDATIONS	70
RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES	72
SITES CONSULTÉS.....	77

PRÉFACE

Ce guide de bonnes pratiques d'intégration des outils numériques en classe de langue est le fruit d'un projet universitaire passionnant et enrichissant entre la Faculté des Langues Etrangères de l'Université de Tirana et la Faculté de philosophie et lettres de l'Université de Zagreb grâce au soutien de l'Agence Universitaire de la Francophonie. À travers ces pages, nous souhaitons partager avec vous notre expertise et nos connaissances dans le domaine des TICE, en fournissant des informations pratiques et des conseils pertinents.

Dans un monde en constante évolution, les TICE jouent un rôle crucial dans l'enseignement et l'apprentissage. Elles offrent des possibilités d'innovation, de collaboration et d'engagement des étudiants, transformant ainsi les méthodes traditionnelles d'enseignement. Ce guide a été conçu dans le but d'accompagner les enseignants et les étudiants dans l'utilisation efficace des TICE pour améliorer l'expérience de l'enseignement, ainsi que celle de l'apprentissage.

Nous avons rassemblé une équipe d'experts, de chercheurs et de pédagogues passionnés par l'intégration des TICE dans l'enseignement des langues, qui ont étroitement et efficacement collaboré entre eux et avec d'autres acteurs de l'enseignement des langues, tels que l'Association des professeurs de français en Albanie (APFA) et les enseignants de français en Croatie. Leurs contributions et leur expérience pratique ont permis de créer un guide complet, abordant divers aspects des TICE, tels que les outils numériques, les plateformes d'apprentissage en ligne, les ressources pédagogiques interactives, et bien d'autres encore.

Ce guide se veut un compagnon fiable pour les enseignants et les étudiants qui souhaitent exploiter le potentiel des TICE. Il offre des conseils pratiques, des exemples concrets et des recommandations basées sur des enquêtes, des études et des bonnes pratiques éprouvées. Nous avons également veillé à fournir des ressources supplémentaires pour approfondir certains sujets et rester à jour avec les dernières avancées technologiques.

Nous tenons à exprimer notre profonde gratitude envers tous ceux qui ont contribué à la réalisation de ce guide. Nos collègues, nos enseignants, nos superviseurs et nos pairs ont partagé leur expertise et leur expérience, rendant cet ouvrage plus complet et plus pertinent. Leur soutien inconditionnel a été essentiel pour mener ce projet à bien.

Enfin, nous souhaitons remercier les lecteurs qui s'intéressent à ce guide. Nous espérons sincèrement qu'il vous aidera à exploiter pleinement le potentiel des TICE et à créer des expériences d'apprentissage dynamiques et interactives. Votre engagement envers l'amélioration de l'enseignement et de l'apprentissage est une source d'inspiration pour nous.

Prof. Dr. Esmeralda KROMIDHA et Prof. Dr. Ivana FRANIC
Coordinatrices du projet

INTRODUCTION

A l'ère numérique qui est la nôtre, la compétence numérique est perçue comme outil indispensable pour tous ceux qui doivent fonctionner dans la société contemporaine. Présente dans tous les aspects de la vie humaine depuis plusieurs décennies, la technologie numérique est entrée et s'est répandue rapidement dans les établissements scolaires et universitaires en modifiant et en enrichissant les processus d'enseignement et d'apprentissage (Seljan 2019). Les compétences en technologies de l'information et de la communication (TIC) sont les compétences liées à la capacité à utiliser les technologies de l'information et de la communication dans la gestion et le traitement des informations (van Jaarsveldt et Wessels 2015). Le développement des TIC influe fortement sur l'ensemble de la vie sociale au quotidien. La transformation numérique modifie la façon dont nous travaillons, apprenons, participons à la société et menons notre vie quotidienne. Chaque jour, nous utilisons le monde numérique pour effectuer une série de tâches. Nous utilisons Internet et les nouvelles technologies pour travailler chez nous, apprendre de nouvelles compétences, regarder la télévision et les films, et découvrir les dernières nouvelles en cliquant sur un bouton. On ne peut saisir ces possibilités que si on acquiert les compétences appropriées. L'utilisation des TIC implique des compétences pratiques par le biais d'outils numériques de pointe.

On dit souvent que l'introduction des TIC dans le processus d'enseignement/apprentissage des langues étrangères a également modifié les pratiques pédagogiques des enseignants.

Cependant, pour que l'utilisation de la technologie soit efficace, l'enseignant doit être bien informé et conscient de l'approche pédagogique qu'il adaptera, des besoins de l'apprenant, ainsi que des résultats d'apprentissage. La véritable question aujourd'hui n'est plus seulement de savoir si la technologie est utilisée en classe, mais si elle est utilisée pour améliorer l'apprentissage. Si l'on se réfère à la théorie du constructivisme de Vygotsky,¹ ainsi qu'à la théorie de l'autonomie de André (1992), au centre du processus d'enseignement/apprentissage se trouve l'élève actif, responsable et motivé à apprendre de manière autonome. Vygotsky (1986) insiste également sur le contexte social et souligne l'importance et les effets positifs de l'interaction sociale dans le processus d'apprentissage. Et c'est précisément ce type d'interaction qui trouve largement sa place dans l'apprentissage des langues étrangères par le biais des TIC.

Aujourd'hui nous vivons à l'ère numérique où, d'un côté, nous avons des élèves/étudiants connaissant très bien la technologie et l'utilisant quotidiennement, tandis que d'autre part, nous rencontrons des enseignants qui n'ont pas encore les bonnes compétences à répondre aux défis de l'époque pour un enseignement moderne intégrant les TIC dans leurs pratiques pédagogiques. Donc, outre les compétences en TIC nécessaires à la vie quotidienne, les enseignants ont besoin de compétences numériques spécifiques qui leur permettraient d'utiliser la technologie dans l'objectif d'améliorer et de transformer le processus d'enseignement/apprentissage.

¹ La théorie de Vygotsky (1986) est une théorie basée sur le principe de la construction des connaissances par l'étudiant lui-même et vise à favoriser l'autonomie de ce dernier. Disponible en ligne : <https://books.openedition.org/septentrion/14167>

Étant une des compétences génériques, la compétence numérique dans le contexte éducatif est liée à la capacité de l'enseignant d'utiliser les TIC à des fins professionnelles, tout en tenant compte de l'influence des outils numériques sur les stratégies d'apprentissage et sur l'éducation numérique des apprenants, selon leur âge et leur niveau d'éducation. Plusieurs documents de référence traitent de la compétence numérique et de ses composantes, selon Jelić et Blažević (2022), mais l'un des documents européens fondamentaux est le Cadre Européen pour la Compétence numérique des éducateurs : DigCompEdu (Commission européenne 2017 ; Union européenne 2017). S'adressant aux éducateurs à tous les niveaux éducatifs, de la petite enfance à l'enseignement supérieur et pour adultes, le Cadre DigCompEdu vise à exprimer les compétences numériques spécifiques aux éducateurs. Au lieu d'insister sur l'aspect technique, le cadre propose des pistes pour l'utilisation du numérique avec le but de soutenir et innover l'enseignement et la formation.

Ce cadre vise à soutenir les pays dans l'élaboration de politiques et le renforcement des capacités professionnelles dans le domaine des TIC en éducation. Compte tenu des tendances mondiales dans le domaine de l'éducation, aujourd'hui on exige d'avoir des enseignants dotés de toutes les compétences nécessaires pour enseigner aux élèves, qui devraient être préparés à relever les défis du monde numérique où nous vivons. Dans cette optique, les gouvernements, concrètement ceux en Albanie et en Croatie, ont fait de l'intégration des TIC et de la numérisation de l'éducation une priorité, comme indiqué dans la Stratégie de développement de l'enseignement pré-universitaire en Albanie 2021-2026 (MASR 2021).

Le Référentiel des compétences en TIC (UNESCO 2018) couvre les trois niveaux suivants avec deux aspects du métier d'enseignant chacun :

Le premier niveau est celui de l'**Acquisition de connaissances** :

1. La compréhension des politiques relatives aux TIC dans l'éducation
2. Les programmes d'enseignement et les évaluations

Le deuxième niveau est celui de l'**Approfondissement des connaissances** :

1. La pédagogie
2. L'application des compétences numériques

Le troisième niveau est celui de la **Création de connaissances** :

1. L'organisation et l'administration
2. La formation professionnelle des enseignants

Dans une société de la connaissance, la compétence numérique fait partie des six domaines de compétences indispensables à l'enseignement/apprentissage. Elle désigne l'utilisation de l'ensemble des technologies numériques pour l'information, la communication et la résolution des problèmes élémentaires dans tous les aspects de la vie. Au XXI^e siècle, la compétence numérique est essentielle pour les enseignants et les apprenants. Il s'agit de l'apprentissage tout au long de la vie pour tous, que ce soit dans le domaine de l'emploi, des loisirs, de l'enseignement/apprentissage ou de la communication (Parlement européen et le Conseil de l'Union européenne 2006).

Déclenchée par la pandémie, la révolution numérique dans l'éducation est en plein essor, ce dont témoigne, par exemple, l'initiative du Plan d'action en matière d'éducation numérique 2021-2027 (Commission européenne 2020) SELFIEforTEACHERS, outil gratuit d'autoréflexion en ligne qui permet aux enseignants de découvrir leur potentiel numérique, c'est-à-dire d'apprendre davantage sur leurs points forts et de déterminer les éléments de leur compétence numérique qui pourraient être perfectionnés.

Les technologies de l'information et de la communication s'appuient sur les capacités fondamentales à rassembler, à traiter et à diffuser les informations en se servant de l'ordinateur pour repérer l'information, pour y accéder et la sauvegarder et pour créer, publier et échanger des informations, pour participer aux réseaux sociaux via Internet. Selon Ferrari et al. (2012) il s'agit d'un ensemble plus vaste des connaissances, des capacités, du savoir-faire, des stratégies et de la prise de conscience nécessaires pour recourir aux technologies de l'information et de la communication et aux médias numériques. Ceci afin d'accomplir des tâches, résoudre des problèmes, communiquer, gérer des informations, créer et échanger des contenus et acquérir des connaissances à des fins professionnelles ou à celle des loisirs pour participer, apprendre, se socialiser avec succès et efficacité d'une façon adéquate, critique, créative, autonome, souple, éthique et réfléchie. Autrement dit, on considère quelqu'un en tant que compétent en TIC si le recours aux technologies numériques est accompagné de la pensée critique du contenu et de la manière dont les informations rassemblées ou créées sont exploitables à l'aide de l'ordinateur.

Pour conclure, on peut dire que malgré les acquis au niveau européen et aux niveaux nationaux, l'inclusion effective des TIC dans l'éducation reste encore un défi. Le développement de la formation continue en matière de compétences TIC des enseignants, l'amélioration de l'infrastructure numérique et l'entretien des équipements, restent davantage une priorité pour l'avenir.

VOLET I

DESCRIPTION DES CONTEXTES ÉDUCATIFS ALBANAIS ET CROATE EN MATIÈRE DE L'INTÉGRATION DES TIC DANS L'ENSEIGNEMENT

CONTEXTE ALBANAIS

Stratégies institutionnelles visant l'intégration des TICE en Albanie

Les deux dernières décennies la République d'Albanie a mené des réformes majeures dans le domaine de l'éducation, notamment avec la mise en œuvre de la Stratégie pour le développement de l'enseignement pré-universitaire de 2009-2013 (MASR 2009), la Stratégie pour le développement de l'enseignement pré-universitaire de 2014-2020 (MASR 2014) et récemment la Stratégie pour l'enseignement pré-universitaire 2021-2026 (MASR 2021).

Ces réformes reflètent la haute priorité accordée à l'éducation en Albanie, dans la perspective de l'intégration dans l'Union européenne et des engagements internationaux du pays. Au-delà de 2020, ces réformes et d'autres encore devraient contribuer à aligner le secteur de l'éducation sur l'Objectif du développement durable no.4 (ODD 4 : Éducation de qualité) du Programme international de développement durable à l'horizon 2030 (ONU 2015).

Aujourd'hui, des progrès ont été réalisés dans de nombreux domaines du Programme 2030. Entre autres, ce Programme reconnaît que les technologies de l'information et de la communication (TIC) sont dotées d'un fort potentiel d'accélération du progrès (UNESCO 2018). En matière d'infrastructure, pour le gouvernement albanais il apparaît prioritaire d'équiper les établissements scolaires avec les outils informatiques nécessaires, tels que les ordinateurs, les tablettes, les vidéoprojecteurs, les TBI, etc.

Dans cette optique, on peut remarquer que depuis la fin des années 90, l'Albanie a fait des pas importants vers l'extension de l'accès aux technologies de l'information et de la communication (TIC) dans les établissements d'enseignement pré-universitaire. Bien qu'insuffisamment, les écoles albanaises ont été équipées d'ordinateurs et d'accessoires informatiques, des réseaux locaux ont été installés et leur connexion à Internet a été rendue possible.

En 2007, il y avait 2 400 ordinateurs pour 146 293 élèves dans tous les lycées du pays, soit 61 élèves par ordinateur (133 élèves par ordinateur à la campagne, 46 élèves par ordinateur en ville). En 2007, tous les lycées étaient équipés de laboratoires informatiques, dont 37 (sur 411 au total) disposaient de deux laboratoires chacun en raison du nombre de plus de 800 élèves. En 2008, la moyenne nationale des lycées atteignait 35 élèves par ordinateur. Concernant la formation des professeurs d'informatique, fin 2008, 460 professeurs de lycée ont été formés.

En 2015, le Ministère de l'Éducation et des Sports a présenté le projet *Les classes intelligentes* (MASR 2015) ayant pour objectif la numérisation d'une partie des établissements scolaires du pays grâce à l'intégration de la technologie dans l'enseignement secondaire. Ainsi, 60 lycées généraux ont été sélectionnés pour faire partie du démarrage du processus de numérisation avec des tablettes. Dans ce projet, l'enseignant resterait l'acteur principal du processus éducatif, par conséquent, on a mis l'accent sur l'importance de la qualification des équipes pédagogiques concernant l'utilisation et l'exploitation des TIC en classe. Dans ce cadre, environ 8 000 enseignants ont été formés jusqu'en 2018 et une série d'accords ont été conclus avec des partenaires internationaux qui ont offert leur aide pour ce projet, par le

biais de bourses ou pour la qualification de personnel pédagogique, tels qu'Intel, Google, Microsoft, etc.

Les 60 écoles sélectionnées pour démarrer le projet sont réparties dans tout le pays. 43 se trouvent dans de grandes zones urbaines et 17 écoles se trouvent dans des municipalités de petite taille. Chaque école pilote est dotée de 2 laboratoires numériques comprenant : un projecteur interactif, 40 tablettes pour les élèves, 15 tablettes pour la salle des professeurs et 3 ordinateurs portables pour les professeurs. Environ 47 000 élèves ont bénéficié de ce projet. Les composantes de numérisation ont été testées préalablement (décembre 2013), dans l'école « Sami Frashëri », « Andon Zako Çajupi » à Tirana et « Sevasti Qiriazi » à Korçë.

En 2017, dans les écoles du niveau pré-universitaire, le ratio ordinateur-étudiant était de 1 : 27, ce qui est loin des normes des pays de l'UE où 1 ordinateur est disponible pour 3 à 7 étudiants. D'autre part, le nombre d'ordinateurs non fonctionnels atteint 25% de leur nombre total, ce qui témoigne de leur manque de maintenance, tandis que la vitesse d'Internet, souvent, ne répond pas aux demandes des utilisateurs. De plus, l'accès aux équipements TIC et à Internet est principalement limité à des laboratoires informatiques, tandis que les possibilités d'utilisation des équipements au sein des salles de classe sont très limitées, car il n'y a pas de projecteurs, de réseau sans fil et d'autres accessoires dédiés à cet effet. Tous ces facteurs constituent le principal obstacle à l'utilisation des TIC dans les écoles.

Cependant, depuis la pandémie de Covid-19, suite au besoin émergent en matière d'enseignement à distance, d'autres mesures ont été prises par le gouvernement albanais sur l'utilisation des TICE. La priorité est accordée à la formation des enseignants aux compétences numériques. Des plateformes ont été créées et environ 1 200 enseignants en TIC ont été formés à l'utilisation de ces plateformes, qui visent à utiliser le contenu numérique dans le cadre du programme basé sur des compétences, à utiliser des TIC dans le processus d'enseignement/apprentissage et à la cybersécurité. Dans ce contexte, au cours de la période mars-juin 2020, le Ministère de l'Éducation des Sports et de la Jeunesse (MASR 2021) a pris la responsabilité de créer des ressources en ligne sous forme d'enregistrements vidéo, tandis que l'ASCAP/ASQEP (Agence pour la sécurité de la qualité dans l'enseignement pré-universitaire) a publié des directives pour l'organisation de l'enseignement/l'apprentissage à distance. De plus, dans des conditions d'urgence mondiale, avec le soutien de l'UNICEF, le MASR a conçu et développé la plateforme www.akademi.al. Cette plateforme offre la possibilité d'effectuer un apprentissage en ligne, ainsi qu'un apprentissage hybride. Dans ce cadre, grâce à une campagne de Vodafone Albanie, plus de 15 000 tablettes et téléphones portables ont été offerts à des élèves issus de familles en situation de précarité économique.

Aujourd'hui, dans 1 194 établissements scolaires comptant plus de 4 334 enseignants et environ 120 000 élèves âgés de 10 à 15 ans, le Programme « Écoles du XXIe siècle » est mis en œuvre, sous la direction du British Council (2018) et financé par le gouvernement du Royaume-Uni. Le programme vise à doter les élèves âgés de 10 à 15 ans de compétences relatives à la pensée critique, de compétences numériques, de résolution de problèmes et de codage. Ce programme permettra aux élèves d'apprendre de manière ludique, interactive et innovante. Chaque collège est équipé d'appareils appelés micro : bit que les élèves peuvent programmer et utiliser dans toutes les matières pour résoudre les problèmes quotidiens.

Actuellement, le gouvernement albanais s'est engagé à mettre en œuvre le Plan national de développement durable des infrastructures numériques haut débit 2020-2025 qui est une stratégie d'installation et d'utilisation des infrastructures haut débit dans toutes les sphères de la vie. Parmi les sept objectifs nationaux spécifiques au haut débit pour la période 2020-2025, il y en a trois qui sont directement liés à l'éducation :

- d'ici fin 2025, 100 % des établissements scolaires seront connectés à l'Internet haut débit à une vitesse de 1 Gbit/s ;
- d'ici fin 2025, 100% des universités devraient être connectés au haut débit avec un débit de 1 Gbit/s ;
- le réseau universitaire albanais fera partie du réseau européen d'ordinateurs à haute performance (HPC : High Performance computer)

Concernant les compétences TIC des enseignants, la période de l'enseignement à distance au cours de la pandémie du Covid-19 a prouvé qu'ils ont pu s'adapter aux circonstances, en utilisant des plateformes de communication et des logiciels d'enseignement/apprentissage en ligne. Cependant, les analyses et les enquêtes menées par différentes agences en collaboration avec le Ministère de l'Éducation mettent en évidence la nécessité d'une meilleure préparation des enseignants à l'utilisation de la technologie dans le processus d'enseignement, même si certains d'entre eux sont bien formés dans ce domaine.

Dans cet objectif, en 2020, a été publié le manuel de formation *L'utilisation des TIC dans le processus d'enseignement/apprentissage* pour aider les enseignants de l'enseignement pré-universitaire à s'auto-former. Ce manuel a été rédigé par l'Agence pour l'assurance de la qualité de l'enseignement pré-universitaire (AAQEP/ASCAP), en collaboration avec le bureau de l'UNICEF (2020) en Albanie et avec le soutien du Fonds SDG, grâce à un financement du gouvernement néerlandais. Le manuel et les activités pratiques sont basés sur le Cadre européen pour la compétence numérique des enseignants, DigCompEdu (Commission européenne 2017 ; Union européenne 2017) ainsi que sur le Cadre de compétences TIC pour les enseignants (UNESCO 2018), un document qui sert à guider le développement des enseignants dans l'utilisation des TIC.

En outre, maintes formations en présentiel et en ligne ont été organisées sur l'utilisation des plateformes d'enseignement en ligne et l'utilisation des TIC en classe. Ces formations sont offertes soit par le MESJ (MASR) et ses partenaires, comme le CNF² de Tirana, le CREFECO³ et le SCAC,⁴ soit par des structures privées de formation continue.

Recherches antérieures au niveau national dans le domaine de la formation des enseignants en TICE

Concernant les recherches au niveau national en Albanie dans le domaine de la formation des enseignants en TICE, nous constatons qu'elles sont peu nombreuses à l'heure actuelle. Cependant il existe quelques études et articles sur le sujet.

Dans son enquête menée dans le cadre de sa thèse doctorale concernant les compétences en TIC des enseignants de langues, Toro (2017) constate que les enseignants pensent qu'ils n'ont pas beaucoup de connaissances relatives au TICE, cependant, ils sont plus confiants dans l'utilisation des TIC comme moyen d'information et de communication, ou d'informations connexes dédiées à la sécurité des réseaux. Ils ont plus de difficultés à utiliser et surtout à créer différents logiciels ou matériels. La plupart d'entre eux ont un niveau de base en termes de l'utilisation des technologies de l'information et de la communication.

Kisi et Toro (2018) remarquent que la plus grande partie des enseignants de FLE en Albanie ayant

2 CNF : Centre numérique francophone à Tirana, une implantation de l'AUF.

3 CREFECO : Centre Régional Francophone de l'Europe Centrale et Orientale

4 SCAC : Service d'action et de coopération culturelle auprès de l'Ambassade de France en Albanie.

terminé leurs études avant 2006-2007, n'ont développé tout au long de leur formation initiale aucune compétence visant l'utilisation des technologies au service de l'enseignement/apprentissage de la langue étrangère.

De son côté, dans le cadre de ses politiques dans le domaine de l'éducation, le gouvernement albanais a demandé à l'UNESCO (2015) de mener une analyse (APE/APA). Ce rapport élargi présente les conclusions et les recommandations dans trois domaines politiques sélectionnés par le MESJ/MASR comme domaines stratégiques clés du processus de la réforme dans l'éducation : (1) Élaboration et réforme des programmes ; (2) Technologies de l'information et de la communication dans l'éducation et (3) Politiques pour les enseignants et les chefs d'établissement. Le groupe de travail de l'UNESCO, composé de consultants internationaux, a effectué plusieurs visites entre 2015 et 2017 afin de collecter et d'analyser des données quantitatives et qualitatives. En outre, des entretiens approfondis et des groupes de discussion ont été organisés avec les principales parties prenantes et les conclusions et les recommandations ont été présentées conjointement par l'IZHA et l'UNESCO. Ce rapport élargi se concentre sur la situation de l'éducation en Albanie, les principales questions et recommandations politiques, les problèmes communs et les futures étapes de la coopération.

Pour la mise en œuvre de la réforme des programmes, le rapport recommande la poursuite du développement professionnel des enseignants dans des domaines tels que l'évaluation des élèves, la satisfaction des besoins des élèves ayant des besoins spéciaux et l'utilisation des TIC dans l'éducation. Le rapport recommande d'accroître la connectivité Internet, en particulier dans les zones rurales, d'investir dans les ressources d'apprentissage numériques et de préparer des directives nationales sur l'utilisation des TIC dans l'éducation. Selon le groupe de travail de l'UNESCO, des actions conjointes sont nécessaires dans chaque domaine pour améliorer la communication entre les acteurs, promouvoir l'éducation inclusive, renforcer les institutions et accroître le suivi et l'évaluation.

Programmes universitaires et formation aux TICE des futurs enseignants de langue étrangère en Albanie

Comme on vient de le citer ci-dessus, selon une étude menée par Kisi et Toro (2018), la plus grande partie des enseignants de FLE en Albanie ayant terminé leurs études avant 2006-2007, n'ont développé tout au long de leur formation initiale aucune compétence visant l'utilisation des technologies au service de l'enseignement/apprentissage de la langue étrangère. Dans le cadre du nouveau système de formation universitaire LMD, le Département de Français à l'Université de Tirana, ainsi que les départements homologues dans d'autres universités en Albanie, ont créé un master de recherche ou un master professionnel en Didactique du FLE comportant un module TICE en première année du Master. Le double objectif de ce module comprend d'une part l'acquisition des compétences techniques en TIC, et d'autre part l'intégration pédagogique appropriée des outils multimédias et des ressources en ligne pour améliorer la qualité de l'enseignement et de l'apprentissage.

À l'heure actuelle, les futurs enseignants de langues étrangères en République d'Albanie ont la possibilité de suivre une formation Master de recherche auprès des universités suivantes :

1. Université de Tirana, à la Faculté des Langues Étrangères.
2. Université de Shkodra, à la Faculté des Langues Étrangères.
3. Université d'Elbasan, à la Faculté des Sciences de l'Éducation.

À la Faculté des Langues Étrangères de l'Université de Tirana (UT), la formation des étudiants aux

TICE s'effectue principalement au cours du module intitulé *Les TIC dans l'apprentissage des langues étrangères* correspondant à 6 ETCS et se déroulant en 60 heures d'enseignement (30 cours magistraux et 30 TD).

À l'Université de Shkodra, le module *Les technologies dans l'enseignement des langues étrangères* comprend 6 ETCS, 56 heures d'enseignement, (28 cours magistraux et 28 TD).

À l'Université d'Elbasan, la formation des futurs enseignants en TIC a débuté en 2005 avec un module intitulé *Méthodologie des médias* (45 heures d'enseignement, 30 cours magistraux et 15 TD). A partir de 2015, le module précédent a été remplacé par un autre module intitulé *Technologies de l'information et de la communication dans l'enseignement* auquel sont attribués 4 ETCS, 60 heures d'enseignement, (30 cours magistraux, 15 TD et 15 TP).

Aux universités de Tirana, de Shkodra, et d'Elbasan (jusqu'en 2015) les cours de TICE sont dispensés par des professeurs des départements respectifs, dans leur langue de spécialisation académique (dans notre cas en français, anglais, allemand, etc.). A l'Université d'Elbasan, depuis 2015, les cours sont dispensés en langue albanaise par des professeurs du département d'Informatique de la Faculté des Sciences Naturelles.

Dans les trois programmes d'enseignements, on remarque la présence des thèmes qui visent à former l'étudiant à :

- *la recherche d'informations* (méthodologie de recherche d'informations/repérage des documents en ligne, des dictionnaires, des bibliothèques en ligne, etc.)
- *l'organisation et le traitement des informations* (organisation en fichiers, utilisation des bookmark/marque pages, fonctionnalités Office, etc.)
- *les supports d'informations* (variété des supports et des médias au service de l'apprentissage/enseignement, TV5, PPT, exercices en ligne, blog, etc.)
- *la communication et la collaboration efficaces* (dans les réseaux/forums, les plateformes en ligne Google Classroom, Teams, Padlet, Blog, Yahoo Groups, Google Drive, Google Hangouts, Webheads. Comment utiliser Jing, Prezi, Bitsboard Socrative, Dropbox, Edmodo, etc.)
- *la création de supports pédagogiques/réalisation de supports didactiques* (construction de sites divers tels que wikis, blogs, google class, applications quiz, etc.)
- *l'intégration de la technologie dans l'enseignement des langues étrangères dans les écoles secondaires* (la manière d'organiser les cours par la technologie, la taxonomie de Bloom)
- *les différentes méthodes d'évaluation : partielle, finale, auto-évaluation* (Quizzlet, Mentimeter, Kahoot, Learning pps, etc.)

Par rapport aux Compétences préconisées par l'UNESCO (2018), on constate que les futurs enseignants de langues étrangères sont globalement aptes à :

- Trouver et sélectionner des ressources éducatives en ligne qui appuient le programme d'enseignement.
- Créer des documents textuels simples à l'aide d'un logiciel de traitement de texte.
- Créer des présentations et des graphiques simples.
- Choisir les TIC qui appuient les stratégies d'évaluation.

- Identifier et utiliser des logiciels d'entraînement pour faciliter l'apprentissage.
- Utiliser les technologies favorisant la communication et le travail collaboratif, y compris sur appareil mobile.
- Utiliser les réseaux sociaux pour communiquer avec la communauté d'apprentissage au sens large.

Cependant, il s'avère que leur formation aux TICE présente des lacunes relatives aux connaissances et/ou compétences suivantes :

- Être informé sur les politiques globales relatives aux TIC dans l'éducation.
- Connaître les priorités des politiques nationales et institutionnelles relatives à l'utilisation des TIC dans l'enseignement/apprentissage.
- Comprendre les principes de base de la cybersûreté/cybersécurité et de l'éducation aux médias et à l'information.

scientifiques sur le projet lui-même, ainsi que de nombreuses autres dimensions de la numérisation du processus éducatif (y compris les compétences numériques des étudiants et des enseignants). Nous fournirons une brève description du programme *e-Škole* dans le chapitre suivant.

CONTEXTE CROATE

En République de Croatie, les besoins de numérisation de processus complexes dans le domaine de l'éducation ont été reconnus très tôt. De fait, dès la fin de 1992, un réseau informatique de communication académique et de recherche croate et sa connexion à Internet ont été mis en place. Ce sont le Centre universitaire numérique de l'Université de Zagreb (Srce) ainsi que le Réseau universitaire et de recherche croate (CARNET) qui ont joué le rôle le plus important dans la réalisation de ce projet.

Le Centre universitaire numérique de l'Université de Zagreb (Srce) a été fondé en 1971 et représente l'institution centrale pour la mise en œuvre des technologies de l'information dans la recherche et l'enseignement supérieur, à l'échelle nationale.

En tant que centre académique et institution d'envergure nationale, Srce planifie, développe et améliore les infrastructures et services numériques pour les besoins de la communauté universitaire et de recherche en Croatie, et fournit un soutien dans leur utilisation. Srce développe et maintient des systèmes avancés dans les domaines de l'informatique, des communications et des données, ainsi que de nombreux systèmes et applications d'information nationaux et universitaires. En même temps, Srce est l'institution centrale pour la formation et le soutien quant à l'application des technologies de l'information et de la communication.

Grâce à la participation à de nombreux projets internationaux, Srce assure et maintient la compatibilité et la connectivité des infrastructures électroniques existantes avec les infrastructures européennes et mondiales ainsi que la mise en œuvre des meilleures pratiques (O Srcu 2022).

Le Réseau académique et de recherche croate – CARNET est un établissement public agissant au sein du Ministère de la recherche et de l'éducation nationale dans le domaine de l'information et de la technologie de la communication ainsi que de son application dans l'éducation.

Le réseau CARNET relève de la communauté universitaire et scientifique de la République de Croatie, il comprend environ 2 600 établissements d'enseignement scolaire et du supérieur et leur fournit de nombreux services, entre autres l'éducation et formation au multimédia et à la sécurité informatique. Ces services sont disponibles pour les écoles primaires et secondaires, pour les universités et autres établissements de recherche et institutions publiques (instituts, laboratoires, ministères). CARNET regroupe également, à titre individuel, le personnel rattaché à ces établissements : chercheurs, enseignants-chercheurs, étudiants (O CARNET-u 2022).

Les activités de ces institutions et les politiques adoptées dans ce domaine ont créé les conditions favorables à la poursuite de la construction du réseau numérique dans les années 1990, reliant tout d'abord les institutions universitaires au réseau, puis équipant les institutions universitaires et publiques de l'infrastructure nécessaire. Plus tard, et surtout au cours des deux dernières décennies, le processus de numérisation et de mise en réseau d'établissements d'enseignement primaire et secondaire s'est intensifié, dans tous les aspects.

Ceci a été particulièrement rendu possible grâce au programme *e-Škole* (écoles numériques) (Projekt e-Škole 2019), mené de 2015 à 2023, avec la mise en œuvre parallèle de nombreuses recherches

Politique institutionnelle croate

L'élaboration des politiques éducatives visant à construire l'infrastructure numérique complexe dans les établissements d'enseignement primaire et secondaire s'est particulièrement intensifiée au cours de la dernière décennie. Une grande attention a été accordée à la numérisation du système entier, tant à la construction de l'infrastructure de l'information qu'au renforcement des compétences des apprenants et des enseignants. En ce sens, le programme *e-Škole* (v. ci-dessous), mis en œuvre dans le contexte national depuis plusieurs années, avec le soutien des institutions européennes, a été reconnu comme un exemple de bonne pratique au niveau européen.

De même, de nombreux documents stratégiques plus récents, élaborés et adoptés en particulier à partir de 2020, orientent stratégiquement l'intégration des technologies numériques dans le système éducatif, ainsi que le développement des compétences nécessaires pour vivre et travailler avec l'utilisation des TIC. Il convient de souligner en particulier le Cadre stratégique pour la maturation numérique des écoles en République de Croatie jusqu'en 2030 (MZO 2020), adopté en 2020, ainsi que la Stratégie pour la Croatie numérique (jusqu'en 2032) (RH 2022), qui est en lien direct avec la Stratégie nationale de développement (Gouvernement de la République de Croatie 2021).

En tant que quatrième objectif stratégique, la stratégie de la Croatie numérique fait mention des « Compétences numériques développées pour vivre et travailler à l'ère numérique », ce qui, grâce aux mesures adoptées et moyens prévus, augmentera le nombre d'experts en TIC sur le marché du travail, développera les compétences numériques des citoyens pour vivre et travailler avec l'utilisation des TIC et rendra possible la transition numérique en tant que soutien au développement du système éducatif et de recherche.

Il convient de fournir ici une brève description du programme *e-Škole*, dont l'intitulé complet est « La numérisation intégrale des processus administratifs des écoles et du processus d'enseignement en vue de créer des écoles numériquement matures pour le 21^{ème} siècle ». En fait, le programme a été mené de 2015 à 2022 par CARNET, ayant pour objectif principal l'intégration des technologies numériques dans le système éducatif.

Les écoles numériques sont des écoles numériquement matures disposant d'une connexion Internet ultra-rapide, hautement équipées en TIC, avec les processus d'enseignement/apprentissage et d'administration numérisés. Dans les écoles numériques, les enseignants et les apprenants possèdent des compétences numériques et utilisent les TIC dans leurs activités régulières, ainsi que des applications éducatives et des supports pédagogiques numériques. Dans les écoles numériquement matures, les enseignants utilisent la technologie afin d'enrichir l'enseignement, développer des contenus numériques et soutenir les apprenants dans leur autonomie et dans le développement de la réflexion critique. Les apprenants participent activement aux activités d'enseignement et sont très motivés pour apprendre, ce qui les rend plus compétitifs sur le marché du travail. La gestion des écoles numériques est efficace et transparente. La communication et l'échange de documents électroniques au sein de l'établissement et entre les partenaires (autres établissements et organes d'administration) est plus directe et plus rapide.

Le programme *e-Škole* consiste en plusieurs projets et se déroule en deux étapes : 1) la mise en place d'un réseau d'écoles numériquement matures (projet pilote) qui a conduit, de 2015 à 2018, à la transformation numérique du processus d'enseignement ainsi que des processus administratifs ; 2) le développement

du système d'écoles numériquement matures (2^{ème} étape) qui comprendra toutes les écoles du système éducatif, à partir du 1^{er} septembre 2018 jusqu'à l'octobre 2023 (y compris des écoles fondées par les communautés religieuses et des écoles d'art).

Plusieurs institutions participent au projet : l'Agence pour la formation professionnelle et formation des adultes (ASOO), responsable pour le développement, la mise en œuvre et le suivi des programmes de la formation professionnelle, l'Agence pour l'éducation et la formation (AZOO), responsable pour le développement et le soutien dans les domaines de l'éducation et de la formation des enseignants et le Centre national d'évaluation (NCVVO). Le projet comprend également des partenaires agissant dans le domaine du supérieur : la Faculté d'organisation et d'informatique de l'Université de Zagreb (FOI), le Centre d'innovation Nikola Tesla (ICENT – laboratoire de recherche) effectuant des recherches dans le domaine de l'écosystème croate d'innovation.

L'objectif général du projet *e-Škole* est de renforcer les capacités du système d'enseignement primaire et secondaire dans le but de former des apprenants pour le marché du travail et l'apprentissage tout au long de la vie. Les objectifs spécifiques contribuant à l'objectif général consistent à assurer un environnement TIC utile, fiable et sécurisé, adapté aux besoins des écoles croates, à améliorer l'efficacité et la cohérence du processus d'enseignement ainsi qu'à améliorer la gestion stratégique des écoles afin d'accroître leur maturité numérique. Parmi ces objectifs spécifiques figure l'amélioration des compétences numériques, ce qui contribue également à la maturité numérique des écoles.

L'objectif principal de la 2^{ème} étape du projet consiste à augmenter le niveau de maturité numérique des écoles et à contribuer ainsi à la transformation des processus éducatifs et administratifs au sein du système éducatif, dans le but de renforcer les compétences des apprenants pour la vie et le travail au 21^{ème} siècle.

Selon les résultats du projet pilote (Centre de psychologie appliquée 2015), conduit auprès de 1234 enseignants, la plupart des enseignants utilisent l'ordinateur au quotidien ou plusieurs fois par semaine. À la fin du projet, ils sont plus nombreux à utiliser les tablettes et le TBI qu'à son début. Les TIC dans l'enseignement sont le plus utilisées pour la gestion des dossiers de classe, pour la recherche des informations nécessaires, pour la préparation des cours et pour la recherche du matériel que les élèves pourraient utiliser en classe, tandis que pendant les cours, on les utilise le plus pour accéder aux contenus d'apprentissage (manuel numérique, présentations) et pour chercher des informations supplémentaires sur Internet. Les enseignants utilisent souvent les textes et les fiches de travail, les photos, les graphiques, de même que les exercices et les présentations, parfois les simulations, les documents audios, les manuels numériques et rarement les BD numériques, affiches interactives et les évaluations en ligne. Les enseignants se forment aux TIC le plus souvent en autonomie, pendant leur temps libre. Le niveau de compétence numérique générale des enseignants est moyen. Leurs auto-évaluations sont les meilleures dans les domaines de la littératie numérique, puis dans le domaine de la communication et la résolution des problèmes, tandis que dans les domaines de la sécurité et de la création de contenus ils ont les résultats les moins bons.

Aperçu des recherches sur l'utilisation des TIC dans l'enseignement/ apprentissage (des langues étrangères) menées en Croatie

La Croatie participe à plusieurs enquêtes internationales comme PISA, TALIS et l'enquête de la Commission européenne sur les écoles. Leurs résultats donnent l'image de la situation actuelle concernant l'utilisation des TIC en Croatie et montre l'étendue de l'utilisation des TIC dans l'enseignement. D'après les résultats du PISA 2018 (Markočić Dekanić et al. 2019, 2019a), les élèves croates montrent un grand

intérêt pour l'utilisation des TIC, ils se croient très habiles dans l'utilisation des TIC, presque tous (94 %) possèdent et utilisent un téléphone portable avec accès à Internet et ont un ordinateur à la maison, mais ils utilisent ces appareils le plus à la maison pour des activités qui ne sont pas liées à l'éducation. Parmi les cours où ils utilisent le plus les appareils numériques en classe figurent les cours des langues étrangères (36 %) et des sciences sociales (38 %) qui occupent les premières places. Quand ils utilisent les TIC à la maison à des fins éducatifs, c'est surtout pour apprendre les langues étrangères (48 %), en moyenne 30 minutes par semaine. Pour ce qui concerne l'utilisation des appareils numériques en classe de langue étrangère à des fins d'enseignement et d'apprentissage, 28 % de l'utilisation concerne l'utilisation de la part de l'enseignant, 22 % de concerne l'utilisation de la part de l'enseignant et des élèves et seulement 9% de l'utilisation concerne l'utilisation des TIC de la part des élèves.

D'après l'enquête internationale de l'OCDE sur l'enseignement et l'apprentissage dans les établissements secondaires (TALIS) (Markočić Dekanić et al. 2019, 2019a ; OECD 2019, 2020, 2021), entre 46 % et 53 % des enseignants croates (selon le niveau d'enseignement) permettent souvent ou toujours à leurs élèves l'utilisation des TIC pour faire des projets ou pour des besoins d'enseignement, ce qui représente un résultat légèrement au-dessous de la moyenne pour l'UE qui est de 60 %. Toutefois, seulement 38 % des participants croates estiment qu'ils sont prêts à utiliser les TIC en classe, même s'ils sont 45 % à déclarer que la formation à l'utilisation des TIC en classe a fait partie de leur formation initiale. 21 % des participants déclarent avoir un grand besoin de formation sur l'utilisation des TIC en classe. Cela correspond à 21 % des proviseurs qui disent que le manque ou l'inadéquation de la technologie dans leurs établissements représentent un obstacle à un enseignement de qualité.

L'enquête internationale de la Commission européenne (2019) sur l'utilisation des TIC dans l'enseignement secondaire montre que la Croatie se trouve au-dessous de la moyenne européenne quant à l'équipement numérique, au débit de la connexion Internet et au nombre d'élèves qui utilisent les tablettes ou l'ordinateur à l'école au moins une fois par semaine. Le seul résultat où la moyenne croate (52 %) dépasse la moyenne européenne (30 %) est dans l'utilisation du téléphone portable à l'école au moins une fois par semaine à des fins éducatives, ce qui est en relation avec le manque d'équipement dans les établissements scolaires. Pour ce qui concerne la compétence numérique des enseignants du secondaire (selon le Cadre européen des compétences numériques), les enseignants croates ont auto-évalué leur compétence au-dessus de la moyenne européenne dans tous les domaines excepté les domaines de création des contenus numériques et de résolution des problèmes. Les formations continues dans le domaine des TIC pour les enseignants croates sont au-dessus de la moyenne européenne.

Il existe également de nombreuses recherches sur l'utilisation des TIC dans l'enseignement des langues étrangères qui recouvrent les différents aspects de l'intégration de la technologie dans l'enseignement.

Mikulan et al. (2017) ont examiné le niveau de maîtrise autoévalué de la compétence numérique générale ainsi que des compétences spécifiques liées à l'utilisation des TIC dans l'enseignement des langues étrangères auprès de 225 enseignants croates dispensant des cours à tous les niveaux éducatifs. Les résultats indiquent que les enseignants ont un niveau intermédiaire de maîtrise des quatre domaines de la compétence numérique (Communication et collaboration, Création de contenus, Protection et sécurité, Environnement numérique) et un niveau plutôt avancé de maîtrise dans le domaine Information et données qui concerne la recherche et la veille d'information ainsi que la gestion et le traitement des données. Les résultats de la recherche révèlent aussi un niveau élémentaire de maîtrise des compétences spécifiques qui permettraient l'utilisation des TIC dans l'enseignement des langues étrangères et un manque de sensibilisation concernant le potentiel des TIC tant dans l'enseignement/apprentissage présentiel que dans l'enseignement/apprentissage à distance.

La recherche menée par Đurić (2021) avec 58 enseignants croates des langues étrangères à l'école primaire a visé à dépister l'utilisation des TIC dans le cadre de l'enseignement des langues étrangères à distance, plus particulièrement l'attitude des participants envers cet usage, leur évaluation du niveau acquis des résultats d'apprentissage attendus et des compétences langagières ainsi que de révéler les avantages et les inconvénients de l'enseignement à distance. D'abord, la plupart des enseignants (57 %) considèrent que les résultats d'apprentissage attendus ne sont atteints que partiellement, surtout en raison des inconvénients liés à l'enseignement à distance (niveau élémentaire de la compétence numérique des enseignants, manque de motivation et d'autonomie ainsi que le non-respect des délais chez les apprenants, problèmes techniques). Ensuite, en ce qui concerne l'acquisition des compétences langagières, 69 % des enseignants considèrent que pendant l'enseignement à distance les résultats d'apprentissage peuvent être atteints entièrement ou essentiellement pour la production écrite, 67 % considèrent que c'est le cas pour la compréhension écrite, 66 % pour la compréhension orale et 35 % pour la production orale. Finalement, les participants estiment que les avantages les plus importants liés à l'utilisation des TICE sont un enseignement individualisé, l'apprentissage actif, l'amélioration de la compétence numérique et la flexibilité des outils. Selon les résultats, 78 % des enseignants utiliseront les TICE plus fréquemment dans l'avenir mais ils préconisent toutefois des programmes de formation spécialisés destinés aux apprenants, enseignants et parents concernant le potentiel des TICE.

Jelić et Blažević (2022) ont examiné l'attitude de 43 enseignants d'espagnol en Croatie envers les TICE en général et le niveau de maîtrise autoévalué de la compétence numérique générale. D'un côté, les résultats montrent une attitude très positive des participants envers les TICE et les participants reconnaissent l'importance de la compétence numérique liée aux différents éléments du processus d'enseignement de l'espagnol, surtout par rapport à ses aspects cognitifs et affectifs. De l'autre, il ressort que les enseignants ont un niveau intermédiaire de maîtrise des cinq domaines de la compétence numérique, les domaines les plus développés étant ceux d'Information et données et de Communication et collaboration et le domaine le moins développé étant celui de Création de contenus.

L'étude conduite par Blažević et Jelić (en préparation) compare l'attitude de 17 enseignants et 124 apprenants d'espagnol croates au lycée envers les différents aspects d'utilisation des TICE et l'enseignement à distance. Tant les enseignants que les apprenants ont une attitude positive envers l'utilisation des TICE et elles sont utilisées assez fréquemment surtout sous forme d'outils d'information et de communication ainsi que pour introduire/réviser des contenus didactiques. Toutefois, même si la fréquence d'utilisation des TICE a augmenté en raison de la crise sanitaire, un enseignement de l'espagnol face-à-face reste la forme de travail préférée pour les deux groupes.

Slišković (2022) s'est intéressée à la fréquence d'utilisation des outils numériques dans l'enseignement de l'allemand dans les écoles primaires croates ainsi qu'à l'attitude de 111 enseignants envers cette pratique. Bien que, en général, les enseignants utilisent les outils numériques assez fréquemment, cet usage est assez restreint vu la diversité et la fonction de ces outils. Les résultats indiquent également que les participants ont une attitude positive envers l'utilisation des TICE et ils considèrent le pouvoir motivationnel de ces outils comme leur plus grand avantage.

Outre les recherches sur la compétence numérique et l'utilisation des TICE dans le contexte scolaire, une série d'études croates se penchent sur les attitudes, les compétences informatiques et numériques et l'usage privé et professionnel des TIC des étudiants universitaires - futurs enseignants des langues étrangères (Blažević et Bošnjak Terzić 2017 ; Velički et Topolovčan 2017 ; Đurđek 2019 ; Jelić et Blažević 2020 ; Đurđek et Lütze-Miculinić 2021). Elles révèlent toutes une volonté prononcée de futurs enseignants d'utiliser efficacement les TICE dans leur pratique enseignante et préconisent une présence plus importante des thèmes liés à ce sujet dans les programmes de leur formation initiale.

D'autres études plus pointues menées en Croatie dans le contexte de l'utilisation des TIC dans l'enseignement des langues étrangères incluent les sujets tels la comparaison d'enseignement traditionnel et hybride du français chez les jeunes apprenants (Seljan, Vrhovac et Mencer Salluzzo 2011), les avantages de l'utilisation du matériel audiovisuel (Babić 2014) et les réseaux sociaux (Kalčić 2014) dans l'enseignement du français, l'utilisation de l'apprentissage mobile dans l'enseignement de l'anglais (Svalina et Truck-Biljan 2020 ; Livazović et Svalina 2021), l'attitude et la motivation des apprenants d'anglais envers l'utilisation des outils numériques et des applications en classe (Jokić 2017) ou l'utilisation des quiz numériques dans l'enseignement précoce de l'anglais (Terzić 2022). Il importe de mentionner à la fin que l'utilisation des TIC a aussi fait l'objet des recherches dans le contexte de l'enseignement du croate comme langue seconde ou étrangère (Dalbelo Bašić et al. 2007 ; Cvikić, Bošnjak et Kolaković 2012 ; Cvikić, 2015).

La pandémie de la COVID-19 a suscité, en Croatie comme dans d'autres pays, les recherches sur l'impact de la crise sanitaire sur l'utilisation des TIC dans l'enseignement des langues étrangères. Les sujets de recherche incluent, à titre d'exemple, l'utilisation des TICE avant, durant et après la crise sanitaire (Dundović 2021), l'expérience des enseignants de langue sur objectifs spécifiques au niveau universitaire durant l'enseignement à distance (Lučev, Jakopčević et Špiljak 2022) ainsi que les implications méthodologiques de l'enseignement de l'anglais et de l'allemand dans les écoles primaires croates durant la pandémie (Knežević, Šenjug Krleža et Ivančan 2022).

VOLET 2

RÉSULTATS ET ANALYSE DU QUESTIONNAIRE L'INTÉGRATION DES TIC DANS L'ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGE DU FLE EN ALBANIE ET EN CROATIE

Dans ce qui suit, nous présenterons les résultats de la recherche sur l'utilisation des TIC dans le contexte albanais et croate, à l'heure actuelle. La recherche a porté sur deux aspects fondamentaux de l'intégration des TIC dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère : la compétence des enseignants et l'utilisation des TIC dans l'enseignement.

➤ Objectifs du questionnaire

- Faire un état des lieux de la situation actuelle de l'utilisation des TIC dans l'enseignement/apprentissage du FLE/FOS/DNL en Albanie et en Croatie.
- Mesurer le niveau de compétence numérique chez les enseignants de langue.
- Mesurer l'attitude des élèves vis-à-vis de l'utilisation des TIC en classe.
- Mettre en évidence les difficultés et les besoins des enseignants en matière d'utilisation des TIC en classe de FLE/FOS/DNL.

➤ Structure du questionnaire (en ligne)

- Des questions binaires
- Des questions fermées en forme de QCM
- Une question ouverte à la fin de l'enquête : réponse à argumenter

Notre questionnaire est composé de six sections : dans la première section on donne la description du profil des enseignants et de leurs institutions, la deuxième section traite de l'équipement numérique. Dans la troisième section, les résultats portent sur les compétences des enseignants et les objectifs de l'utilisation des TIC, tandis que la quatrième section aborde les compétences et les attitudes des apprenants par rapport à l'utilisation des TIC. La cinquième section comprend des résultats liés aux problèmes et aux difficultés dans l'utilisation des TIC, alors que la sixième section traite de la formation des enseignants dans le domaine des TIC.

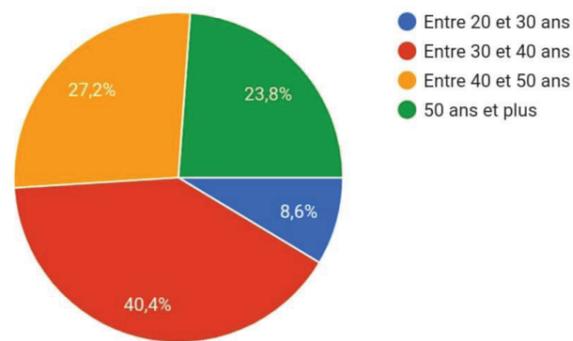
CONTEXTE ALBANAIS : INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS DU QUESTIONNAIRE

Groupe cible

150 enseignants de français de différentes institutions scolaires publiques et privées (Écoles élémentaires, collèges, lycées généraux et professionnels, universités).

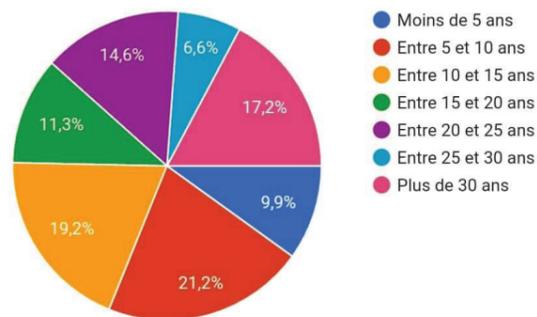
Section 1 : Profil de l'enseignant et son établissement d'enseignement

Cette enquête porte sur un échantillon de **150 enseignants** de français. On remarque la prédominance du sexe féminin (137 enseignantes, contre 13 enseignants, soit 92% contre 8%). Ils appartiennent à différentes tranches d'âge (Graphique 1) et années d'expériences dans l'enseignement (Graphique 2).



Graphique 1. Tranche d'âge des enseignants

Ce graphique montre que la plupart des enquêtés ont entre 30 et 40 ans (40,4% / 60 réponses) et le plus faible taux (8,6% / 13 réponses) appartient à la tranche d'âge entre 20 et 30 ans. Cela est dû au fait qu'en Albanie les enseignants commencent à exercer leur métier en moyenne à partir de 24 à 25 ans à l'issue de leur formation professionnelle.

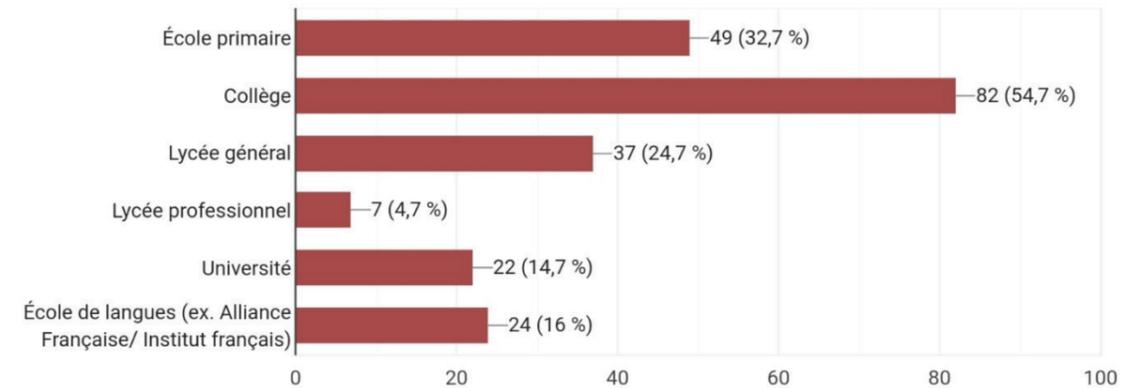


Graphique 2. Années d'expérience dans l'enseignement

Concernant le profil d'enseignement, la totalité de nos enquêtés enseignent le FLE (100% / 150 réponses), mais en même temps le FOS (5,3% / 8 réponses) et les DNL (2% / 3 réponses). Le faible pourcentage de réponses concernant la représentation des enseignants du français sur objectifs spécifiques (FOS) et des disciplines non linguistiques (DNL) s'explique par le fait qu'en Albanie l'enseignement du FOS

est assurée généralement dans les programmes universitaires et l'enseignement des DNL dans les cinq sections bilingues français-albanais de notre pays. Ces deux dernières catégories comptent un nombre limité d'enseignants de français par rapport au nombre de ceux qui enseignent le Français langue étrangère dans tous les autres établissements scolaires en Albanie.

Le Graphique 3 nous donne une idée plus claire sur les établissements scolaires publics (138 réponses) ou privés (20 réponses) où enseignent nos 150 enquêtés sachant que certains professeurs enseignent parallèlement dans plus d'un établissement.



Graphique 3. Types d'établissement d'enseignement

Pour ce qui est du niveau de langue enseigné, les résultats montrent que la plupart des professeurs enseignent parallèlement à différents niveaux : 68% des enseignants (102 réponses) enseignent au niveau A1, 82% (123 réponses) au niveau A2, 71,3% (107 réponses) au niveau B1, 44% (66 réponses) au niveau B2 et les plus faibles pourcentages appartiennent aux catégories C1 12,7% (19 réponses) et C2 2,7% (4 réponses) qui sont enseignés majoritairement dans les universités et les centres de langue. En Albanie les niveaux requis à l'issue du collège et du lycée sont le A2 et le B2.

Grâce à la contribution de l'Association des professeurs de français en Albanie (APFA), nous avons pu distribuer ce questionnaire dans les 12 districts du pays. Par conséquent, nous avons recueilli des réponses de la part des enseignants provenant de presque tous les districts, avec une majorité de représentation de la partie centrale du pays (Tirana 36 réponses et Elbasan 33 réponses). Les données obtenues sont illustrées ci-dessous (Graphique 4).



Berat	: 14 réponses (9,3 %)
Dibër	: 0 réponse (0 %)
Durrës	: 9 réponses (6 %)
Elbasan	: 33 réponses (22 %)
Fier	: 14 réponses (9,3 %)
Gjirokastër	: 1 réponse (0,7 %)
Korçë	: 23 réponses (15,3 %)
Kukës	: 2 réponses (1,3 %)
Lezhë	: 4 réponses (2,7 %)
Shkodër	: 12 réponses (8 %)
Tiranë	: 36 réponses (24 %)
Vlorë	: 2 réponses (1,3 %)

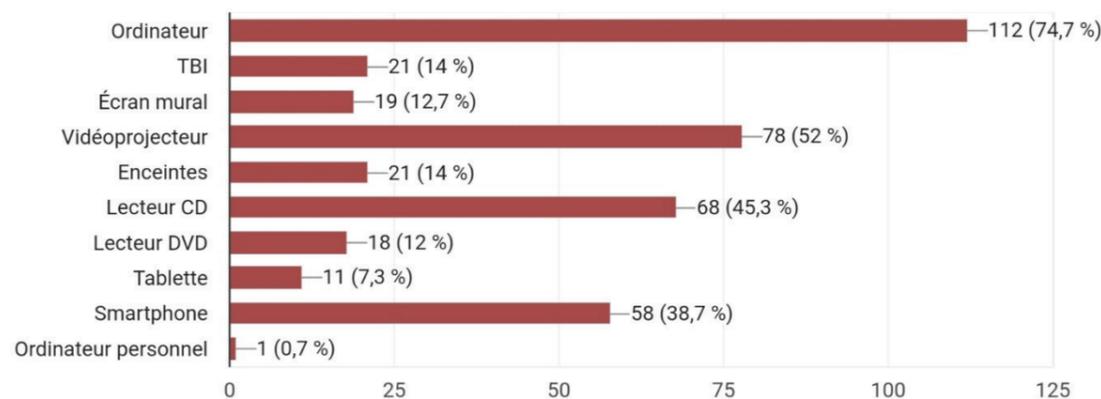
Graphique 4. La carte administrative des 12 districts d'Albanie et la répartition géographique des enseignants de français

Cette section de notre enquête se termine par les réponses concernant l'utilisation des TICE par les enseignants (question binaire Oui/Non). Nous avons constaté que 75,3% (113 réponses) des enseignants albanais utilisent les TIC dans leurs classes et presque un quart (24,7% / 37 réponses) ne le font pas dans la majorité des cas par manque d'infrastructure numérique dans leur établissement.

Section 2 : Équipements numériques dans les établissements scolaires

Dans cette deuxième section nous avons présenté les résultats de cinq questions concernant l'infrastructure numérique à laquelle ont accès les enseignants albanais dans leurs établissements scolaires.

Tout d'abord, en ce qui concerne l'accès aux outils multimédia, nous avons recueilli les réponses suivantes illustrées sur le Graphique 5.



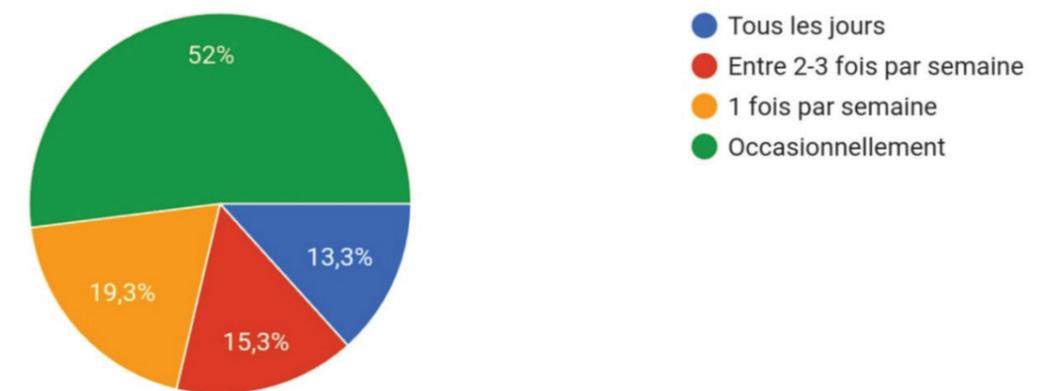
Graphique 5. Accès aux différents types d'outils multimédia

Selon les chiffres du Graphique 5, on remarque que la majorité des enseignants albanais (74,2%) ont accès à l'utilisation d'un ordinateur en classe, un peu plus de la moitié des enquêtés (52,3%) à l'utilisation d'un vidéoprojecteur, 45,7% disposent d'un lecteur CD et 39,1% utilisent les smartphones dans leurs classes. Les autres outils multimédia sur le Graphique 5 représentent des pourcentages plus faibles et la plupart des enquêtés qui les ont choisis travaillent dans des établissements privés où l'on trouve une meilleure infrastructure numérique par rapport aux établissements publics.

Quant aux lieux où les enseignants utilisent les équipements numériques, nous avons constaté que 44% le font dans une salle informatique, 36% dans une salle de classe équipée d'un TBI ou d'un écran collectif, 12% en classe normale, 8% dans un laboratoire multimédia.

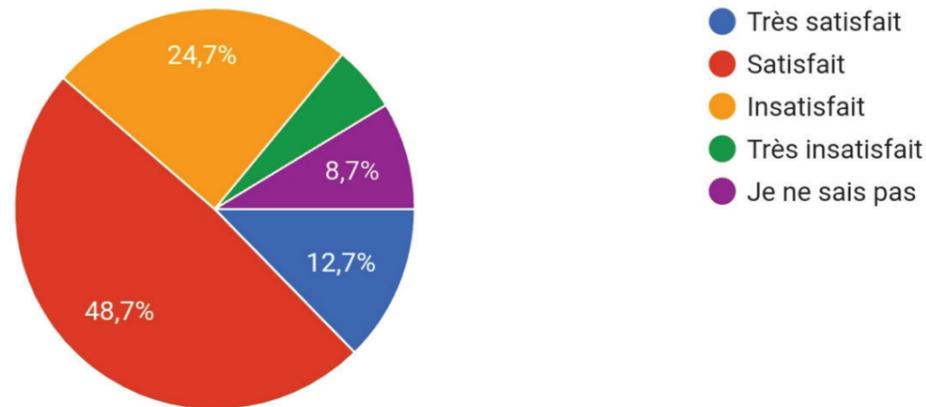
La troisième question de cette section concerne l'accès à Internet dans les établissements scolaires en Albanie. Les réponses obtenues montrent que 68,7% des enquêtés y ont accès. On remarque l'absence de connexion Internet majoritairement dans les zones rurales, même si des problèmes de connexion existent également dans certains établissements en zone urbaine, surtout dans des écoles primaires et des collèges publics.

La question suivante est liée à la fréquence d'utilisation des TIC en classe de langue. Comme l'illustre le Graphique 6, un peu plus de la moitié des enseignants utilisent les TIC occasionnellement parce que l'accès aux équipements numériques reste encore limité dans certains établissements scolaires en Albanie. Par exemple, concernant les lieux d'utilisation des équipements numériques, nous avons remarqué ci-dessus que la majorité des enseignants pourraient les utiliser dans une salle informatique. D'habitude, celle-ci est réservée à l'ensemble des classes d'un établissement qui pourraient l'utiliser occasionnellement ou une fois par semaine. Les deux autres options de réponse concernant la fréquence d'utilisation des TIC sont : 2 à 3 fois par semaine et tous les jours. Ces deux catégories représentent le plus faible pourcentage sur le graphique 6 sachant que les enquêtés qui ont coché ces options travaillent soit dans un établissement privé (par exemple une école de langues), soit à l'université où l'infrastructure numérique est meilleure que dans le secteur public.



Graphique 6. La fréquence d'utilisation des TIC en classe

À la fin de cette deuxième section du questionnaire, les enseignants ont répondu à la question sur le degré de satisfaction concernant la qualité fonctionnelle des équipements numériques mis à disposition par leurs établissements. Les données obtenues sont illustrées sur le Graphique 7.



Graphique 7. Le degré de satisfaction des enseignants concernant la qualité fonctionnelle des équipements numériques

Section 3 : Compétences de l'enseignant et objectifs de l'utilisation des TIC

Un des principaux objectifs de notre questionnaire était de mesurer le niveau de compétence numérique chez les enseignants de langue pour pouvoir proposer, dans un deuxième temps, des solutions concernant l'amélioration de leurs compétences.

Nos enquêtés ont dû faire une autoévaluation sur dix compétences numériques principales tirées de la liste des compétences proposées par l'UNESCO dans le *Référentiel des compétences TIC pour les enseignants* (UNESCO 2018). Les 150 enseignants ont dû s'autoévaluer sur une échelle de 1 à 5 comme l'indique le Tableau 1.

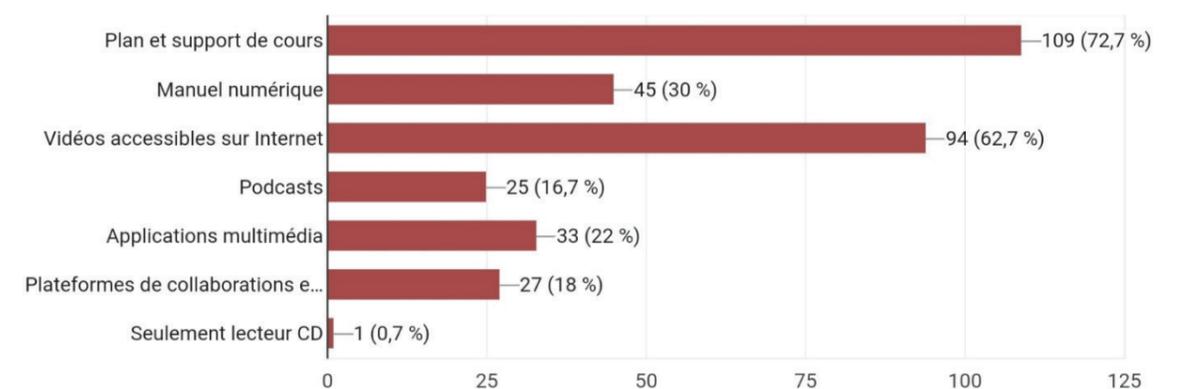
Tableau 1. Le niveau de compétence numérique des enseignants albanais

No.	Les compétences numériques selon le Référentiel UNESCO	Nombre de réponses par échelle de notation						Moyenne de notation 1-5
		1	2	3	4	5	Je ne sais pas	
1	Être informé sur les politiques globales relatives aux TIC dans l'éducation	40	31	23	26	17	13	3
2	Connaître les priorités des politiques nationales et institutionnelles relatives à l'utilisation des TIC dans l'enseignement/apprentissage	39	30	28	25	14	14	2,64
3	Trouver et sélectionner des ressources éducatives en ligne qui appuient le programme d'enseignement	27	36	20	29	32	6	3,02
4	Créer des documents textuels simples à l'aide d'un logiciel de traitement de texte	28	39	20	29	27	7	2,91

5	Créer des présentations et des graphiques simples	31	31	29	24	30	5	2,94
6	Choisir les TIC qui appuient les stratégies d'évaluation	37	28	26	31	16	12	2,72
7	Identifier et utiliser des logiciels d'entraînement pour faciliter l'apprentissage	34	30	24	31	23	8	2,85
8	Utiliser les technologies favorisant la communication et le travail collaboratif, y compris sur appareil mobile	28	33	23	28	29	9	2,97
9	Utiliser les réseaux sociaux pour communiquer avec la communauté d'apprentissage au sens large	39	29	24	28	21	9	2,74
10	Comprendre les principes de base de la cybersûreté/ cybersécurité et de l'éducation aux médias et à l'information	43	25	24	25	19	14	2,65

Les résultats du tableau ci-dessus nous aident à avoir une idée plus claire sur le niveau de compétences numériques de nos enquêtés. À première vue, on constate que les enseignants albanais ont un niveau légèrement en dessous de la moyenne (entre 2,64 et 3 sur l'échelle de notation) sur l'ensemble des dix compétences présentées au tableau. On remarque que le plus haut niveau de compétence concerne la capacité à trouver et sélectionner des ressources éducatives en ligne qui appuient le programme d'enseignement (Moyenne = 3,2), suivie par la compétence concernant le fait d'être informé sur les politiques globales relatives aux TIC dans l'éducation (Moyenne = 3). Les plus bas niveaux de compétence concernent la connaissance des priorités des politiques nationales et institutionnelles relatives à l'utilisation des TIC dans l'enseignement/apprentissage (Moyenne = 2,64) et la capacité à comprendre les principes de base de la cybersûreté/ cybersécurité et de l'éducation aux médias et à l'information (Moyenne = 2,65).

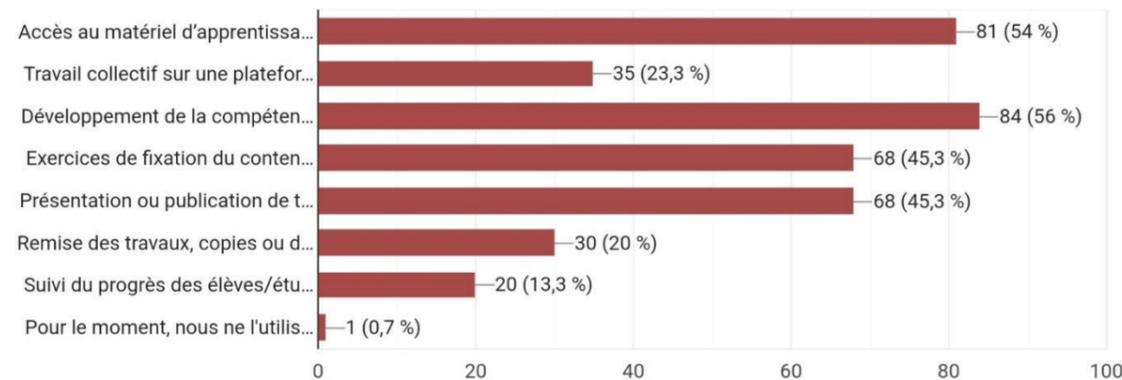
La deuxième question de cette section est liée à l'utilisation des ressources éducatives libres en classe de langue par les enseignants. Les réponses sont illustrées sur le Graphique 8.



Graphique 8. Les ressources éducatives libres (REL) utilisées par les enseignants en classe

Le graphique nous montre que la majorité des enseignants (72,7%) utilisent les plans et les supports de cours en ligne. Une partie considérable d'enseignants (62,7%) se servent des vidéos accessibles sur Internet. Pour ce qui est de l'utilisation des manuels numériques en classe, il y a que 30% des enseignants qui le font. Ceux qui ont choisi cette option travaillent soit dans une Alliance française, soit dans un lycée bilingue, les seuls établissements scolaires en Albanie où l'on peut actuellement avoir accès à des manuels numériques. Concernant l'utilisation des trois autres catégories de REL, les applications multimédia (22%), les plateformes de collaboration en ligne (18%) et les podcasts (16,7%) il y a encore du travail à faire de la part des enseignants pour les introduire dans leurs classes.

Ensuite, les enseignants ont pu choisir dans quel(s) objectif(s) ils utilisent les TIC en classe (Graphique 9). Un peu plus de la moitié les utilisent pour le développement de la compétence interculturelle et l'accès au matériel d'apprentissage. Avec le même pourcentage de réponses (45,3%) ce sont les exercices de fixation du contenu didactique et la présentation/publication des travaux des élèves/étudiants. Presque un quart des enseignants les utilisent pour travailler collectivement sur une plateforme numérique, 20% pour la remise des travaux/devoirs des élèves sous un format numérique et une petite partie des enquêtés ont recours aux TIC pour suivre le progrès des élèves/étudiants.

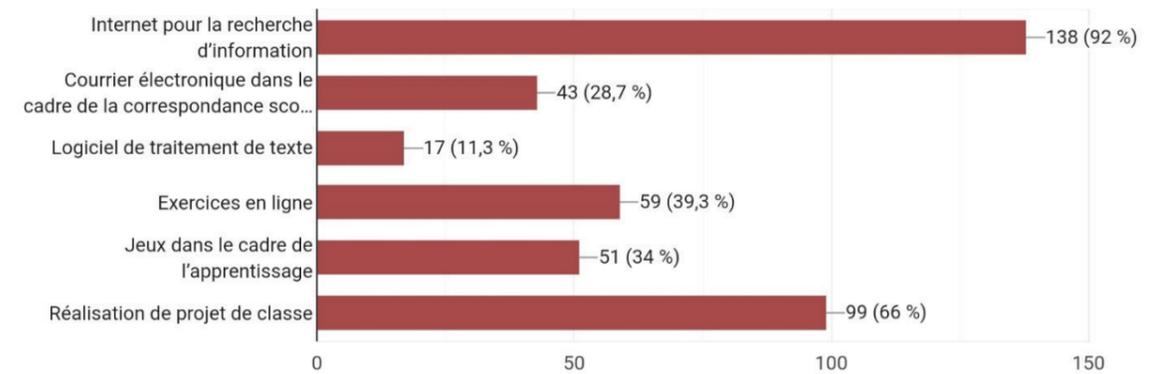


Graphique 9. Les objectifs d'utilisation des TIC en classe

Section 4 : Compétences et attitudes des élèves vis-à-vis des TIC en classe

Dans la quatrième section de notre questionnaire, les enseignants albanais ont mesuré les compétences et les attitudes des élèves/étudiants concernant l'utilisation des TIC en classe.

Dans le Graphique 10 nous trouvons une liste d'objectifs d'utilisation des TIC de la part des apprenants. Les pourcentages montrent que la plus grande partie des apprenants utilisent Internet pour la recherche d'information (92%). Ce haut pourcentage s'explique par le fait que la recherche des informations se réalise facilement indépendamment du niveau de compétence numérique de la part des apprenants et de l'infrastructure numérique mise à leur disposition. Le deuxième objectif d'utilisation des TIC de la part des apprenants c'est pour réaliser des projets de classe (66%). Les exercices en ligne intéressent presque 40% des apprenants. 34 % optent pour les jeux en ligne dans le cadre de l'apprentissage. Les objectifs les moins choisis sont l'utilisation du courrier électronique pour les correspondances scolaires et l'utilisation des logiciels de traitement de texte.

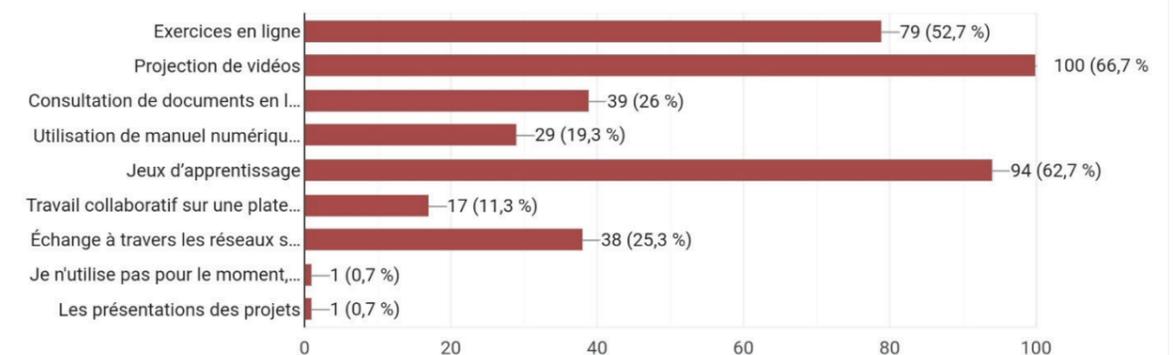


Graphique 10. Les fins d'utilisation des TIC de la part des apprenants

La majorité des enseignants albanais (83%) estiment que leurs apprenants se sentent suffisamment indépendants à accomplir leurs tâches scolaires médiées par les TIC. 13% des enseignants ne savent pas mesurer le degré d'indépendance de leurs apprenants concernant l'utilisation des TIC et seulement 4% d'entre eux pensent que les apprenants ne sont pas suffisamment indépendants.

La troisième question de cette section aborde la motivation des apprenants quand on implique les TIC dans l'enseignement. Presque la totalité des enseignants (96%) estiment que l'utilisation des TIC en classe de langue joue un rôle important dans la motivation des élèves, Seulement 2% des enseignants ne partagent pas la même opinion et 2% ne savent pas donner une réponse à la question.

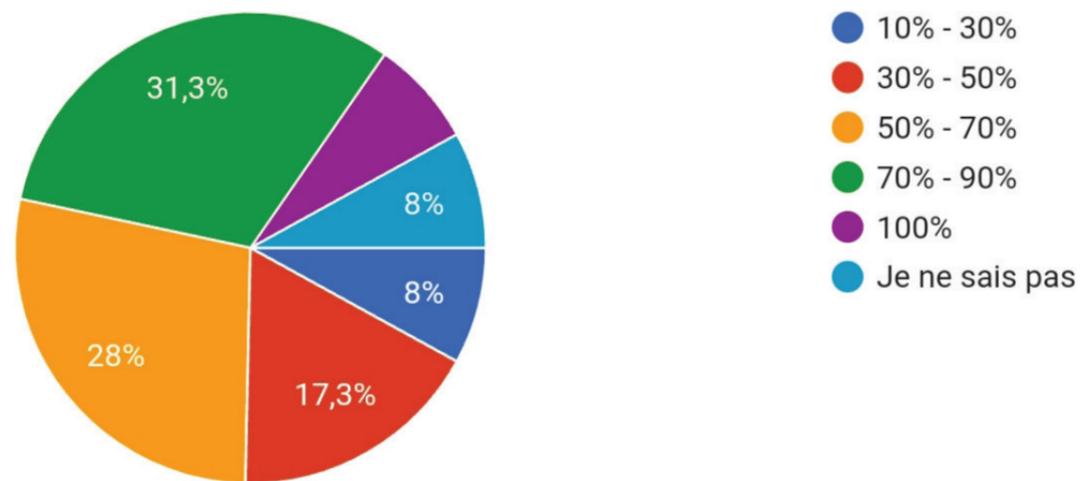
La question suivante est liée aux types d'activités basées sur les TIC que les apprenants apprécient particulièrement en classe (Graphique 11).



Graphique 11. Activités basées sur les TIC appréciées par les apprenants

Les chiffres montrent que les apprenants sont le plus attirés par les projections vidéo et les jeux d'apprentissage. Ensuite, un peu plus de la moitié des apprenants aiment faire des exercices en ligne. Un quart d'entre eux préfèrent la consultation de documents en ligne et les échanges à travers les réseaux sociaux. Les activités basées sur les TIC qui intéressent le moins les apprenants sont l'utilisation du manuel numérique et le travail collectif sur une plateforme numérique. Souvent ces deux dernières activités, à force de les utiliser quotidiennement peuvent causer des sentiments de monotonie chez les apprenants.

A la fin de cette section, les enseignants devaient indiquer approximativement le pourcentage des apprenants qui affichent de l'enthousiasme vis-à-vis de l'utilisation des TIC en classe.



Graphique 12. L'enthousiasme estimé des apprenants envers l'utilisation des TIC en classe

Sur le graphique ci-dessus, nous remarquons les enseignants estiment que la moyenne des apprenants qui sont enthousiastes envers l'utilisation des TIC en classe est d'environ 60%.

Section 5 : Problèmes et difficultés liées à l'utilisation des TICE

Cette partie du questionnaire vise à mettre en évidence les problèmes et les difficultés des enseignants liés à l'utilisation des TIC dans leur classe. Dans le tableau ci-dessous nous avons listé les problèmes et difficultés principales rencontrés et le degré d'accord ou de désaccord des enseignants concernant ces problèmes.

Tableau 2. Problèmes et difficultés des enseignants concernant l'utilisation de TICE

N°	Problèmes et difficultés	Plutôt d'accord	D'accord	Plutôt en désaccord	Désaccord	Je ne sais pas
1	Le manque de matériel informatique	47	43	35	23	2
2	Le manque de support pédagogique	54	30	29	35	2
3	Le manque de matériel pédagogique approprié	50	31	31	34	4
4	Le manque d'une aide technique à proximité	56	44	31	17	2
5	Le manque de formation sur l'utilisation des TICE de la part de l'enseignant	47	26	37	34	6
6	Le manque d'intérêt chez l'enseignant	28	16	32	70	4

7	L'utilisation des TICE demande beaucoup de temps de préparation de la part de l'enseignant	42	41	26	38	4
8	Les problèmes de discipline liés aux classes avec un grand nombre d'élèves	34	45	37	26	8
9	L'organisation spatio-temporelle de l'établissement scolaire	45	44	35	18	8

Les réponses recueillies concernant les problèmes et les difficultés des enseignants albanais avec les TICE indiquent qu'environ 60% des enquêtés rencontrent des problèmes et difficultés liés au manque de matériel informatique et d'aide technique. Dans une partie considérable d'établissements scolaires en Albanie la problématique des équipements obsolètes ou en panne reste toujours d'actualité étant donné que les fonds nécessaires accordés à l'achat ou à la réparation des équipements sont insuffisants.

Plus de la moitié des enseignants ont des difficultés à trouver des supports et du matériel pédagogique approprié. Concernant les difficultés et les problèmes liés au manque de formation des enseignants aux TICE, les réponses sont partagées : 50,7% sont d'accord et 45,3% ne le sont pas. Environ 70% des enseignants ne pensent pas que c'est le manque d'intérêt de leur part qui engendrerait des difficultés et problèmes pour l'utilisation des TIC en classe. Un peu plus de la moitié des enseignants sont d'accord/plutôt d'accord que l'utilisation des TICE demande beaucoup de temps de préparation. 56% des enseignants rencontrent des problèmes de disciplines au moment où ils utilisent les TIC en classe. Pour terminer, 62,3% des enseignants albanais pensent que l'organisation spatio-temporelle de leurs établissements reste toujours un élément qui a une incidence négative sur l'utilisation de TIC en classe. Comme nous l'avons déjà cité précédemment dans la Section 2 du questionnaire, presque la moitié des enseignants peuvent avoir recours aux TIC seulement dans une salle informatique, mais en Albanie celles-ci sont souvent exploitées pour les matières scientifiques en dépit de séances consacrées à l'enseignement des langues. En outre, les équipements numériques auxquels on peut avoir accès dans les écoles ne sont pas suffisants pour travailler avec des classes souvent trop nombreuses (35 apprenants dans les établissements publics).

Certains enseignants ont ajouté à la liste proposée les problèmes et les difficultés concernant le manque de connexion Internet dans leurs établissements (7 réponses) et les coupures d'électricité (3 réponses) qu'on rencontre de temps en temps dans certaines zones rurales majoritairement en hiver. Un enseignant a cité la difficulté à savoir combiner les supports en ligne et ceux en papier afin de varier le cours.

Section 6 : Formation des enseignants aux TICE

La dernière section de notre enquête a pour objectif de recueillir des données concernant la formation des enseignants aux TICE.

Premièrement, on a constaté que 43,3% (65 réponses) des enseignants n'ont participé à aucune formation liée au TICE, 41,1% (62 réponses) ont suivi entre 1-2 formations. Il n'y a que 9,3% (14 réponses) qui ont pu suivre entre 3 et 4 formations et 6% (9 réponses) qui ont participé à 5 ou plus de formations liées aux TICE. Ces chiffres montrent que la plupart des enseignants albanais ont besoin de davantage de formation aux TICE.

En cas de réponse positive à la question précédente, certains enseignants ont choisi les thématiques de formation qu'ils ont pu suivre (Tableau 3).

Tableau 3. Liste des formations aux TICE suivies par les enseignants albanais

N°	Thématiques de formation	N° de participants
1	Outils numériques au service de l'enseignement du FLE	48 (44,4 %)
2	Connaissance et exploitation de différents outils de navigation	39 (36,1 %)
3	Le travail en réseau et collaboration en ligne	24 (22,2 %)
4	Conception, développement et utilisation d'un cours en ligne	21 (19,4 %)
5	Création et gestion d'un enseignement ouvert et distant	21 (19,4 %)
6	Outils de recherche et d'accès à la documentation scientifique	20 (18,5 %)
7	Le TBI (Tableau blancs interactif) et son utilisation en classe de FLE	20 (18,5 %)
8	Didactiser et mutualiser des séquences complètes sur un support interactif	11 (10,2 %)
9	Gestion de la rédaction et de la publication scientifique en ligne	4 (3,7 %)
10	Autre	1 (0,9 %)

Les réponses affichées dans le tableau ci-dessus montrent que la thématique de formation suivie par la majorité des enseignants (44,4%) porte sur les outils numériques au service de l'enseignement du FLE, suivie par la connaissance et l'exploitation de différents outils de navigation (36,1%). Pour le reste des autres thématiques de formations la participation des enseignants est inférieure à 25%. On remarque surtout un très faible taux de participation (3,7%) concernant la formation au sujet de gestion de la rédaction et de la publication scientifique en ligne laquelle intéresse surtout les enseignants auprès des universités.

Concernant la mise en pratique des connaissances acquises au cours des formations suivies, 84,6% des enseignants ont répondu « Oui » contre 15,4% qui n'ont pas pu mettre en pratique leurs connaissances.

La question suivante portait sur les besoins ressentis par les enseignants en matière de formation aux TICE. Les résultats montrent que 64,3% des enseignants ont des besoins d'ordre technique et 72,9% d'ordre didactique.

A la fin du questionnaire les enquêtés devaient répondre à la question ouverte suivante : « *Dans l'avenir, vous souhaitez utiliser plus ou moins de TICE et pourquoi ?* »

La réponse de cette question étant facultative, nous avons pu recueillir 109/150 réponses que nous avons présentées dans le *tableau 4*. Étant donné que plusieurs réponses tournaient autour de la même idée et pour rendre la lecture plus facile, nous les avons réparties en catégories.

Tableau 4. Réponses à la question « *Dans l'avenir, vous souhaitez utiliser plus ou moins de TICE et pourquoi ?* »

Orientation des réponses	Idées clés	Fréquence des réponses
Centrées sur l'enseignement/ l'enseignant	Enrichissement de l'enseignement Disponibilité des ressources Dynamisme Attractivité Accessibilité Enrichissement de l'enseignement Utilité Côté pratique Possibilités illimitées de l'utilisation d'internet Contenus intéressants Meilleure maîtrise des contenus Cours variés	39
Centrées sur l'apprentissage/ l'apprenant	Apprentissage ludique et amusant Apprentissage plus efficace Motivation Autonomie Intérêt Créativité Flexibilité Plus de liberté Auto-évaluation Meilleure maîtrise des contenus	42
Exigences de l'époque	Avenir Nécessité TICE un élément incontournable aujourd'hui A la mode	28

➤ Constatations et propositions

A l'issue de l'analyse des résultats de ce questionnaire nous constatons qu'il serait pertinent de :

- Approfondir notre recherche/travail sur le sujet des compétences numériques des enseignants afin d'améliorer certaines compétences qui s'avèrent très importantes à l'heure actuelle.
- Proposer quelques exemples d'exploitation de REL que les enseignants n'utilisent pas suffisamment dans leur pratique pédagogique (podcasts, applications numériques, plateformes de collaboration en ligne).
- Proposer des pistes d'exploitations des TIC au service des enseignants de français sur objectifs spécifiques étant donné que les enseignants de cette catégorie rencontrent souvent des difficultés quant à la constitution et à la transmission du contenu d'apprentissage.
- Réfléchir davantage sur les besoins des enseignants en matière de formation aux TICE.

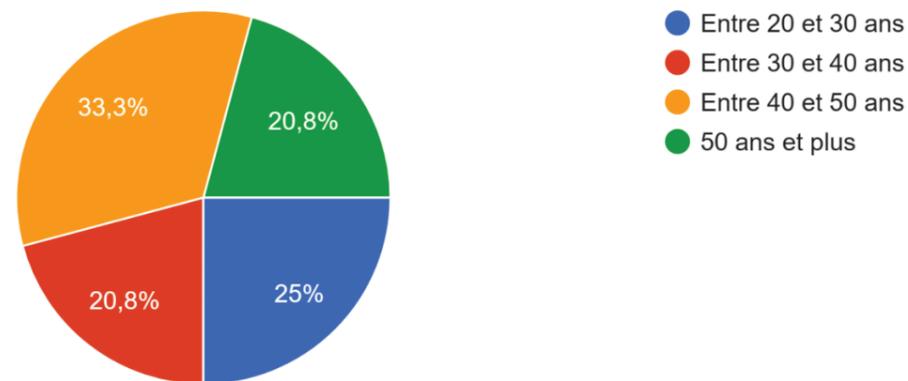
CONTEXTE CROATE : INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS DU QUESTIONNAIRE

Groupe cible

48 enseignants de français de différentes institutions scolaires publiques et privées (Écoles élémentaires, collèges, lycées généraux et professionnels, universités).

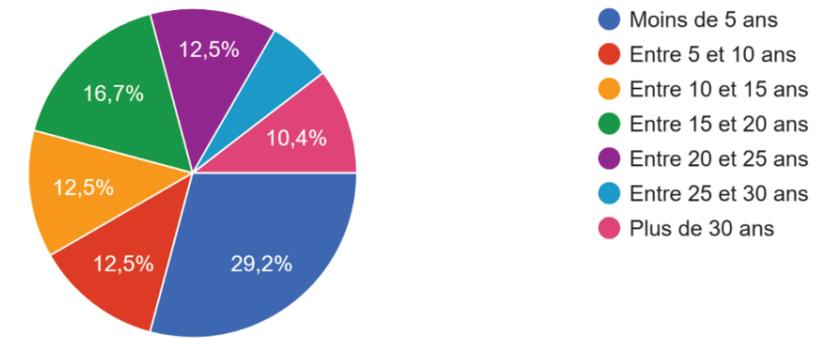
Section 1 : Profil de l'enseignant et son établissement d'enseignement

L'échantillon croate regroupe **48 enseignants** qui ont complété le questionnaire sur l'intégration des TIC dans l'enseignement/apprentissage du FLE en Croatie. La plupart des enseignants enquêtés sont des locuteurs non natifs de français. En ce qui concerne le sexe de l'échantillon croate, la plupart sont des femmes/enseignantes (43 sur 48 participants ou 89,58 %). Quant à leur âge, les enseignants recouvrent presque toutes les tranches d'âge avec une distribution assez régulière : 25 % des enquêtés ont *entre 20 et 30 ans*, 20,8 % *entre 30 et 40 ans*, 33,3 % *entre 40 et 50 ans* et 20,8 % *plus de 50 ans* (Graphique 13).



Graphique 13. Tranche d'âge des enseignants

Selon les résultats qui portent sur les années d'expérience dans l'enseignement, la plus grande portion appartient à la catégorie *moins de 5 ans d'expérience* (14 participants ou 29,2 %), tandis que les autres résultats s'étendent de 12,5 % dans la catégorie *entre 5 et 10 ans*, jusqu'à 10,4 % des enseignants appartenant à la catégorie *plus de 30 ans* (Graphique 14). Les catégories *entre 10 et 15 ans* et *entre 15 et 20 ans* sont représentées respectivement par 12,5 % et 16,7 % des enseignants. 47 sur 48 enseignants utilisent des TIC avec leurs élèves ou étudiants en classe de FLE.



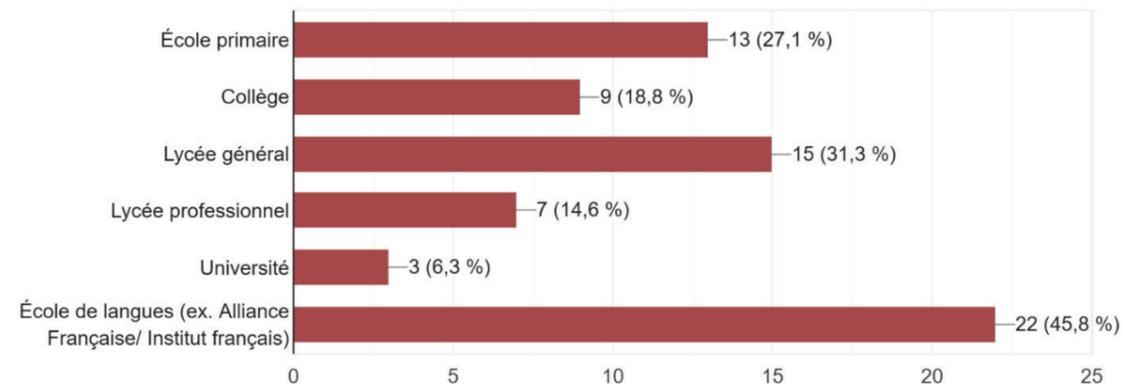
Graphique 14. Années d'expérience dans l'enseignement

Les enseignants enquêtés viennent de 11 régions croates : Grad Zagreb (48,8 %), Zagrebačka 2,5 %, Splitsko-dalmatinska (10,4 %), Primorsko-goranska (8,3 %), Osječko-baranjska (6,3 %), Varaždinska (4,2 %), Zadarska (4,2 %), Dubrovačko-neretvanska (2,1 %), Bjelovarsko-bilogorska (2,1 %), Međimurska (2,1 %) et Koprivničko-križevačka (2,1 %). La majorité (58,3 %) enseignent dans la partie centrale du pays, soit dans la capitale croate, soit dans la région Zagrebačka qui entoure la ville de Zagreb (Graphique 15).



Graphique 15. La répartition des participants par région administrative

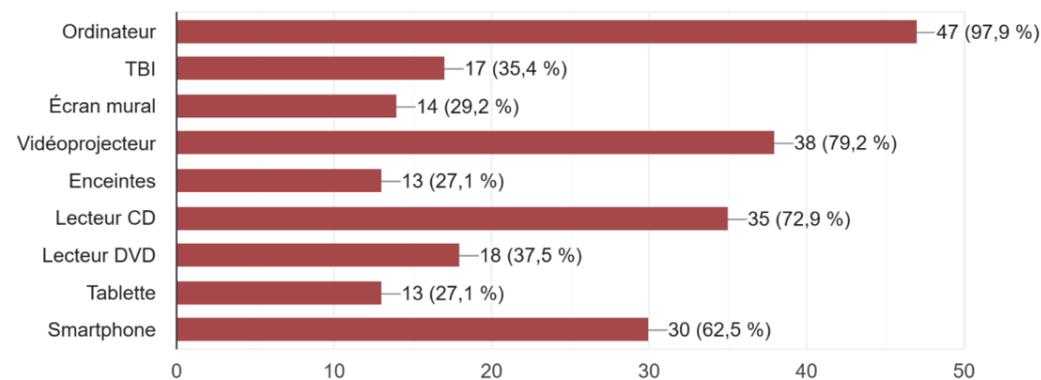
Bien que tous les enseignants donnent des cours de FLE, pour 10,4 % d'entre eux le profil d'enseignement correspond au français sur objectifs spécifiques. Pour ce qui est du niveau des apprenants de FLE, une vaste majorité des enseignants travaillent avec les niveaux débutants A1 (93,8 %), A2 (91,75 %) et B1 (62,5 %), tandis que les niveaux avancés des apprenants sont beaucoup moins représentés : B2 par 33,3 %, C1 par 10,4 % et C2 par 2,1 %. Nos participants enseignent dans différents types d'établissements publics (75 %) ou privés (35,4 %). Presque la moitié de l'échantillon croate enseignent dans une école de langues (45,8 %). Les réponses *lycée général* et *école primaire* ont été choisies respectivement par 31,3 % et 27,1 % des enseignants. Le reste des réponses concerne *le collège* (18,8 %), *le lycée professionnel* (14,6 %) et *l'université* (6,3 %) (Graphique 16).



Graphique 16. Types d'établissement d'enseignement

Section 2 : Équipements numériques dans les établissements scolaires

En ce qui concerne l'accès aux outils multimédia dans leurs établissements, il s'avère que plus de soixante pour cent des enseignants enquêtés en Croatie disposent en classe de langue d'ordinateur (97,9 %), de vidéoprojecteur (79,2 %), de lecteur CD (72,9 %) et de smartphone (62,5 %). Par contre, les résultats d'enquêtes démontrent qu'en classe de FLE en Croatie, moins de 40 % d'enseignants ont accès au lecteur DVD (37,5 %), au TBI (35,4 %), à l'écran mural (29,2 %), aux enceintes (27,1 %), à la tablette (27,1 %) (Graphique 17).

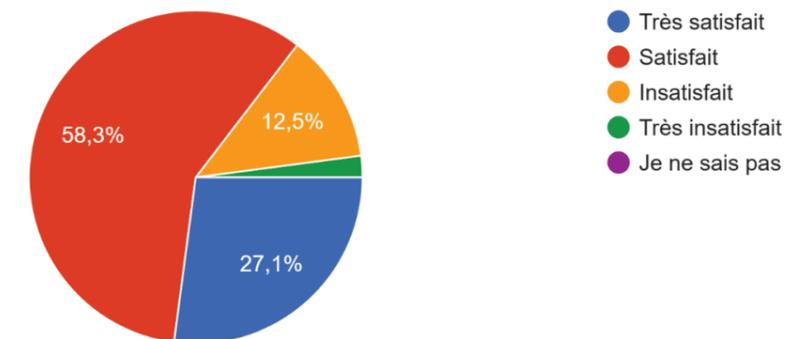


Graphique 17. Accès aux différents types d'outils multimédia

Pour ce qui est des lieux où les enseignants utilisent les équipements numériques, les résultats montrent que, en général, les salles de classe en Croatie sont équipées d'ordinateurs, de vidéoprojecteurs et de lecteurs CD. C'est en salle de classe que l'enseignant a la possibilité d'utiliser les équipements numériques mis à sa disposition par les établissements scolaires en Croatie.

Les questions suivantes cherchent à savoir si les enseignants ont accès à Internet dans leur établissement ainsi que sur la fréquence de l'utilisation des TIC avec leurs classes. Il en ressort que tous les enseignants interrogés en Croatie disposent d'un accès Internet gratuit dans leurs établissements scolaires. Pour ce qui est de la fréquence d'utilisation, la moitié des enseignants enquêtés en Croatie utilisent des TIC tous les jours avec leurs classes. Presque un tiers des apprenants font recours aux TIC entre 2 ou 3 fois par semaine. Les autres ne le font qu'une fois par semaine ou moins.

En ce qui concerne le degré de satisfaction concernant la qualité fonctionnelle des équipements numériques mis à disposition par leur établissement, pour la plupart, les enseignants du FLE se déclarent satisfaits : 27,1 % des enseignants sont très satisfaits et 58,3 % des enseignants sont satisfaits (Graphique 18).



Graphique 18. Le degré de satisfaction des enseignants concernant la qualité fonctionnelle des équipements numériques

Section 3 : Compétences de l'enseignant et objectifs de l'utilisation des TIC

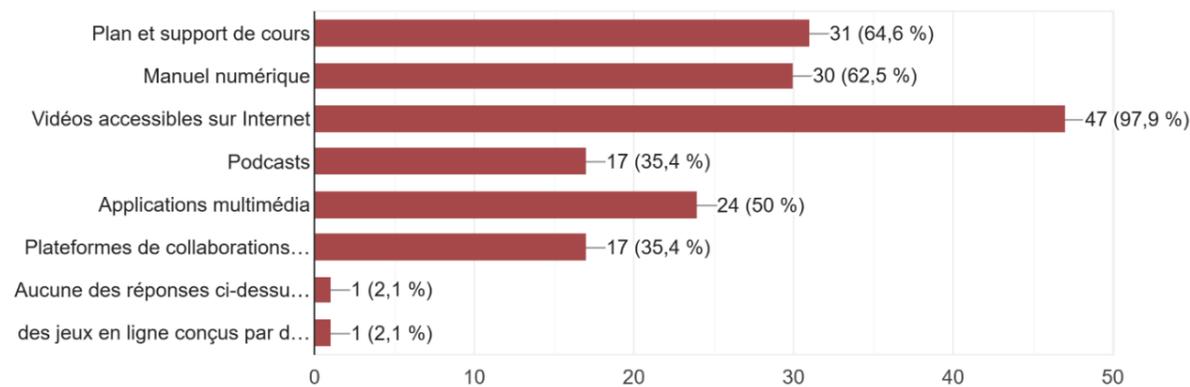
Les participants ont autoévalué leur niveau de compétence numérique à l'aide de la liste des compétences proposées par l'UNESCO dans le Référentiel des compétences TIC pour les enseignants (UNESCO 2018). Les résultats sont présentés dans le Tableau 5.

Tableau 5. Le niveau de compétence numérique des enseignants croates (auto-évaluation)

	N	Min	Max	M	σ
Créer des documents textuels simples à l'aide d'un logiciel de traitement de texte	45	1,00	5,00	4,04	1,167
Trouver et sélectionner des ressources éducatives en ligne qui appuient le programme d'enseignement	45	1,00	5,00	3,93	1,116
Créer des présentations et des graphiques simples	42	1,00	5,00	3,86	1,372
Identifier et utiliser des logiciels d'entraînement pour faciliter l'apprentissage	41	1,00	5,00	3,85	1,195
Comprendre les principes de base de la cyber sûreté/ cybersécurité et de l'éducation aux médias et à l'information	44	1,00	5,00	3,84	1,055
Utiliser les technologies favorisant la communication et le travail collaboratif, y compris sur appareil mobile	43	1,00	5,00	3,74	1,177
Utiliser les réseaux sociaux pour communiquer avec la communauté d'apprentissage au sens large	43	1,00	5,00	3,74	1,311
Choisir les TIC qui appuient les stratégies d'évaluation	46	1,00	5,00	3,63	1,253
Être informé sur les politiques globales relatives aux TIC dans l'éducation	44	1,00	5,00	3,25	1,102
Connaître les priorités des politiques nationales et institutionnelles relatives à l'utilisation des TIC dans l'enseignement/apprentissage	44	1,00	5,00	3,02	1,248

On peut constater que les enseignants croates considèrent que c'est dans le domaine de la création des documents simples à l'aide des logiciels de traitement de texte qu'ils possèdent le plus haut niveau de compétence numérique ($M = 4,04$; $\sigma = 1,167$), suivi de leur capacité à trouver et sélectionner des ressources éducatives numériques ($M = 3,93$; $\sigma = 1,116$), créer des présentations et des graphiques simples ($M = 3,86$; $\sigma = 1,372$) et identifier et utiliser des logiciels pour faciliter l'apprentissage ($M = 3,85$; $\sigma = 1,195$). Ils estiment également qu'ils comprennent assez bien les principes de base de la cybersécurité et de l'éducation aux médias et à l'information ($M = 3,84$; $\sigma = 1,055$). Par contre, ce n'est qu'au niveau moyen qu'ils sont informés sur les politiques globales relatives aux TIC dans l'éducation ($M = 3,25$; $\sigma = 1,372$) et qu'ils connaissent les priorités des politiques nationales et institutionnelles relatives à l'utilisation des TIC dans l'enseignement/apprentissage ($M = 3,02$; $\sigma = 1,248$).

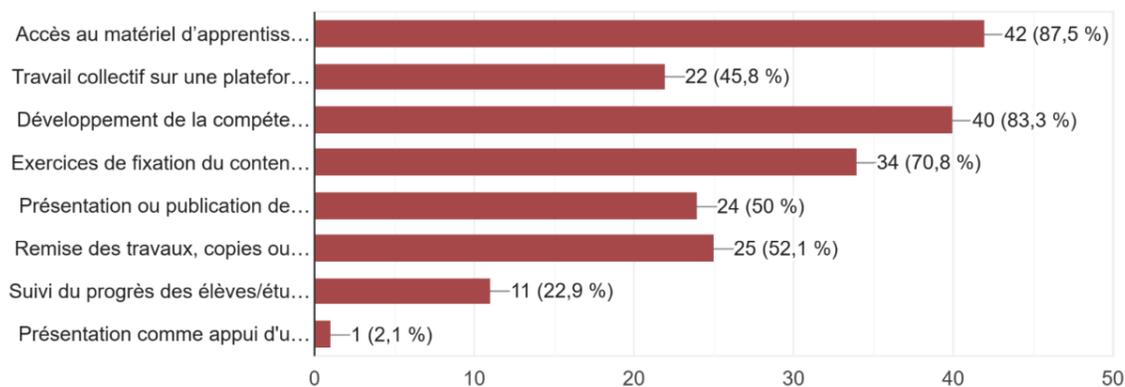
Les résultats sur l'usage des ressources éducatives libres par les enseignants sont présentés dans le Graphique 19.



Graphique 19. L'usage des ressources éducatives libres (enseignants)

En ce qui concerne l'usage des ressources éducatives libres par les enseignants, ce sont surtout les vidéos accessibles sur internet utilisés par presque tous les participants (97,9 %), suivis des plans et supports de cours (64,6 %) et les manuels numériques (62,5 %) accessibles en ligne. Certains participants se servent occasionnellement des applications multimédia (50 %) et des podcasts (35,4 %) tandis que les plateformes de collaboration en ligne (29,2 %) sont les moins utilisées. Un participant n'utilise aucune des ressources proposées régulièrement et un participant conçoit lui-même des jeux en ligne.

Le Graphique 20 montre les objectifs d'utilisation des TIC dans les classes des enseignants croates.



Graphique 20. Les objectifs d'utilisation des TIC dans les classes

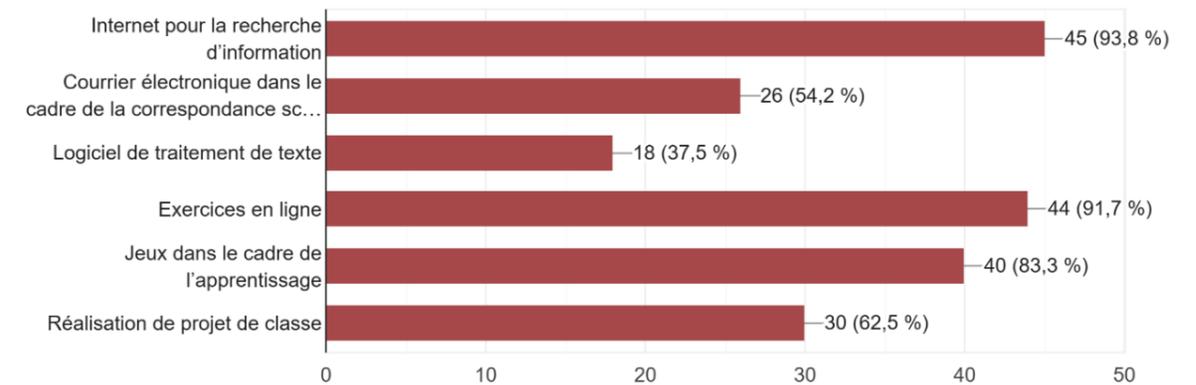
Vu les objectifs d'utilisation des TIC dans leurs classes, l'espace numérique sert à la plupart des enseignants croates à avoir accès au matériel d'apprentissage en ligne (87,5 %), à développer la compétence interculturelle des apprenants et, assez fréquemment, à la fixation du contenu didactique (70,8 %). Plus rarement les participants remettent des copies aux apprenants sous un format numérique (52,1 %), présentent ou publient en ligne des travaux d'apprenants (50 %) et travaillent collectivement sur une plateforme d'apprentissage (45,8 %). Peu de participants suivent le progrès de leurs élèves à l'aide des outils numériques (16,7 %). Un participant utilise les présentations comme appui de ses cours magistraux.

Section 4 : Compétences et attitudes des élèves vis-à-vis des TIC en classe

Les enseignants croates ont également évalué les compétences, l'usage et l'attitude de leurs élèves par rapport à l'utilisation des TIC en classe.

D'abord, la plupart des enseignants estiment que leurs apprenants se sentent indépendants à accomplir leurs tâches scolaires médiées par les TIC dans leur quotidien (85,5 % sont plutôt d'accord ou d'accord avec cette affirmation) et ils trouvent que leurs apprenants sont plus motivés quand l'enseignant implique les TIC dans son enseignement (91,7 % sont plutôt d'accord ou d'accord avec cette affirmation).

Les résultats sur les fins d'utilisation des TIC dans le cadre de l'apprentissage sont présentés dans le Graphique 21.



Graphique 21. Les fins d'utilisation des TIC dans le cadre de l'apprentissage (apprenants)

On peut observer que les enseignants croates estiment que, en général, dans le cadre de l'apprentissage, leurs apprenants utilisent l'internet pour la recherche d'information (93,7 %), les exercices en ligne (91,7 %) et les jeux (83,3 %). A peu près la moitié des élèves utilisent les TIC pour la réalisation de projet de classe (62,5 %) et le courrier électronique pour la correspondance scolaire (54,3 %). L'utilisation du logiciel de traitement de texte pour l'apprentissage est la moins représentée (37,5 %).

Le Graphique 22 suivant montre l'attitude des apprenants croates envers les activités basées sur les TIC.

Section 5 : Problèmes et difficultés liées à l'utilisation des TICE

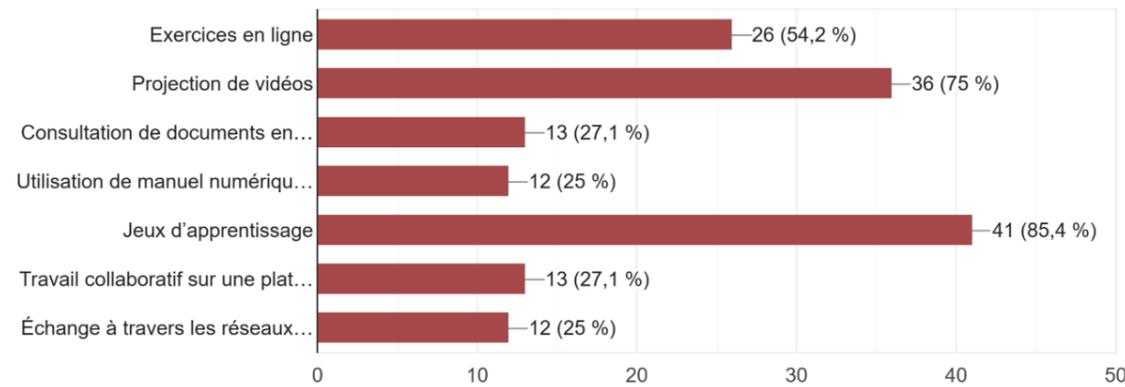
Tableau 6 – Problèmes et difficultés liés à l'utilisation des TICE

N°	Problèmes et difficultés	Plutôt d'accord	D'accord	Je ne sais pas	Plutôt en désaccord	Désaccord
1.	Le manque de matériel informatique	13	7	2	17	9
2.	Le manque de support pédagogique	16	3	3	18	8
3.	Le manque de matériel pédagogique approprié	19	6	1	14	8
4.	Le manque d'une aide technique à proximité	10	8	1	20	9
5.	Le manque de formation sur l'utilisation des TICE de la part de l'enseignant	15	6	1	13	13
6.	Le manque d'intérêt chez l'enseignant	10	4	3	16	15
7.	L'utilisation des TICE demande beaucoup de temps de préparation de la part de l'enseignant	11	11	2	18	6
8.	Les problèmes de discipline liés aux classes avec un grand nombre d'élèves	8	10	3	16	11
9.	L'organisation spatio-temporelle de l'établissement scolaire	10	12	4	13	9

Quant aux problèmes et difficultés liés à l'utilisation des TICE que rencontrent les enseignants croates, il paraît qu'ils ne sont pas très nombreux. Un peu plus de la moitié des enseignants croates (52 %) trouvent qu'il leur manque le matériel pédagogique approprié. Ils sont 45 % à estimer que l'organisation spatio-temporelle de l'établissement scolaire pose problème et que l'utilisation des TICE demande beaucoup de temps de préparation de la part de l'enseignant. Le manque de formation sur l'utilisation des TICE de la part de l'enseignant est souligné par 44 % des enseignants, le manque de matériel informatique par 42 % des enseignants et le manque de support pédagogique par 40 % des enseignants. Le manque d'une aide technique à proximité et les problèmes de discipline liés aux classes avec un grand nombre d'élèves sont rencontrés par 38 % des enseignants. Le problème du manque d'intérêt chez l'enseignant n'est reconnu que par un tiers des enseignants.

Section 6 : Formation des enseignants aux TICE

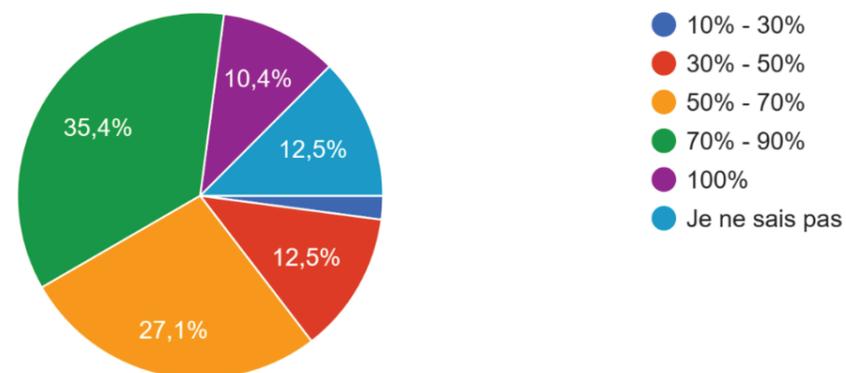
Dans cette étape de la recherche les participants répondent à la question s'ils ont déjà suivi une/des formation(s) aux TICE et si oui, combien de formations. Le Graphique 24 montre les résultats quant aux formations suivies par les participants :



Graphique 22. L'attitude des apprenants croates envers les activités basées sur les TIC

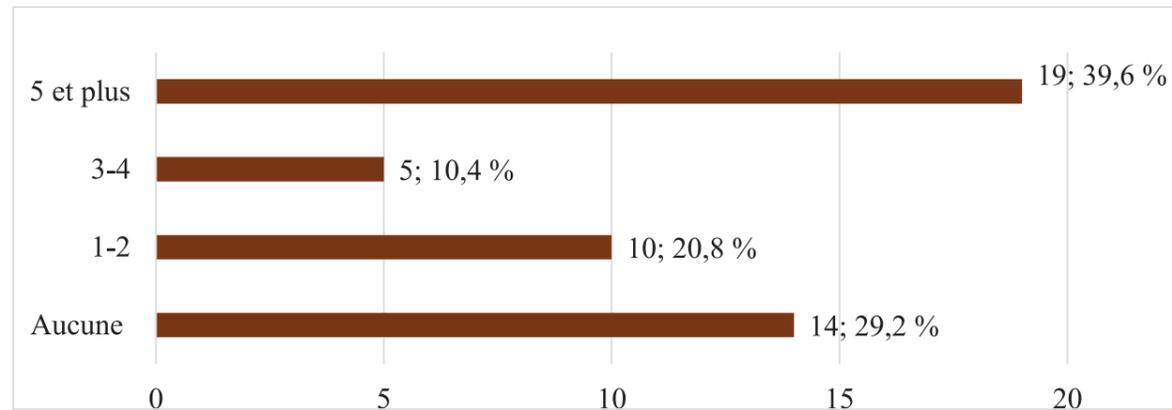
On remarque que les enseignants croates estiment que, en général, dans le cadre didactique, leurs apprenants apprécient le plus les jeux d'apprentissage (85,4 %) et la projection de vidéos (75 %). Un certain nombre semble apprécier les exercices en ligne (54,3 %) tandis que relativement peu d'apprenants semblent prendre plaisir dans la consultation de documents en ligne (27,1 %), le travail collaboratif sur une plateforme numérique (27,1 %), l'utilisation de manuel numérique interactif (25 %) et l'échange à travers les réseaux sociaux dans le cadre de l'apprentissage (25 %).

Le Graphique 23 montre l'enthousiasme des apprenants croates, estimé par leurs enseignants, envers les activités basées sur les TIC.



Graphique 23. L'enthousiasme estimé des apprenants envers l'utilisation des TIC en classe

Selon un grand nombre d'enseignants (72,9 %), plus de 50 % des apprenants affichent de l'enthousiasme envers l'utilisation des TIC dans leurs classes.



Graphique 24. Les formations aux TICE suivies par les enseignants

On peut observer qu'un nombre relativement significatif d'enseignants croates (39,6 %) ont suivi des formations au nombre de cinq et plus, tandis que presque un tiers des enseignants (29,2 %) n'ont participé à aucune formation.

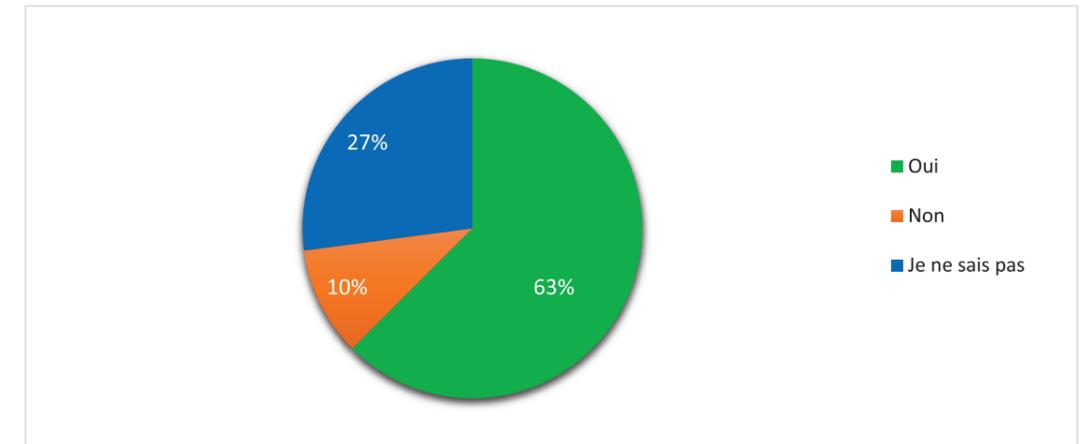
En cas de réponse positive à la question précédente, les participants doivent indiquer la/les thématique(s) de formation qu'ils ont suivie(s). Les résultats sont présentés dans le Tableau 7 :

Tableau 7 : La/les thématiques de formation que les enseignants ont suivie(s)

N°	Thématiques de formation	N° de participants
1	Outils numériques au service de l'enseignement du FLE	27 (56,3 %)
2	Connaissance et exploitation de différents outils de navigation	21 (43,8 %)
3	Le TBI (Tableau blancs interactif) et son utilisation en classe de FLE	18 (37,5 %)
4	Le travail en réseau et collaboration en ligne	16 (33,3 %)
5	Conception, développement et utilisation d'un cours en ligne	13 (27,1 %)
6	Création et gestion d'un enseignement ouvert et distant	12 (25,0 %)
7	Didactiser et mutualiser des séquences complètes sur un support interactif	9 (18,8 %)
8	Je ne m'en souviens pas	6 (12,5 %)
9	Outils de recherche et d'accès à la documentation scientifique	5 (10,4 %)
10	Gestion de la rédaction et de la publication scientifique en ligne	4 (8,9 %)
11	Autre	0

Il en résulte qu'un grand nombre de formations portait sur les outils numériques au service de l'enseignement du FLE (56,3 %) ainsi que sur la connaissance et l'exploitation de différents outils de navigation (43,8 %).

La question suivante porte sur l'utilité des formations suivies par les enseignants croates. En fait, en cas de réponse positive à la question précédente, les enseignants sont invités à dire si la/les formation(s) suivie(s) leur a/ont permis d'appliquer dans leurs pratiques pédagogiques les connaissances déjà acquises durant les formations. Les résultats sont présentés dans le Graphique 25 :



Graphique 25. L'utilité des formations suivies et l'application des connaissances acquises dans les pratiques pédagogiques

On peut observer que presque un tiers des enseignants (27 %) n'ont pas répondu à la question, tandis que presque deux tiers des enseignants (63 %) estiment que les formations leur ont permis d'appliquer les connaissances acquises pendant les formations dans leurs pratiques pédagogiques. Relativement peu de participants (10 %) estiment que les formations suivies ne les ont pas aidés.

La question suivante porte sur les besoins des enseignants en matière de formation aux TICE. Un peu plus de la moitié des enseignants croates (52 %) évoquent le besoin de formations d'ordre didactique, alors que 62,5 % des enseignants soulignent le besoin des formations d'ordre technique. Un enseignant (2 %) dit ne pas avoir besoin de formation aux TICE.

Dans la dernière partie de l'enquête, les participants répondent à la question s'ils souhaitent utiliser plus ou moins de TICE dans l'avenir et pourquoi. Les réponses des enseignants croates, à la question ouverte posée, révèlent une palette d'idées et de réflexions, que nous avons réparties en plusieurs catégories et sous-catégories. En effet, on peut observer trois catégories et la fréquence de leur apparition dans les réponses : l'engagement des apprenants (évoqué par 21 enseignants), l'amélioration du processus d'enseignement (évoquée par 19 enseignants) et la catégorie de l'exigence de notre époque (évoquée par 7 enseignants).

Quant à la première catégorie, c'est la part active des apprenants que les enseignants soulignent (4 enseignants), suivie par la motivation (2 enseignants), l'intérêt des apprenants (2 enseignants) et une attention plus dirigée (2 enseignants).

Dans la deuxième catégorie figurent surtout les sous-catégories suivantes : l'enrichissement de l'enseignement (4 enseignants), les contenus (et méthodes) plus intéressants ainsi que l'utilité, le côté pratique et les éléments ludiques (2 enseignants pour chaque sous-catégorie mentionnée).

Pour ce qui est de la catégorie de l'exigence de l'époque, les enseignants semblent surtout estimer la nécessité d'utiliser des TIC dans l'enseignement ; ensuite, selon certains enseignants, les TIC représentent notre avenir et une nouvelle ère de l'enseignement (2 enseignants pour chaque sous-catégorie). Finalement, nous remarquons que, parmi les réponses, presque la moitié des enseignants souhaitent utiliser plus fréquemment les TICE dans l'enseignement (22 enseignants), un emploi modéré est mentionné par 4 enseignants (à des fins pédagogiques, avec des objectifs précis et non pas pour s'amuser ; le recours aux TICE n'est pas une fin en soi), alors qu'un seul enseignant souhaite utiliser moins de TICE.

VOLET 3

EXEMPLES DE BONNES PRATIQUES

Introduction

Les outils numériques en FLE peuvent renforcer l'apprentissage de la langue et offrir des opportunités d'apprentissage plus flexibles et personnalisées. Ils permettent de créer des **activités interactives** et engageantes pour les apprenants. Cela peut inclure des exercices interactifs, des jeux linguistiques, des simulations, des quiz en ligne, des vidéos interactives, etc. Ces outils favorisent **l'interactivité et l'engagement** des apprenants, ce qui peut rendre l'apprentissage du français plus motivant et efficace.

Une grande variété de **ressources en ligne** est accessible pour l'apprentissage du français. Cela comprend des sites web éducatifs, des applications mobiles, des plateformes d'apprentissage en ligne, des dictionnaires en ligne, des livres électroniques, des podcasts, des vidéos et bien d'autres ressources. Les apprenants peuvent utiliser ces ressources pour étudier le français de manière autonome et approfondir leurs connaissances linguistiques.

Les apprenants peuvent **communiquer** en français avec des locuteurs natifs ou d'autres apprenants à travers des échanges en ligne, des forums de discussion, des réseaux sociaux, des applications de messagerie, etc. Ces plateformes offrent aux apprenants la possibilité de pratiquer la langue, d'améliorer leurs compétences de communication et d'interagir avec une communauté d'apprenants et de locuteurs natifs.

Des tests en ligne, des exercices d'évaluation automatique, des quiz et d'autres outils permettent aux enseignants de suivre les progrès des apprenants, d'identifier les lacunes et de fournir un retour d'information personnalisé. Cela facilite également **l'évaluation** et la correction rapide des activités des apprenants.

Enfin, les outils numériques permettent aux enseignants de **créer et de partager** du contenu pédagogique en ligne, tels que des présentations, des leçons interactives, des activités, des vidéos explicatives, des podcasts, etc. Cela facilite la création de matériel pédagogique adapté aux besoins des apprenants et permet de diversifier les approches d'enseignement.

Quelques conseils de base

L'intégration des outils numériques en classe de FLE peut offrir de nombreux avantages pour les enseignants et les apprenants, tels que l'augmentation de l'engagement, l'amélioration de l'interactivité et de la collaboration, et la facilitation de l'évaluation. Voici quelques bonnes pratiques pour intégrer efficacement les outils numériques en classe de FLE :

- *Commencer par des outils simples* : Il est important de commencer par des outils numériques simples et facilement accessibles pour les apprenants et les enseignants, tels que des plateformes de messagerie instantanée, des forums en ligne, ou des outils de partage de fichiers.
- *Définir les objectifs pédagogiques* : Avant d'utiliser des outils numériques, les enseignants doivent définir clairement les objectifs pédagogiques qu'ils veulent atteindre, et s'assurer que les outils choisis sont pertinents pour atteindre ces objectifs.

- *Favoriser la participation active des apprenants* : Les enseignants peuvent utiliser des outils numériques pour encourager la participation active des apprenants, en leur permettant de travailler en petits groupes, de créer des projets collaboratifs, ou de participer à des discussions en ligne.
- *Utiliser des outils adaptés à la diversité des apprenants* : Les enseignants doivent utiliser des outils numériques qui répondent aux besoins divers des apprenants. Sur la base des principes d'inclusion, qui font partie de nos politiques institutionnelles et étatiques, des conditions doivent être créées pour l'éducation des personnes ayant des capacités différentes. Cet aspect, très peu ou pas du tout abordé dans les cursus des programmes qui forment les futurs enseignants de langues étrangères en Albanie et en Croatie, devrait être intégré de manière plus significative dans la formation initiale et/ou continue des enseignants.
- *Évaluer régulièrement l'efficacité des outils* : Les enseignants doivent évaluer régulièrement l'efficacité des outils numériques qu'ils utilisent en classe, en recueillant des commentaires et des évaluations de la part des apprenants, en surveillant l'engagement et la participation des apprenants, et en réfléchissant sur leur propre pratique.

Vers une utilisation appropriée des outils numériques

L'intégration des TICE en classe de FLE peut être bénéfique pour les enseignants et les apprenants, à condition d'être utilisée de manière appropriée.

Quelques bonnes pratiques à considérer :

- *Planifier l'utilisation des TICE en classe* : Déterminez à l'avance comment vous allez utiliser les TICE dans votre enseignement et planifiez les activités en conséquence.
- *Utiliser des outils interactifs* : Les outils interactifs tels que les jeux, les quiz, les vidéos et les podcasts peuvent être très utiles pour renforcer l'apprentissage des élèves.
- *Équilibrer l'utilisation des TICE et des méthodes traditionnelles* : Les TICE peuvent être très utiles, mais elles ne doivent pas remplacer complètement les méthodes traditionnelles d'enseignement.
- *Utiliser les TICE pour différencier l'enseignement* : Les TICE peuvent être très utiles pour différencier l'enseignement en fournissant des activités adaptées aux différents niveaux de compétences des élèves.
- *S'assurer que les TICE sont adaptées aux besoins des apprenants* : Les TICE doivent être utilisées de manière à répondre aux besoins des apprenants. Par exemple, si les élèves ont des difficultés d'écoute, il peut être utile d'utiliser des sous-titres dans les vidéos.
- *Encourager la participation des élèves* : Les TICE peuvent encourager la participation des élèves en fournissant des moyens interactifs pour répondre à des questions, faire des exercices et donner leur avis.
- *Être attentif à la sécurité en ligne* : S'assurer que les élèves sont conscients des risques en ligne et prendre des mesures pour assurer leur sécurité lors de l'utilisation des TICE.

Typologie d'outils numériques couramment utilisées dans l'enseignement du FLE

Il existe de nombreux outils numériques qui peuvent être utilisés de manière complémentaire aux méthodes d'enseignement traditionnelles, offrant aux apprenants des opportunités d'apprentissage plus variées, interactives et stimulantes. Voici quelques-uns parmi les plus utilisés :

➤ Tableaux blancs interactifs en ligne

Les TBIs sont couramment utilisés dans les salles de classe pour faciliter l'enseignement et l'apprentissage interactifs. Les enseignants peuvent utiliser le tableau pour expliquer des concepts, résoudre des problèmes en temps réel et encourager la participation des élèves. Les apprenants peuvent également utiliser le tableau pour partager leurs idées, collaborer sur des projets et résoudre des exercices interactifs. Les tableaux blancs interactifs en ligne permettent de collaborer de manière interactive en affichant des idées, des cartes conceptuelles, des exercices et des activités d'apprentissage.

Miro : <https://miro.com/fr/tableau-en-ligne/>

Jamboard : <https://jamboard.google.com/>

Canva : https://www.canva.com/fr_fr/tableau-blanc/

Openboard : <https://openboard.ch/>

➤ Plateformes dédiées à la communication et à l'enseignement/apprentissage en ligne

Ces plateformes permettent de créer des cours interactifs, de partager des ressources, de communiquer avec les apprenants et d'évaluer leurs progrès.

Microsoft Teams : <https://www.microsoft.com/en-us/microsoft-teams/group-chat-software>

Google Classroom : <https://classroom.google.com/>

Google Meet : <https://meet.google.com/>

Moodle : <https://moodle.org>

Coursera : <https://www.coursera.org/>

Zoom : <https://zoom.us/>

➤ Outils de création de présentations

Ils permettent de créer des présentations visuelles attrayantes pour présenter du contenu grammatical, lexical ou culturel aux apprenants.

Microsoft PowerPoint : <https://www.microsoft.com>,

Google Slides : <https://www.google.com>

Prezi : <https://prezi.com/>

Canva : <http://www.canva.com/>

➤ **Outils de création de contenu interactif**

Il existe nombre d'outils de création de contenus multimédias permettant de créer des infographies, des présentations interactives, des vidéos animées ou des posters visuellement attrayants pour illustrer et expliquer des concepts clés en FLE.

Eddpuzzle : <https://edpuzzle.com/>

Powtoon : <https://www.powtoon.com/>

Genially : <https://genial.ly/>

Pixton : <https://www.pixton.com/>

ThingLink : <https://www.thinglink.com/>

➤ **Outils de création de quiz et d'exercices interactifs**

Ces outils permettent aux enseignants de créer des questionnaires interactifs pour évaluer les connaissances des apprenants et favoriser leur participation active.

Kahoot : <https://kahoot.com/home/mobile-app/>

LearningApps : <https://learningapps.org/>

Quizlet : <https://quizlet.com/>

Wordwall : <https://wordwall.net/fr/>

Socrative : <https://www.socrative.com/>

Quizizz : <http://quizizz.com/>

Mentimeter : <http://www.mentimeter.com/>

Wizer.me : <https://app.wizer.me/>

➤ **Outils de partage et de collaboration**

Les enseignants peuvent utiliser des outils de partage et de collaboration pour partager des documents, des présentations, des fichiers audio ou vidéo avec leurs apprenants.

Google Drive : <https://www.google.com/drive/>

OneDrive : <https://onedrive.live.com/>

Padlet : <http://padlet.com/>

Coggle : <https://coggle.it/>

Dropbox : <https://www.dropbox.com/>

➤ **Applications d'apprentissage des langues en ligne**

Il s'agit d'applications ou de plateformes gratuites offrant des cours interactifs pour apprendre le français et d'autres langues. Elles sont adaptées aux débutants et proposent des exercices ludiques pour améliorer la grammaire, le vocabulaire et la prononciation.

Duolingo : <https://www.duolingo.com/>

Babbel : <https://www.babbel.com/>

➤ **Des sites web éducatifs**

Il existe de nombreux sites web dédiés à l'apprentissage du FLE qui proposent des activités interactives, des exercices, des vidéos et des ressources pédagogiques adaptées à différents niveaux d'apprentissage.

TV5MONDE : <https://www.tv5monde.com/>

RFI Savoirs : <https://francaisfacile.rfi.fr/fr/>

Le Point du FLE : <https://www.lepointdufle.net/>

Bonjour de France : <https://www.bonjourdefrance.com/>

Podcast Français Facile : <https://www.podcastfrancaisfacile.com/>

Français avec Pierre : <https://www.francaisavec pierre.com/>

Français Facile : <https://www.francaisfacile.com/>

Francepodcasts : <https://www.francepodcasts.com/>

Le français et vous : <https://www.lefrancaisetvous.com/>

Les Zexperts FLE : <https://leszexpertsfle.com/>

FLE.fr : <https://www.fle.fr/>

Primlangues : <http://primlangues.education.fr/>

IFprofs : <https://www.ifprofs.org/>

TICE-Éducation : <http://www.tice-education.fr/>

➤ **Dictionnaires et encyclopédies en ligne**

Les applications de traduction peuvent être utilisées comme outils d'aide à la traduction et à la compréhension du vocabulaire. Les dictionnaires en ligne offrent également des définitions, des exemples d'utilisation et des conjugaisons.

Google Translate : <https://translate.google.com/>

Linguee : <http://www.linguee.com/>

Le Robert : <http://www.lerobert.com/>

Le Larousse : <https://www.larousse.fr/>

WordReference : <http://www.wordreference.com/>

➤ **Réseaux sociaux et YouTube :**

Les réseaux sociaux tels que Facebook, Twitter, Instagram ou TikTok peuvent être utilisés pour créer des groupes d'étude, partager du contenu éducatif, proposer des exercices, encourager l'interaction entre les apprenants, etc.

YouTube : <https://www.youtube.com/>

Facebook : <https://www.facebook.com/>

Twitter : <http://www.twitter.com/>

Instagram : <https://www.instagram.com/>

TikTok : <https://www.tiktok.com/>

Exemples d'activités didactiques intégrant les outils numériques

Les activités didactiques qui suivent sont conçues par des enseignantes croates et albanaises et visent à présenter de manière concrète et organisée des exemples pédagogiques dans le cadre de l'enseignement/apprentissage du FLE en intégrant différents outils numériques.

➤ **Activité didactique intégrant « Power Point »**

Activité conçue par Tatjana Banožić, enseignante au 1^{er} lycée (Zagreb)

Niveau : A1

Public : lycée / 14-16 ans

Durée : 45 minutes

[Expressions idiomatiques A1.pptx](#)

Objectifs :

Décrire sa famille en utilisant des expressions idiomatiques

Améliorer l'expression orale et écrite

Déroulement :

1. Analyser l'image avec tout le groupe.
2. Associer les parties de la phrase pour trouver les expressions idiomatiques.
3. Utiliser les expressions idiomatiques en contexte.
4. Décrire sa famille en utilisant les expressions idiomatiques proposées dans cette présentation.

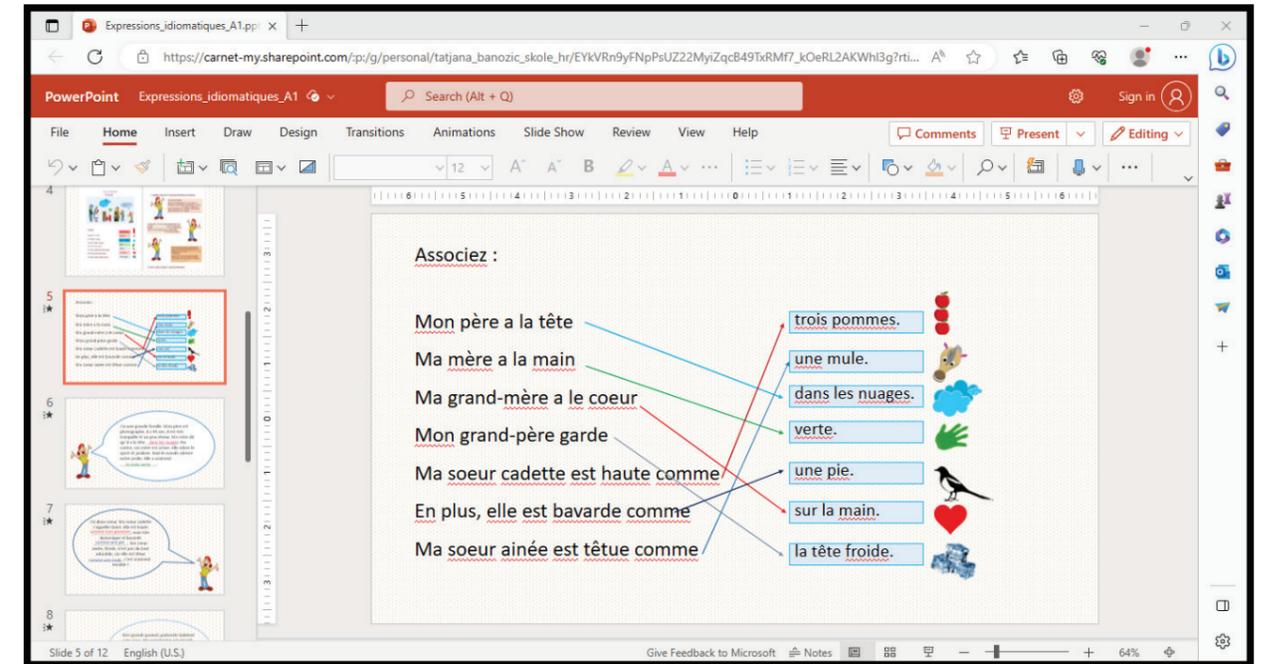


Figure 1 : Activité intégrant l'outil numérique Power Point « Expressions idiomatiques »

➤ **Activité didactique intégrant « Power Point » et « LearningApps »**

Activité conçue par Alka Vrsalović, enseignante au XVI^e lycée et au Lycée Gornjogradska (Zagreb)

Niveau : A1

Public : adolescents

Durée : 45 minutes

[LES LIEUX EN VILLE - Copy.pptx](#)

Objectifs :

Dire où on va et comment on y va (lieux en ville et moyens de transport)

Améliorer la compréhension orale et écrite

Améliorer la production orale

Déroulement :

1. Les apprenants se familiarisent avec les lieux en ville à l'aide des photos.
2. L'enseignant montre quelques phrases. Les apprenants doivent conclure quelle préposition utiliser.
3. Les apprenants relient les images avec les lieux en ville dans LearningApps : <https://learningapps.org/4561416>

Ils doivent prononcer la phrase : *Moi, je vais...* (L'enseignant peut choisir la personne pour mémoriser le verbe *aller*)

4. Dans la deuxième partie, les apprenants répondent aux questions à l'aide des images : Comment est-ce que tu vas à ... ? À l'aide des images, ils concluent quelle préposition ils doivent utiliser avec quels moyens de transport.

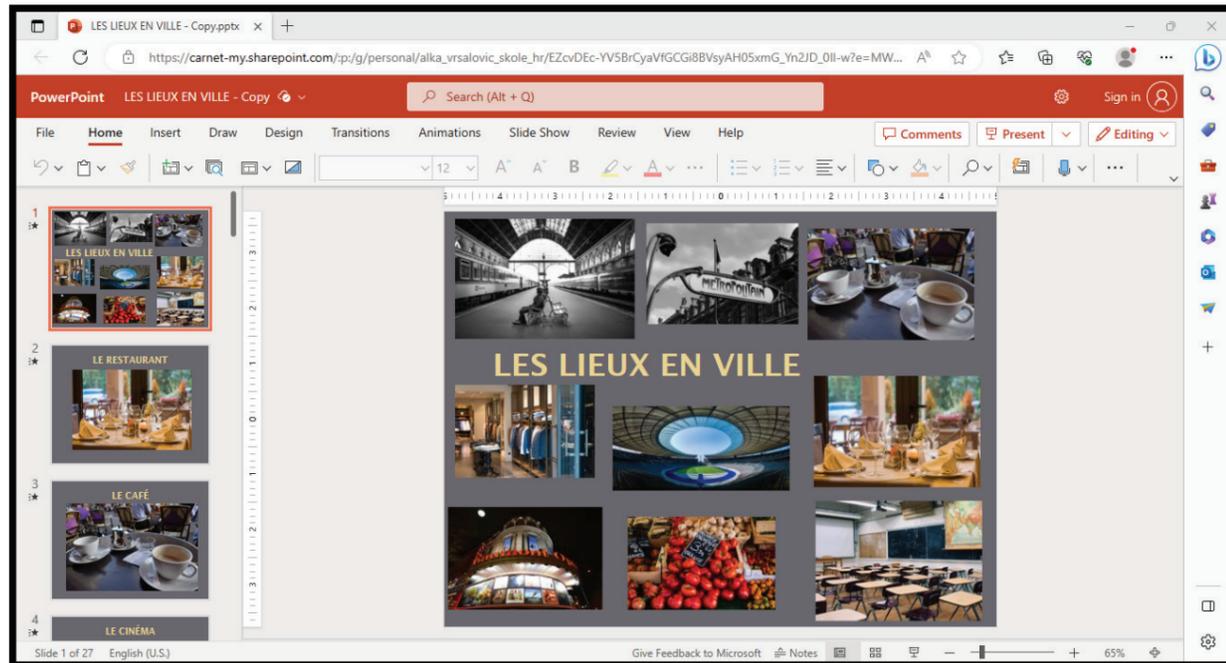


Figure 2 : Activité intégrant l'outil numérique Power Point « Les lieux en ville »

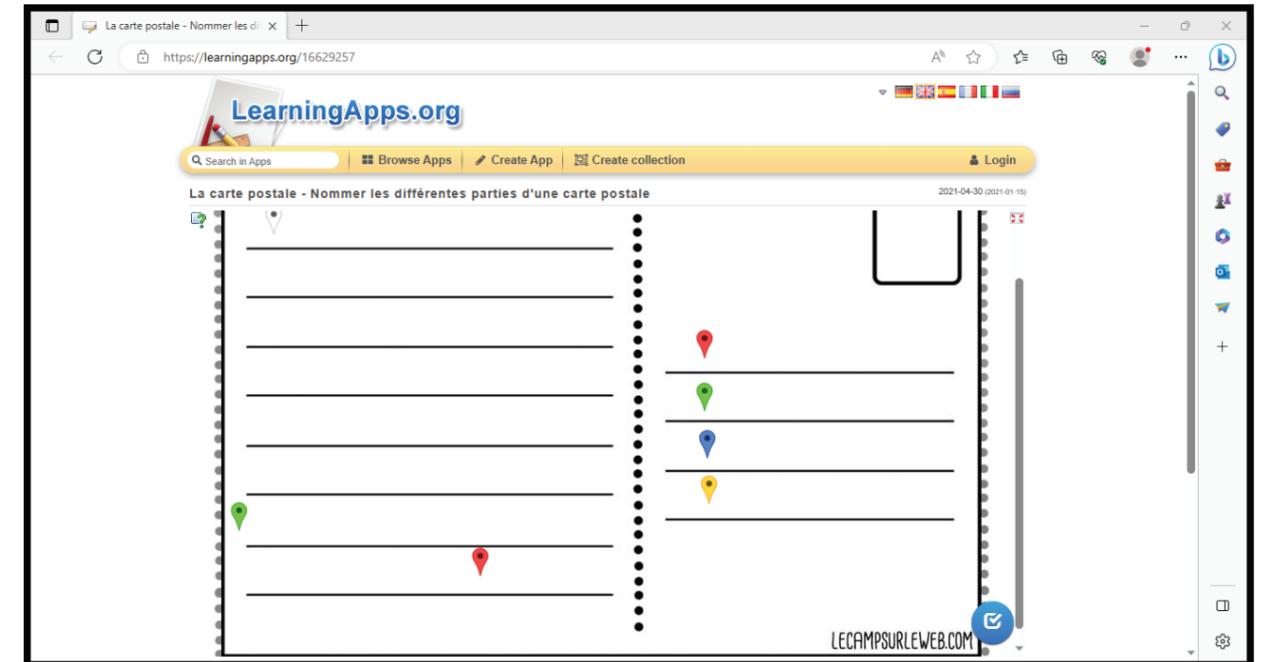


Figure 3 : Activité intégrant l'outil numérique LearningApps « Écrire une carte postale »

Niveau : B1

Public : grands adolescents ; adultes

Durée : 60 minutes

<https://learningapps.org/view11890328>

<https://learningapps.org/11890328>

Objectifs :

Améliorer la compréhension orale

L'emploi des temps verbaux

Déroulement :

1. Les apprenants écoutent la chanson *Et si tu n'existais pas* et font un exercice de compréhension (QCM)
2. Les apprenants doivent déterminer le temps et le mode des verbes proposés (Puzzle de classement)
3. Les apprenants écoutent l'enregistrement et ils doivent déterminer le temps des verbes proposés (regroupement)
4. Les apprenants complètent la chanson avec les verbes proposés
5. Les apprenants doivent choisir la forme verbale conformément au type de proposition conditionnelle (QCM)
6. Les apprenants doivent écrire la bonne forme verbale (cartes avec réponses à écrire)

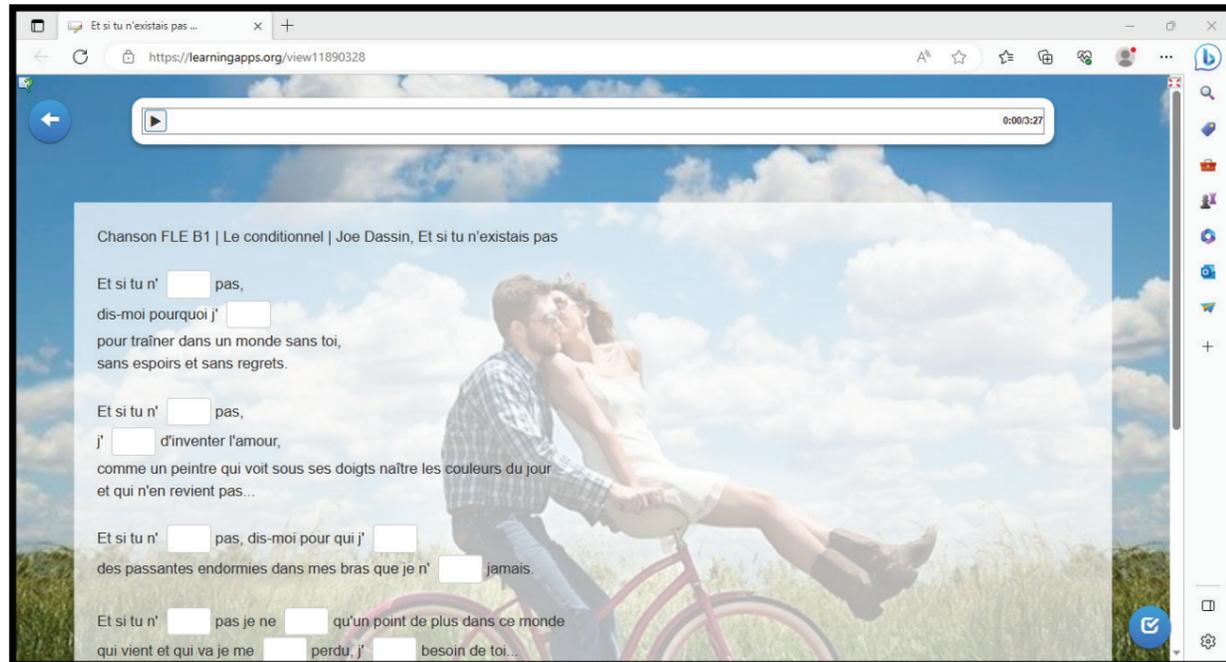


Figure 4 : Activité intégrant l'outil numérique LearningApps « Et si tu n'existais pas »

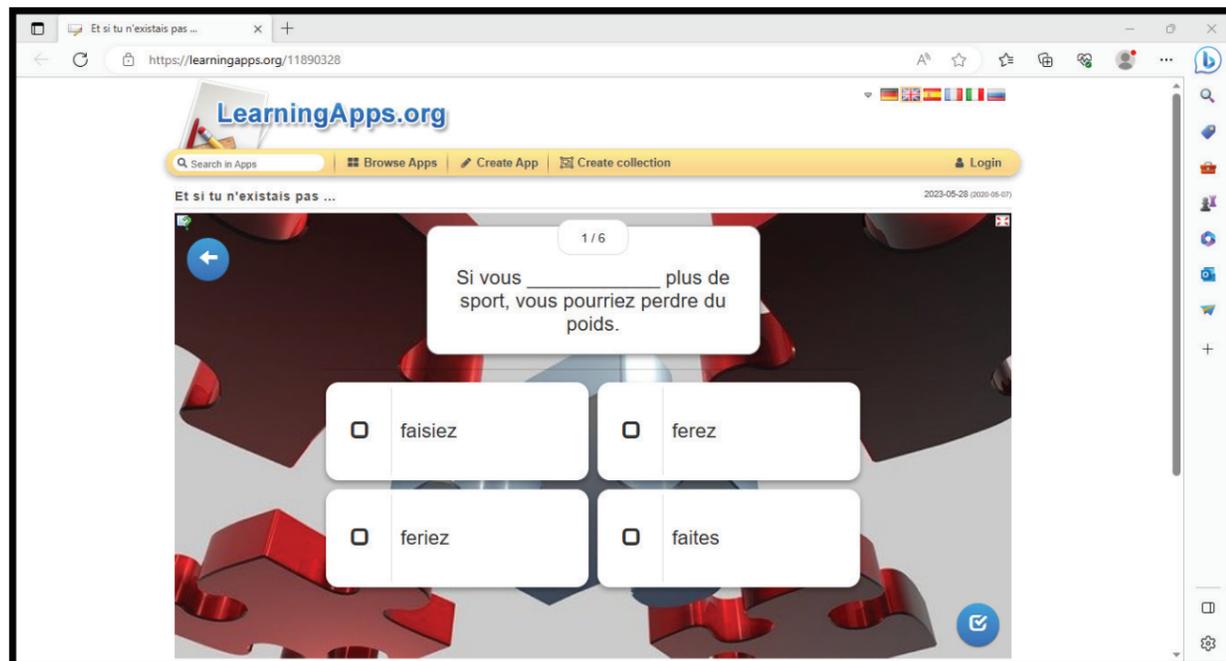


Figure 5 : Activité intégrant l'outil numérique LearningApps « Et si tu n'existais pas » (suite)

➤ **Activité didactique intégrant « Wizer.me »**

Activité conçue par Alka Vrsalović, enseignante au XVI^e lycée et au Lycée Gornjogradska (Zagreb)

Niveau : B1

Public : grands adolescents ; adultes

Durée : 45 minutes

<https://app.wizer.me/category/French/NU3D14-manger-bien>

Objectifs :

Améliorer la compréhension orale

Déroulement :

Les apprenants regardent la vidéo (plusieurs fois si nécessaire) et font des exercices de compréhension : question ouverte, QCM, texte lacunaire, appariement.

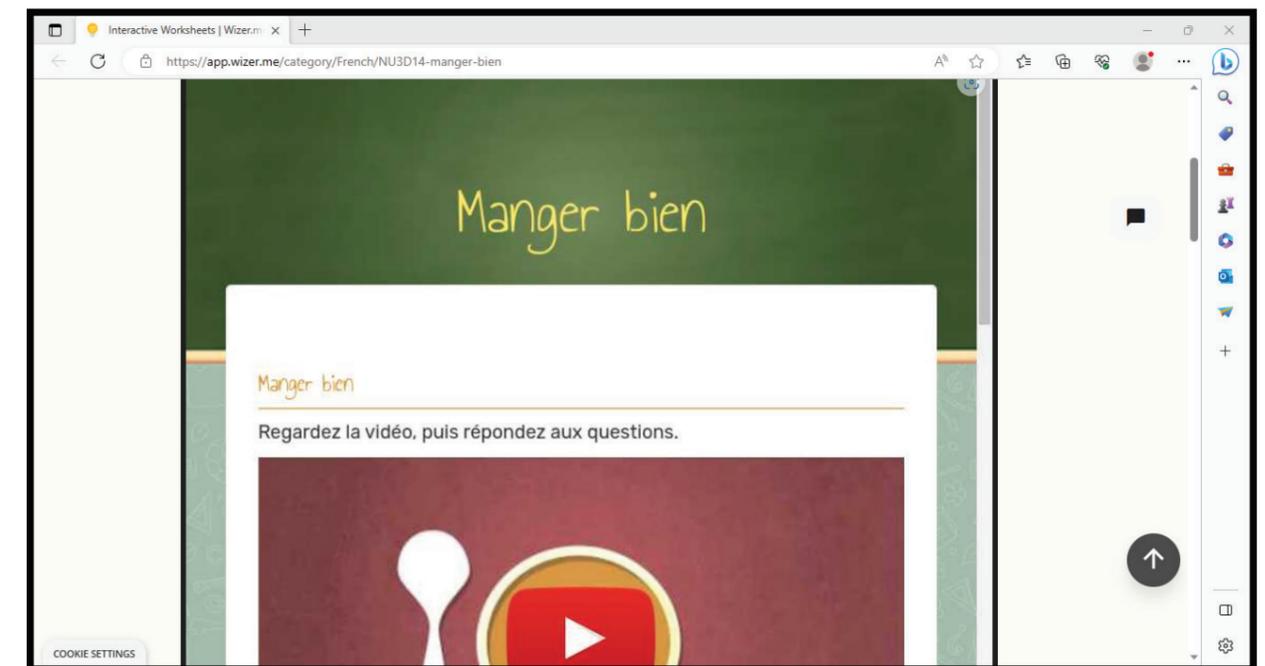


Figure 6 : Activité intégrant l'outil numérique wizer.me « Manger bien »

➤ **Activité didactique intégrant « Coggle »**

Activité conçue par Tatjana Banožić, enseignante au 1^{er} lycée (Zagreb)

Niveau : A2

Public : 16-18 ans

Durée : 30 min

<https://bit.ly/parlemoidesvacances>

Objectifs :

Parler de ses vacances
Améliorer la production orale

Déroulement :

La carte mentale présentée dans cette activité thématise les vacances. Après une courte préparation, les apprenants parlent de leurs vacances tout en utilisant les expressions proposées qui leur permettent d'organiser leurs pensées et idées.

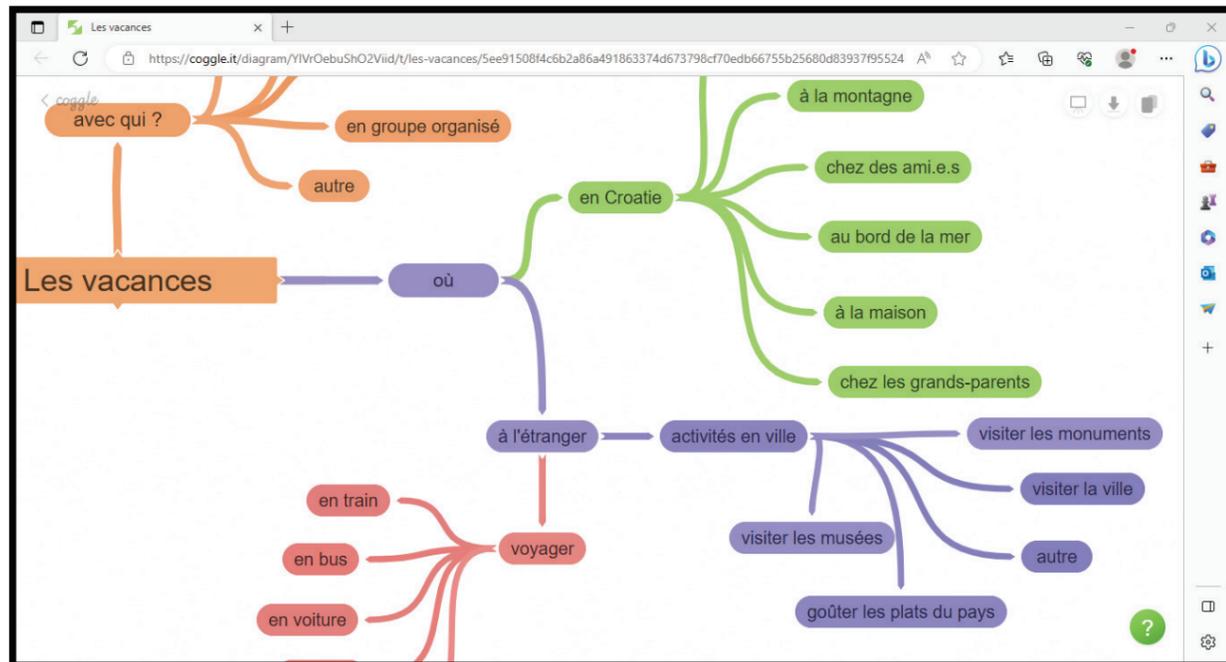


Figure 7 : Activité intégrant l'outil numérique Coggle « Parler de ses vacances »

➤ **Activité didactique intégrant « Padlet »**

Activité conçue par Alka Vrsalović, enseignante au XVI^e lycée et au Lycée Gornjogradska (Zagreb)

Niveau : A1

Public : adolescents / adultes

Durée : 25-30 minutes

<https://padlet.com/alkavrsalovic/salut-je-m-appelle-s3zihoy2gfwxg0k4>

Objectifs :

Se présenter
Améliorer la production écrite et orale

Déroulement :

Les apprenants rédigent et publient leur texte (en utilisant Padlet) dans lequel ils se présentent et se décrivent selon les consignes de l'enseignant (les coordonnées, la famille, l'adresse, la description physique, les goûts, les loisirs...). Les apprenants peuvent publier une production créée à l'aide d'un autre outil (par exemple Canva) et/ou s'enregistrer. En classe, on lit et on écoute toutes les présentations. Les apprenants corrigent et évaluent les productions de leurs camarades. Si nécessaire, l'enseignant souligne les fautes que les apprenants n'ont pas remarquées.

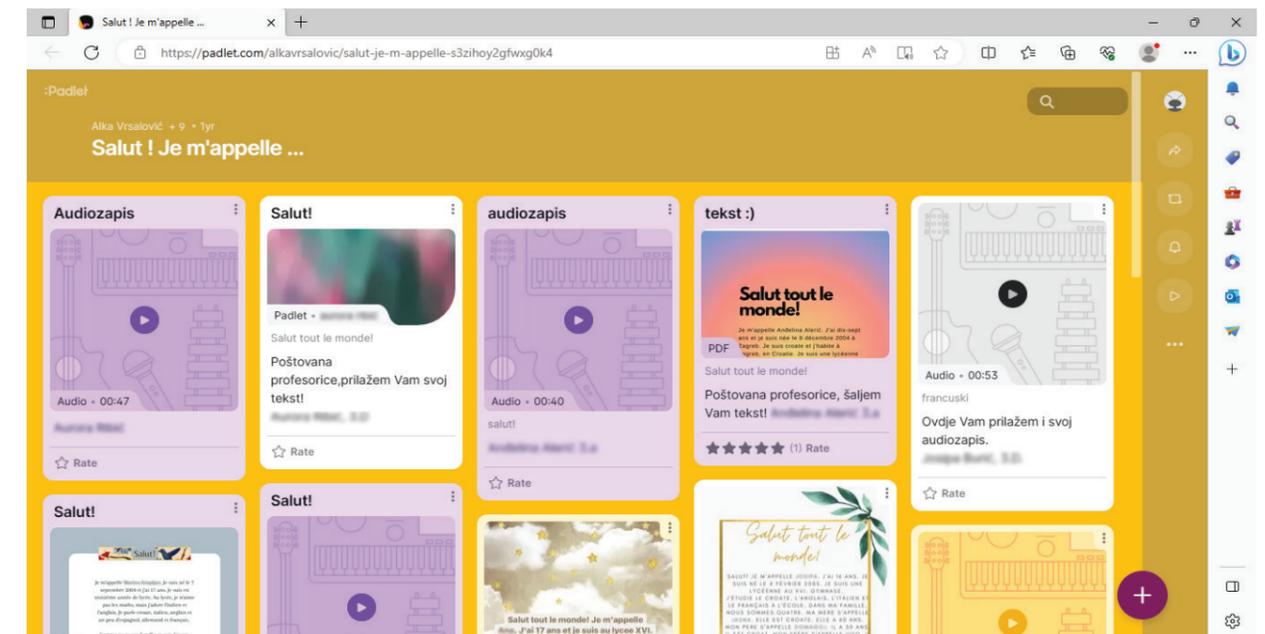


Figure 8 : Activité intégrant l'outil numérique Padlet « Se présenter »

➤ **Activité didactique intégrant « Mentimeter »**

Activité conçue par Tatjana Banožić, enseignante au 1^{er} lycée (Zagreb)

Niveau : A1

Public : tout public

Durée : 5 min

<https://www.mentimeter.com/app/presentation/2c483507d171c01794beb8257cc022fd/4a7376c89a48/edit%E2%80%8B>

Objectifs :

Auto-évaluer sa maîtrise de l'alphabet

Déroulement :

Cette activité présente un exemple d'auto-évaluation pour les débutants. Ils ont été demandés sous forme d'une question à choix multiple d'auto-évaluer leur maîtrise de l'alphabet français. Les résultats qui sont affichés en temps réel montrent que la plupart des élèves ne sont pas encore sûrs de l'avoir appris.

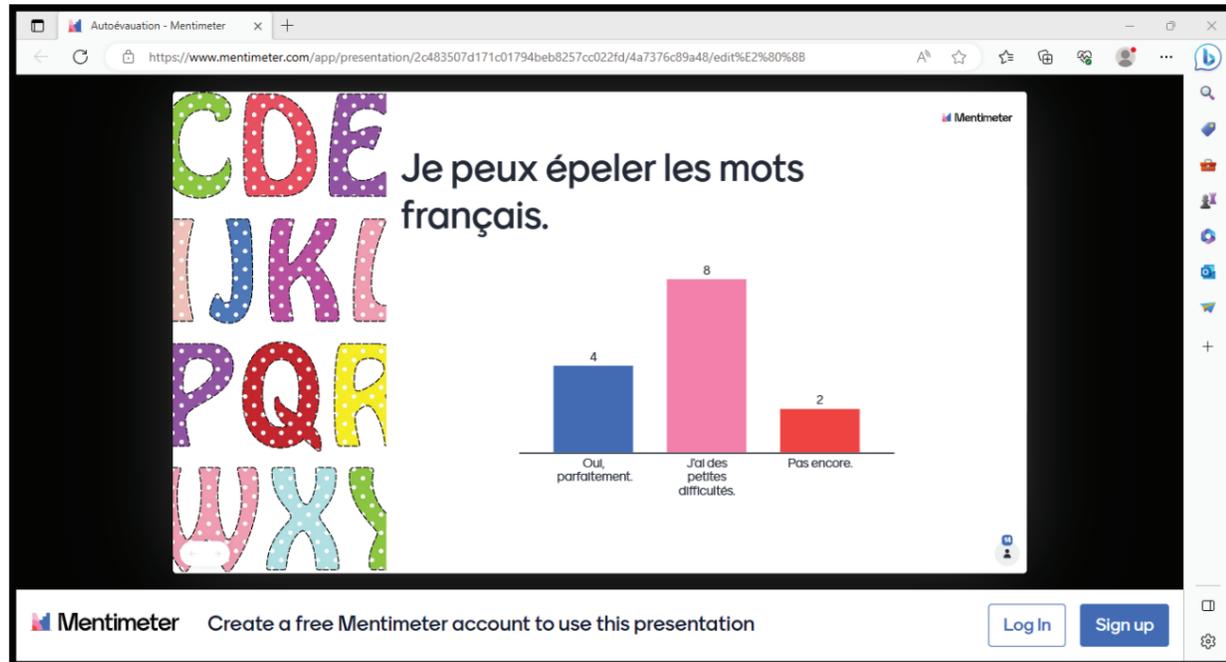


Figure 9 : Activité intégrant l'outil numérique Mentimeter « Auto-évaluer sa maîtrise de l'alphabet »

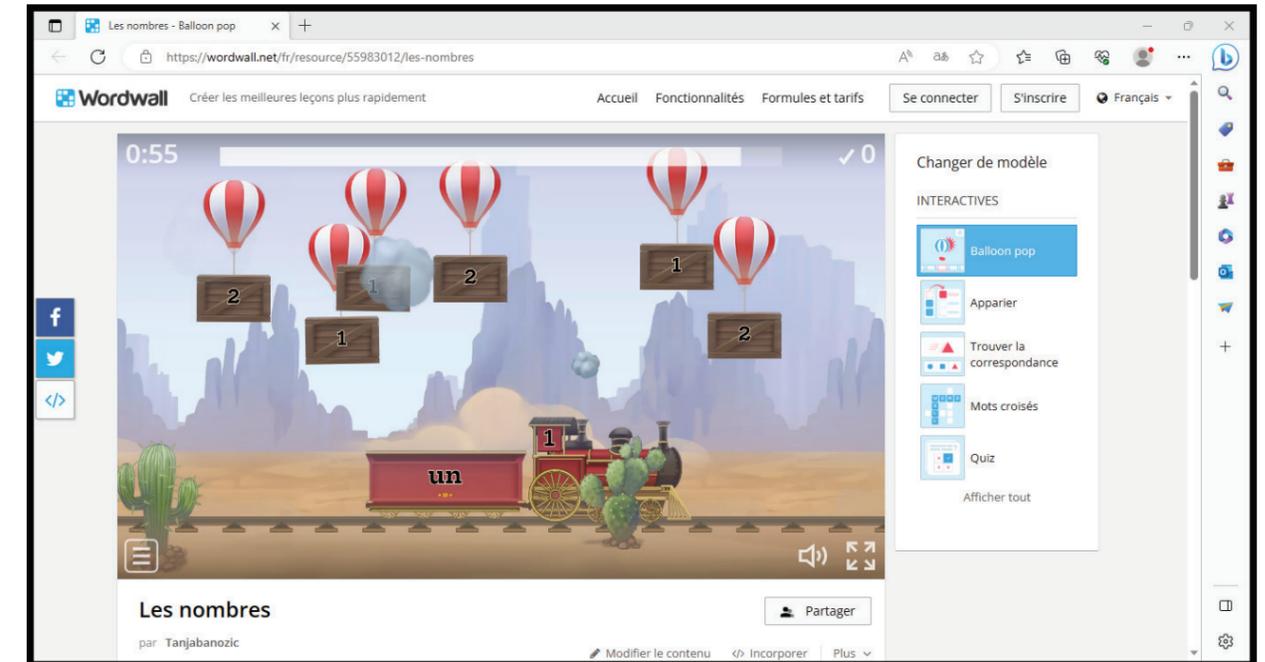


Figure 10 : Activité intégrant l'outil numérique Wordwall « Réviser les nombres »

➤ **Activité didactique intégrant « Wordwall »**

Activité conçue par Tatjana Banožić, enseignante au 1^{er} lycée (Zagreb)

Niveau : A1

Public : tout public

Durée : 10 min

<https://wordwall.net/fr/resource/55983012/les-nombres>

Objectifs :

Réviser les nombres

Déroulement :

Une activité ludique, très simple qui s'appelle le ballon pop pour réviser les nombres. En jouant, les apprenants les mémorisent. Ce modèle a aussi des paramètres de difficulté et on peut modifier par exemple la vitesse pour rendre l'exercice plus facile ou plus difficile, si nécessaire.

➤ **Scénario pédagogique intégrant Canva, Wordwall, PowerPoint, Kahoot...**

Scénario conçu par Alka Vrsalović, enseignante au XVI^e lycée et au Lycée Gornjogradska (Zagreb)

Projet : Les régions françaises

Niveau : débutant (A1+/A2)

Public : adolescents

Durée : les préparatifs : 30 minutes ; travail individuel : environ 90 minutes ; communication avec l'enseignant : selon le cas ; les présentations : 5 minutes par apprenant ; évaluation : 5 minutes par apprenant

Objectifs :

Présenter une région française

Déroulement :

1. Les consignes et les critères d'évaluation https://www.canva.com/design/DAFdcf8nY40/Ejqv4HlptwMstGtRSIGBwg/edit?utm_content=DAFdcf8nY40&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton
2. Le choix des régions – écrire toutes les régions dans la roue. Exemple : <https://wordwall.net/fr/resource/54029872>
3. Les apprenants préparent leur diaporama en utilisant l'outil qu'ils savent / aiment utiliser – Le PowerPoint, Genial.ly, Sway, Prezi ...

Ils consultent Internet (surtout les sites destinés au FLE). Une fois le texte écrit, les apprenants peuvent vérifier l'orthographe soit en tapant le texte dans Word, soit directement dans PowerPoint. Pour vérifier

la prononciation correcte, le plus facile c'est d'activer la fonctionnalité vocale intégrée de Word et PowerPoint. Lorsqu'un document Word est lu, l'apprenant a la possibilité de faire une pause, de revenir en arrière ou de continuer la lecture, comme lorsqu'on écoute un fichier audio. Ils cherchent les photos soit dans Bing (intégré dans PowerPoint), soit en utilisant un des sites offrant une banque d'images gratuites et libres de droits (par exemple Pixabay).

4. Avant de présenter la région demandée, les apprenants envoient leur diaporama à leur enseignant. Ils peuvent communiquer par WhatsApp, OneDrive, Google Drive, Teams, mails ... L'enseignant donne les informations de retour. Si c'est nécessaire, l'apprenant corrige ou améliore son exposé.

5. Les apprenants présentent leurs exposés.

6. A la fin de leur exposé, les apprenants préparent un quiz dans l'application de leur choix (PowerPoint, Kahoot, Forms ...).

7. L'exposé terminé, on procède à l'évaluation. L'enseignant peut donner des listes d'évaluation à chaque apprenant ou les apprenants peuvent donner une note commune.

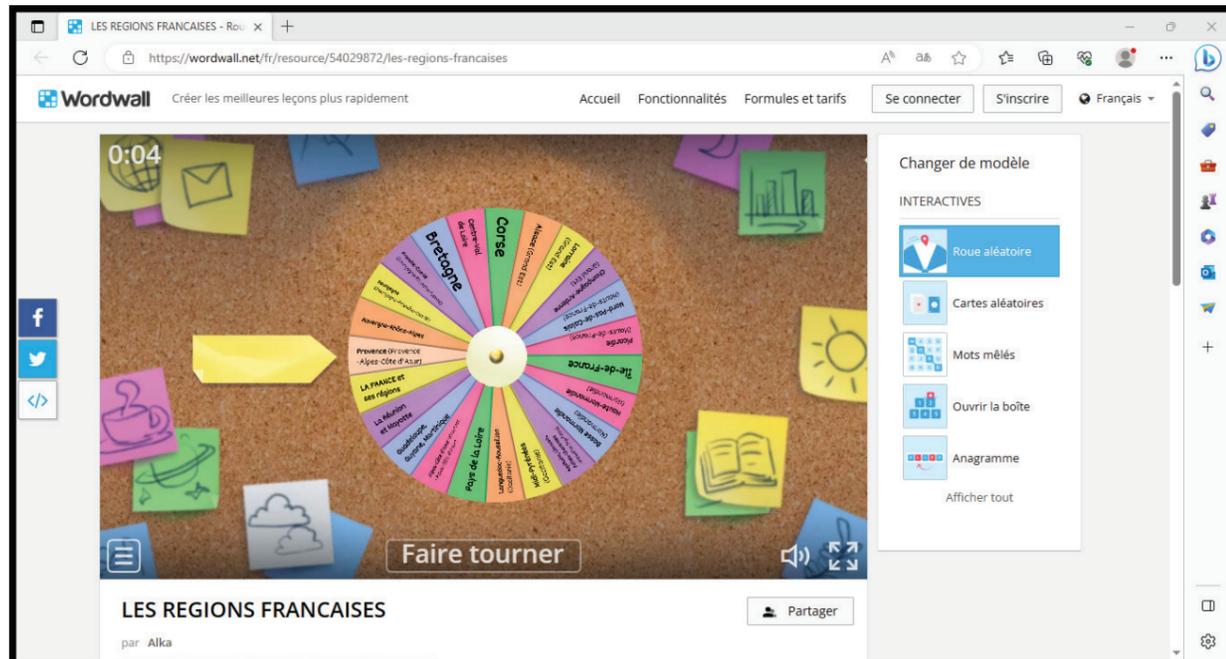


Figure 12 : Activité intégrant l'outil numérique Wordwall « Les régions françaises »



Figure 13 : Activité intégrant l'outil numérique Canva « Les régions françaises »

➤ **Scénario de projet pédagogique en FLE intégrant le TBI en ligne, des ressources en ligne, Edpuzzle, Quizlet, Padlet, Mentimeter et Kahoot**

Scénario conçu par Anida Kisi, professeure au Département de français, Faculté des Langues Étrangères, Université de Tirana

Projet : Voyage linguistique francophone

Niveau : Intermédiaire (B1)

Objectifs :

1. Améliorer la compréhension orale et la compréhension écrite en français
2. Développer la production orale et la production écrite en français
3. Découvrir les cultures francophones à travers des vidéos et des articles en ligne
4. Utiliser les outils numériques (TBI en ligne, Edpuzzle, Quizlet, Padlet, Mentimeter, Kahoot) pour renforcer les compétences en FLE

Durée : 6 semaines

Déroulement :

Semaine 1 : Introduction (45 min)

1. En classe - Présentation du projet et des objectifs d'apprentissage aux apprenants

2. Création d'une carte interactive sur le TBI en ligne Miro ou l'on présente les pays francophones.⁵

https://miro.com/welcomeonboard/UHd5NDYzOXI2NU9TZ3IxaIA5S1ILOEFuREpadlZoVVE2S-21pNTJrWEFDOWVYRXpLTXZmSFAzkbkZySVg4ckluY3wzNDU4NzY0NTU3ODkwOTc4MTAzf-DI=?share_link_id=562794684450

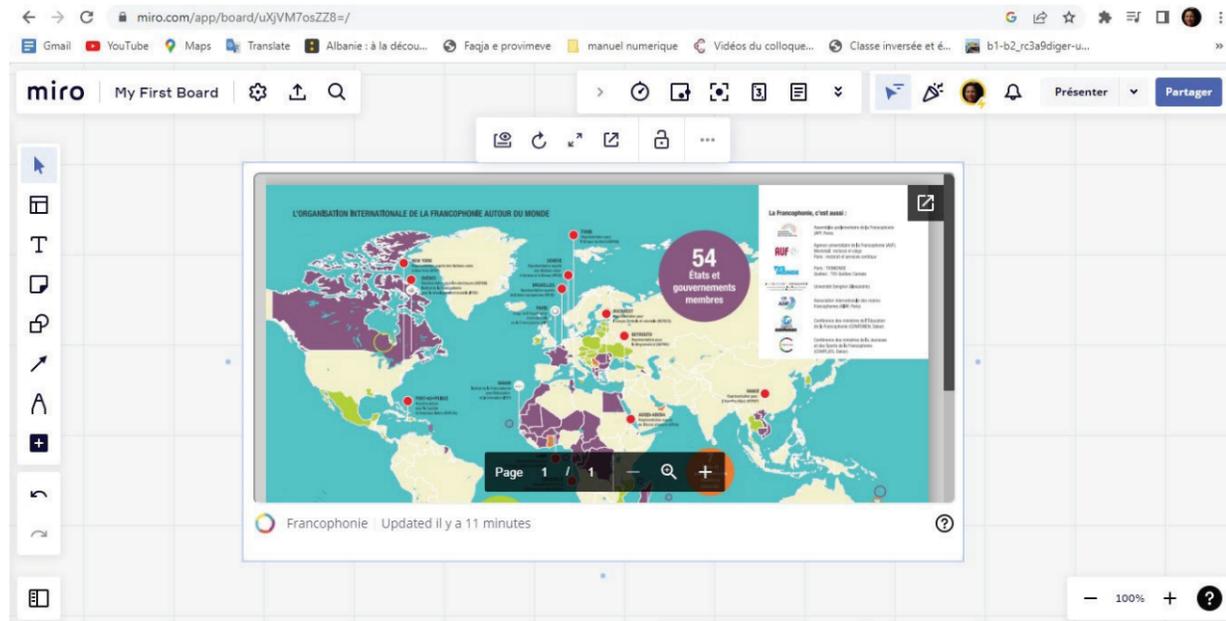


Figure 14 : Activité intégrant le TBI en Ligne Miro « La francophonie dans le monde »

- Les apprenants sont invités à explorer la carte, à identifier la position géographique des pays francophones, connaître les acronymes AUF, OIF, etc. Les fonctionnalités du TBI sont utilisées pour annoter, surligner, flécher, etc.
- (Suite des activités à faire chez soi par les apprenants) Utilisation de Quizlet pour renforcer les connaissances linguistiques et extralinguistiques liées aux pays francophones.

Activité 1 Utiliser les Flashcards pour connaître les capitales et les pays respectifs francophones

<https://quizlet.com/504653226/les-pays-francophones-flash-cards/>

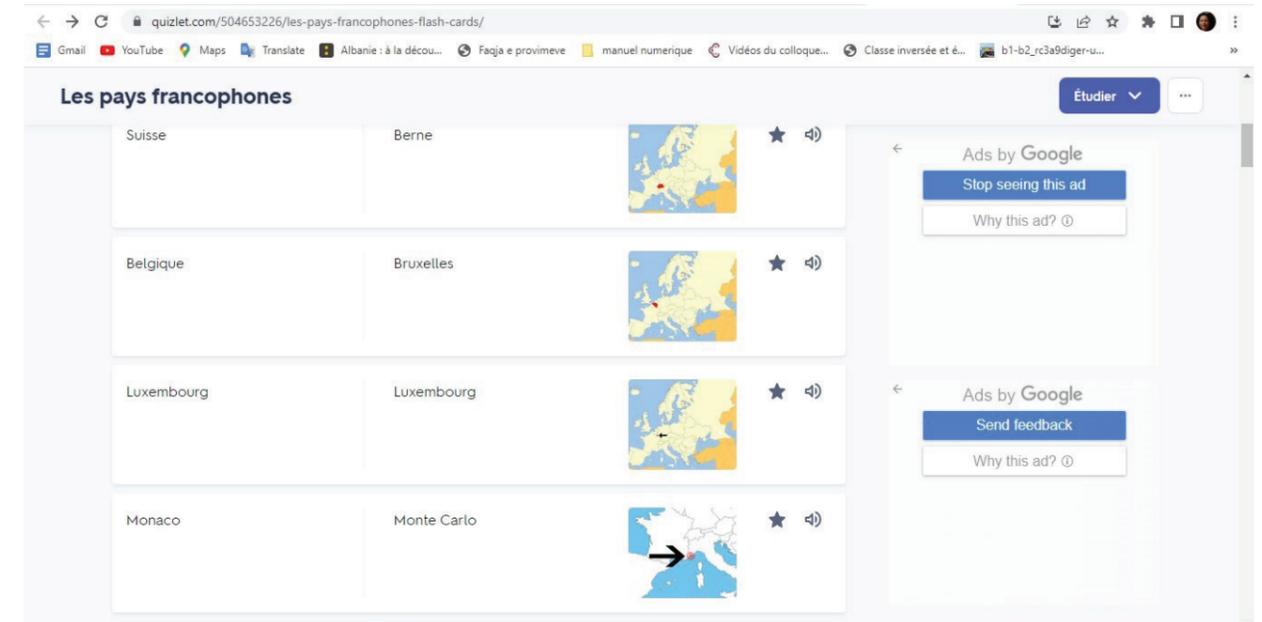


Figure 15 : Activité intégrant Quizlet « La francophonie dans le monde »

Activité 2 Associer les noms des pays ou des villes avec l'image qui correspond à leur position géographique sur la carte.

<https://quizlet.com/504653226/match>

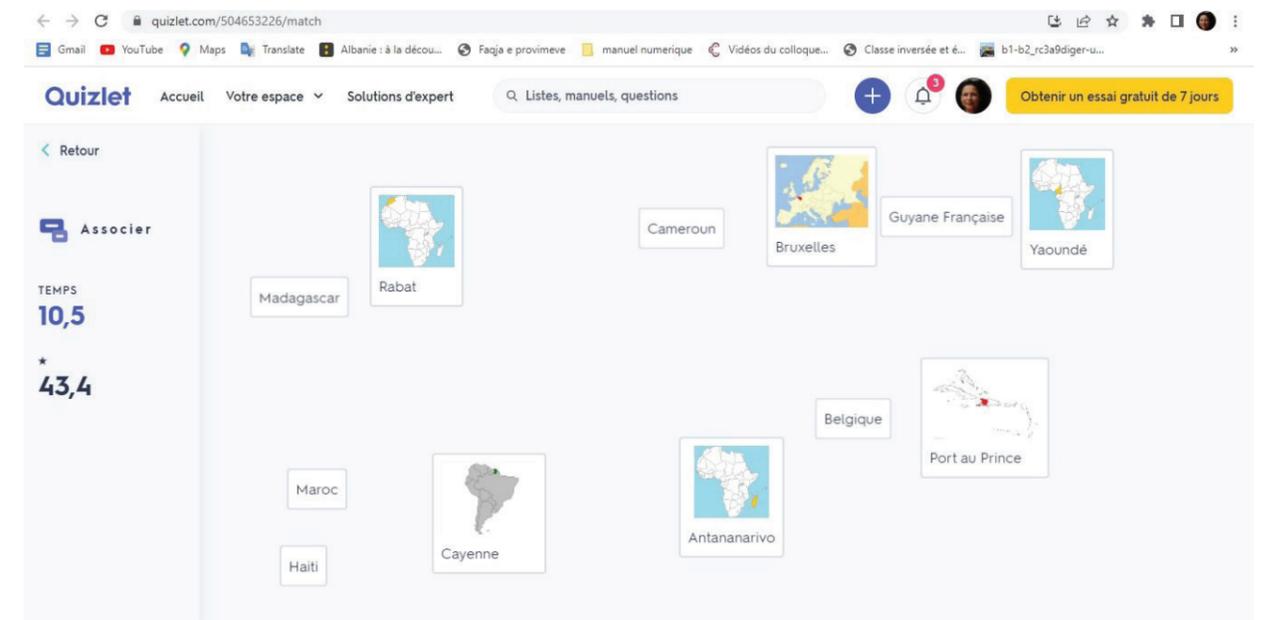


Figure 16 : Activité d'association Quizlet « La francophonie dans le monde »

⁵ La source de la carte est le lien https://www.francophonie.org/sites/default/files/2022-09/Carte_OIF_2022, sur le site de l'OIF <https://www.francophonie.org/>

Activité 3 (facultative). Les apprenants pourront tester les connaissances acquises et s'autoévaluer en faisant le test en ligne sur Quizlet.

Tester les connaissances sur les pays francophones :

<https://quizlet.com/504653226/test?answerTermSides=2&promptTermSides=6&questionCount=20&questionTypes=14&showImages=true>

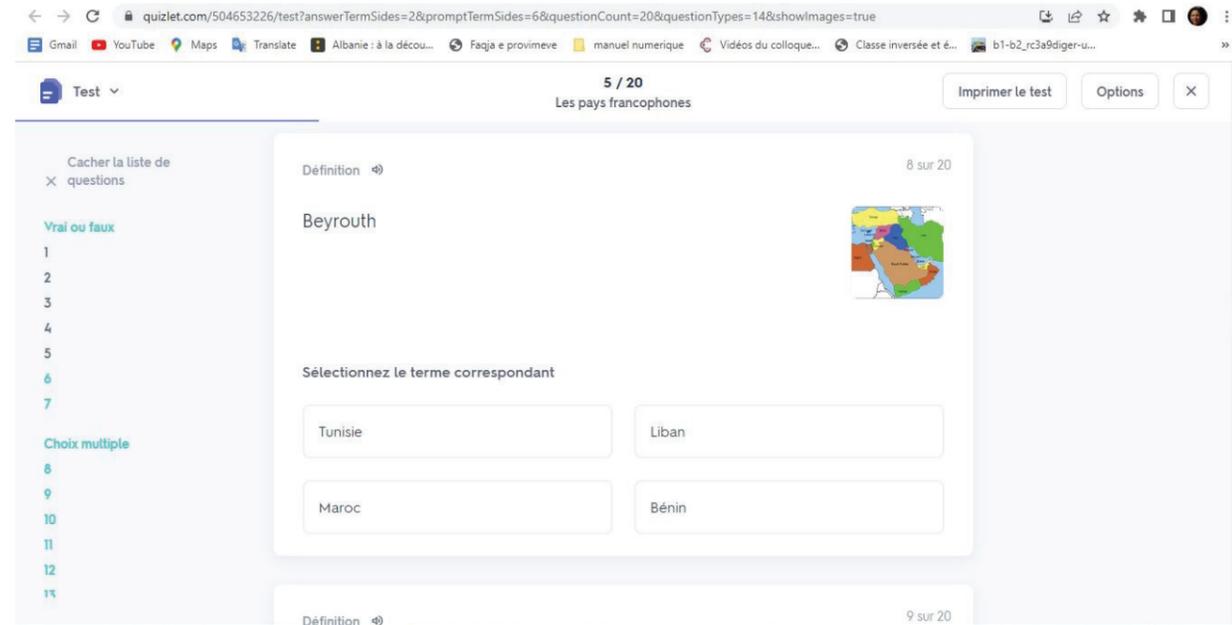


Figure 17 : Test Quizlet « La francophonie dans le monde »

Semaine 2 : Comprendre un reportage TV (60 minutes)

(En classe) Visionnage d'une vidéo sur la culture d'un pays francophone avec Edpuzzle

Exemple 1. Vidéo didactisée « Destination francophonie – Albanie »

<https://edpuzzle.com/media/649722545799334195b59eb9>

Exemple 2. Vidéo didactisée « Destination francophonie – Cambodge »

<https://edpuzzle.com/media/626aa3832507a342cb11b7eb>

1. L'enseignant utilise les outils d'édition d'Edpuzzle pour découper la vidéo en segments plus courts et pertinents. Il peut également ajouter des questions à choix multiples ou des questions ouvertes à des moments précis de la vidéo pour évaluer la compréhension des élèves.
2. L'enseignant fait voir l'intégralité de la vidéo aux apprenants sans s'arrêter aux questions interactives qui sont introduites et qui visent la vérification de la compréhension orale. Il peut poser des questions de compréhension globale du document.
3. Le deuxième visionnage comprend l'arrêt sur les questions interactives qui ont été introduites. Deux cas de figure peuvent être appliqués.

a) Les réponses sont vérifiées et expliquées en classe, de manière collective.

b) Si les apprenants ont un compte Edpuzzle, ils peuvent répondre de manière individuelle et l'enseignant suit leur progrès. Cette activité peut s'effectuer également chez soi.

4. L'enseignant demande à chaque apprenant de choisir un pays francophone qui a été le sujet d'un des épisodes de « Destination Francophonie » et de préparer pour la semaine suivante une présentation orale en résumant le contenu du reportage.

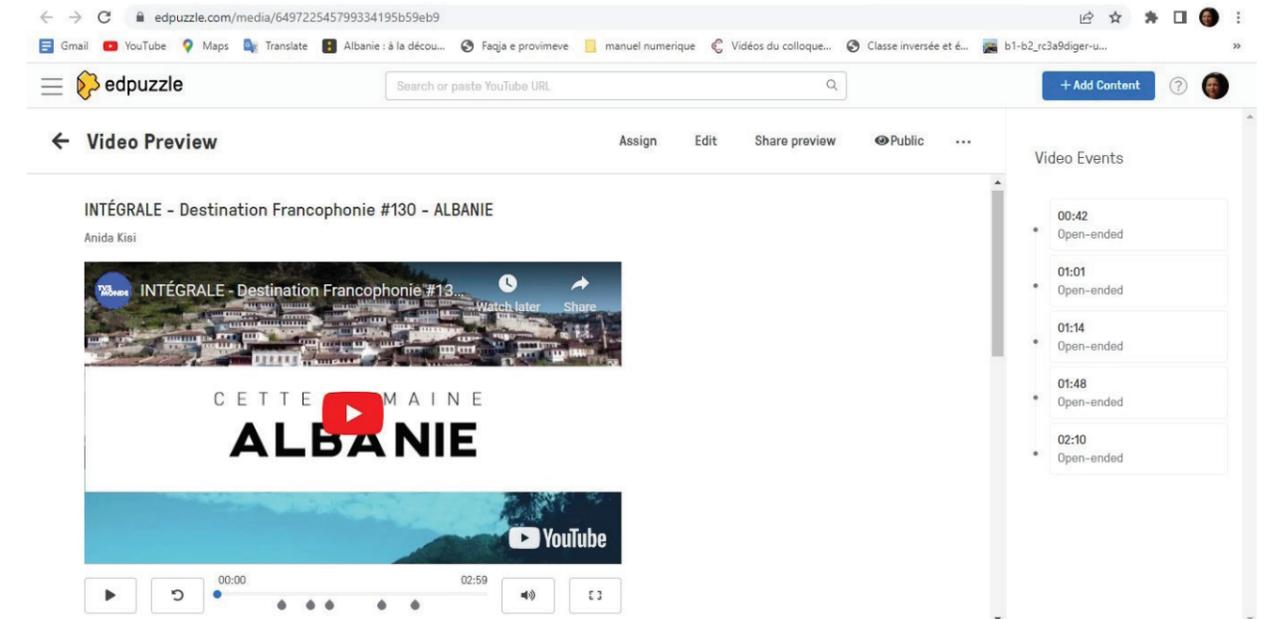


Figure 18 : Activité de compréhension orale sur Edpuzzle « Destination francophonie – Albanie »

Semaine 3 – Présenter le contenu d'un reportage sur un pays francophone (durée à prévoir en fonction du nombre d'apprenants)

1. Chaque apprenant présente oralement le pays francophone choisi. Des échanges entre les apprenants peuvent suivre les présentations.
2. Suite aux présentations, l'enseignant demande aux apprenants d'effectuer chez eux une recherche sur Internet et de trouver plus d'informations sur le pays choisi.
3. Les apprenants doivent préparer un diaporama sur un support visuel de leur choix (Powerpoint, Canva, Prezi. etc) présentant des informations de nature géographique, historique, culturelle, etc. relatives au pays choisi.

Semaine 4 : Création du Padlet thématique sur les pays francophones

1. (Activités à faire chez soi par les apprenants) Les apprenants recherchent sur Internet des informations, lisent des documents en ligne, repèrent des images pour réaliser leur diaporama.
2. (En classe) L'enseignant partage le lien Padlet où chaque apprenant déposera sa propre présentation du pays francophone choisi (texte + images). Il doit s'assurer de la compétence numérique des apprenants et expliquer les aspects techniques du fonctionnement de l'outil.

3. La communication enseignant-apprenant se fait de manière synchrone ou asynchrone, en fonction des possibilités.

Semaine 5/6 : Exposé final - Présenter un pays francophone (durée à prévoir en fonction du nombre d'apprenants)

1. Le Padlet est affiché sur le TBI et les apprenants présentent oralement leur diaporama devant la classe.
2. A la fin des exposés, on peut procéder à une évaluation par les paires pouvant se faire sur Mentimeter. Sur le TBI, on affiche l'affirmation « J'ai beaucoup aimé l'exposé de ... » et chaque apprenant vote en écrivant le nom de l'élève-auteur de l'exposé préféré.

Activité complémentaire : Participation à un Kahoot sur la Francophonie

En fonction des disponibilités, les enseignants peuvent inclure à la fin de ce projet pédagogique un jeu-concours « Le français dans le monde et la Francophonie » disponible en ligne : <https://create.kahoot.it/share/copie-de-le-francais-dans-le-monde-et-la-la-francophonie/905e2d96-1804-4d8d-9b35-2b55d8fba323>

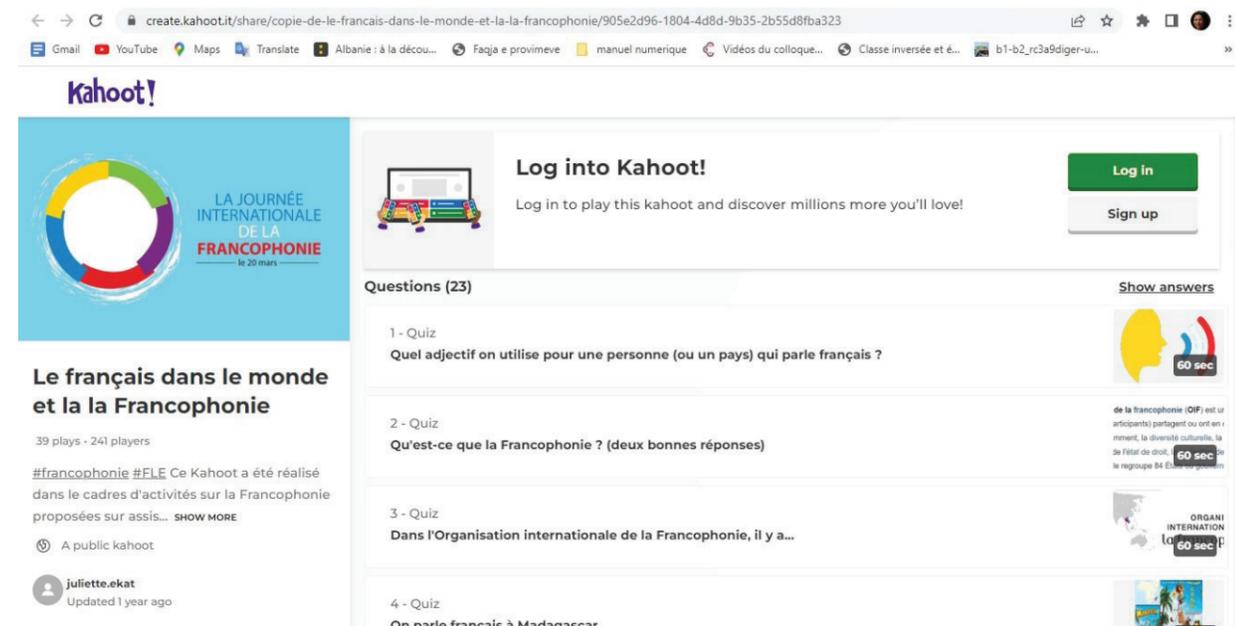


Figure 19 : Evaluation des connaissances sur Kahoot « Le français dans le monde et la Francophonie »

Ce scénario de projet pédagogique en FLE intègre plusieurs outils pour offrir une expérience d'apprentissage interactive et immersive. Les élèves ont l'opportunité de découvrir les cultures francophones tout en améliorant leurs compétences en FLE.

Les exemples proposés témoignent d'un grand potentiel des TIC qui est en main des enseignants de FLE afin de rendre la pratique pédagogique plus flexible et innovante, tout en veillant qu'ils soient toujours au service de l'apprentissage. Autrement dit, et comme l'on peut déduire des exemples fournis,

une approche prudente de l'usage des TIC en classe des langues insiste surtout sur la satisfaction des besoins des apprenants, sur l'élaboration des objectifs didactiques claires et réalisables ainsi que sur l'emploi des activités variées visant au développement de la compétence communicative des apprenants. L'évaluation de l'utilité des ressources numériques utilisées s'avère comme une phase finale de la démarche pédagogique qui ouvre de nouvelles pistes de travail didactique dans ce domaine.

CONCLUSIONS ET RECOMMANDATIONS

Les connaissances acquises dans le cadre des activités du projet nous serviront de base pour apporter des conclusions et recommandations à plusieurs niveaux.

En ce qui concerne **les cadres institutionnels** dans lesquels les institutions éducatives exercent leurs activités, nous constatons qu'il existe un engagement particulier des autorités éducatives visant à permettre et à promouvoir l'utilisation des TIC à des fins éducatives, ce qui, bien entendu, inclut l'enseignement/apprentissage des langues étrangères et, dans ce cadre, du français langue étrangère. Cet engagement se reflète à la fois dans les politiques et les documents stratégiques adoptés à l'échelle nationale et dans le financement de l'infrastructure. Cependant, il est nécessaire de déployer des efforts supplémentaires en vue de diffuser des informations portant sur les documents de référence que les enseignants ne connaissent pas suffisamment et qui pourraient contribuer à une plus grande prise de conscience de l'importance de l'utilisation des TIC dans l'enseignement ainsi que de l'importance des compétences des enseignants. En outre, il est indispensable d'apporter un soutien supplémentaire aux établissements publics d'enseignement afin d'assurer et maintenir des conditions optimales pour leurs activités (en premier lieu des connexions Internet de haute qualité, largement disponibles), des équipements techniques et des logiciels modernes et divers, ainsi qu'un appui technique optimal pour que l'utilisation des TIC puisse trouver sa place dans le travail quotidien des enseignants.

Le niveau de compétence numérique des enseignants constitue l'une des conditions préalables à une utilisation efficace des nouvelles technologies dans l'enseignement et qui n'est pas possible sans une formation adéquate des enseignants. Bien que les résultats montrent que les enseignants possèdent, en général, un niveau moyen de compétence numérique, celle-ci comprend le plus souvent une utilisation générale des TIC dans la vie professionnelle ainsi que la création de documents simples, l'environnement virtuel servant le plus souvent de source d'informations ou de documents authentiques. Ce n'est qu'un nombre limité des enseignants qui possèdent les connaissances et les savoir-faire qui leur permettraient d'utiliser davantage le potentiel didactique des TIC. En conséquence, il est nécessaire, tant au niveau de la formation initiale que de la formation tout au long de la vie, d'encourager davantage les enseignants et de leur permettre de développer les aspects pédagogiques de leur compétence numérique, visant principalement la capacité à élaborer et à mettre en œuvre, de manière efficace, les ressources numériques dans le processus d'enseignement/apprentissage et d'évaluation de la langue française. De même, il convient d'encourager les enseignants à jouer un rôle plus actif dans le renforcement, le développement et l'orientation des compétences numériques et de l'apprentissage collaboratif chez leurs apprenants. Enfin, une attention particulière devrait être prêtée à la résolution de problèmes techniques.

Notre recherche portait essentiellement sur **l'utilisation des TIC dans l'enseignement du français**. Malgré certaines difficultés (le plus souvent le manque d'équipement, de soutien technique et pédagogique et de compétences pédagogiques appropriées, ainsi que les contraintes de temps et d'espace dans lesquelles ils travaillent), la plupart des enseignants utilisent, dans une certaine mesure, divers types de ressources numériques afin d'atteindre les objectifs pédagogiques. Cela a un effet positif sur la motivation des apprenants, en particulier en ce qui concerne le recours au matériel vidéo et aux activités ludiques. Il semble, toutefois, que les enseignants devraient disposer des informations supplémentaires, bien ciblées,

sur des exemples concrets d'utilisation d'un éventail plus large de ressources numériques, ce qui leur permettrait d'acquérir des connaissances et des savoir-faire supplémentaires en ce qui concerne les possibilités de la mise en place pratique de ces outils, p. ex. lors de l'introduction de nouveaux contenus ou au cours de l'entraînement, durant la collaboration et la communication entre les participants au processus d'enseignement, ou bien pendant la mise en pratique du savoir dans de nouvelles situations ou dans l'évaluation. Néanmoins, il convient d'utiliser les TIC avec modération tout en visant à atteindre les objectifs d'apprentissage. Qui plus est, le recours aux TIC devrait être, autant que possible, planifié, orienté vers l'interaction, équilibré avec l'utilisation des méthodes traditionnelles, diversifié, adapté aux besoins des apprenants et enfin, motivant pour les apprenants.

Dernier point, mais non le moindre, nous soulignons la nécessité de **poursuivre la recherche dans ce domaine**, parce que nous considérons que les données empiriques peuvent servir de jalons ainsi que de base afin de prendre des décisions sur l'utilisation des TIC dans la pratique d'enseignement du français. En ce sens, nous encourageons la poursuite des recherches approfondies sur certains aspects de la compétence numérique, tant des enseignants que des apprenants, surtout sur les habitudes et les besoins des enseignants et des apprenants dans ce domaine, sur le rôle des outils numériques dans le développement de la compétence de communication des apprenants dans les quatre compétences linguistiques (écouter, parler, lire et écrire), mais également sur les aspects affectifs de l'utilisation des TIC dans l'enseignement/apprentissage du français.

RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

- ANDRÉ, Bernard (1992) De l'autonomisation à l'autonomie en didactique des langues non maternelles. *Recherches et Applications / Le Français dans le Monde*, 11, 66-74.
- ASCAP ; UNICEF (2020) *Standardet profesionale të mësuesit për përdorimin e teknologjisë së informacionit dhe të komunikimit (TIK)*. Tirana : ASCAP/UNICEF. Disponible en ligne : <https://www.ascap.edu.al/standardet-profesionale-te-mesuesit-per-perdorimin-e-teknologjise-se-informacionit-dhe-te-komunikimit/>, accédé le 4 décembre 2022.
- BABIĆ, Nada (2014) *Suvremeno djetinjstvo : teorijski pristupi, prakse i istraživanja*. Osijek : Filozofski fakultet, Sveučilište Josipa Jurja Strossmayera.
- BLAŽEVIĆ, Ana Gabrijele ; JELIĆ, Andrea-Beata (en préparation) El uso de las TIC en las clases de ELE en Croacia.
- BLAŽEVIĆ, Ana Gabrijele ; BOŠNJAK TERZIĆ, Branka (2017) Information Literacy of Croatian Language Teacher Pre-Service trainees and their attitudes towards educating their future language students about Information Literacy. *Metodički obzori*, 12 (24), 37-53.
- BRITISH COUNCIL (2018), *Programme « Écoles du XXIe siècle »*, 2018, <https://www.britishcouncil.al/programmes/education/21st-century-schools>, accédé le 7 décembre 2022.
- [CENTRE DE PSYCHOLOGIE APPLIQUÉE] CENTAR ZA PRIMIJENJENU PSIHOLOGIJU (2015) *Znanstveno istraživanje učinaka provedbe projekta e-Škole : uspostava sustava razvoja digitalno zrelih škola : (pilot projekt) : Upitnik e-Škole – pilot 151 – N1*. Disponible en ligne : https://pilot.e-skole.hr/wp-content/uploads/2019/01/e-Skole_CPP_Zakljuci_i_preporuke_cjelokupnog_istrazivanja2.pdf, accédé le 4 décembre 2022.
- [COMMISSION EUROPÉENNE] EUROPEAN COMMISSION, Joint Research Centre ; REDECKER, Christine ; PUNIE, Yves (2017) *European framework for the digital competence of educators : DigCompEdu*. Luxembourg : Publications Office of the European Union. Disponible en ligne : <https://data.europa.eu/doi/10.2760/159770>, accédé le 6 décembre 2022.
- [COMMISSION EUROPÉENNE] EUROPEAN COMMISSION (2019) *2nd Survey of Schools : ICT in Education Objective 1 : Benchmark progress in ICT in schools*. Luxembourg : Publications Office of the European Union. Disponible en ligne : <https://doi.org/10.2759/23401>, accédé le 6 décembre 2022.
- COMMISSION EUROPÉENNE (2020) Plan d'action en matière d'éducation numérique 2021-2027. Disponible en ligne : <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/?uri=CELEX:52020DC0624>, accédé le 5 décembre 2022.
- CVIKIĆ, Lidija (2015) Uloga i mjesto informacijske i komunikacijske tehnologije u nastavi hrvatskoga jezika : (na primjeru pripreme nastave hrvatskoga jezika). Dans SMAJIĆ, D.; MAJDENIĆ, V. (dir.) *Dijete i mediji*. Osijek : Sveučilište Josipa Jurja Strossmayera, Učiteljski fakultet u Osijeku, 49-65.
- CVIKIĆ, Lidija ; BOŠNJAK, Marija ; KOLAKOVIĆ, Zrinka (2012) Hrvatski kao ini jezik u računalnome okružju – glotodidaktička promišljanja. Dans ČILAŠ MIKULIĆ, M. ; JURIĆIĆ, A.T. ; UDIER, S. L. (dir.) *Savjetovanje za lektore hrvatskoga kao inoga jezika : 1. Zbornik*. Zagreb : FF Press, 97-106.
- DALBELO BAŠIĆ, Bojana ; DOVEDAN, Zdravko ; RAFFAELLI, Ida ; SELJAN, Sanja ; TADIĆ, Marko (2007) Computational Linguistic Models and Language Technologies for Croatian. Dans LUŽAR-TIFFLER, V. ; HLJUŽ DOBRIĆ, V. (dir.). *Proceedings of the 29th International Conference Information Technology Interfaces : ITI 2007*. Zagreb : SRCE, 521-528.
- DUNDOVIĆ, Lucija (2021) *Uporaba IKT-a u nastavi stranih jezika prije i tijekom provedbe nastave na daljinu u srednjim školama*. Diplomski rad [Mémoire de master]. Zadar : Sveučilište u Zadru, Odjel za pedagogiju.
- ĐURĐEK, Matija (2019) *Informacijsko-komunikacijska tehnologija u učenju i poučavanju njemačkog jezika*. Diplomski rad [Mémoire de master]. Zagreb : Sveučilište u Zagrebu, Filozofski fakultet.
- ĐURĐEK, Matija ; LÜTZE-MICULINIĆ, Marija (2021) Opinions of German Studies students about their professional competence in the use of information and communication technology in teaching. *Strani jezici*, 50 (1), 81-109.
- ĐURIĆ, Tanja (2021) Suvremeni informacijski i komunikacijski alati u provođenju nastave stranoga jezika na daljinu. *Strani jezici*, 50 (2), 235-266.
- FERRARI, Anusca ; PUNIE, Yves ; REDECKER, Christine (2012) Understanding Digital Competence in the 21st Century : An Analysis of Current Frameworks. Dans RAVENSCROFT, A. ; LINDSTAEDT, S. ; DELGADO KLOOS, C. ; HERNANDEZ-LEO, D. (dir.) *21st Century Learning for 21st Century Skills : 7th European Conference on Technology Enhanced Learning, EC-TEL 2012 : Saarbrücken, Germany, September 18-21, 2012, Proceedings*. Berlin : Springer, 79-92.
- GRETTER, Sarah ; GONDRA, Ager (2017) Teaching foreign languages in the twenty-first century : lessons from Spanish hybrid education. Dans LIN, C. ; ZHANG, D. ; ZHENG, B. (dir.) *Preparing Foreign Language Teachers for Next-Generation Education*. Hershey : IGI Global, 92-113.
- JELIĆ, Andrea-Beata ; BLAŽEVIĆ, Ana Gabrijele (2020) Las competencias de los docentes de ELE en Croacia. *Journal for Foreign Languages*, 12 (1), 171-188.
- JELIĆ, Andrea-Beata ; BLAŽEVIĆ, Ana Gabrijele (2022) Digitalna kompetencija nastavnika španjolskoga jezika. Dans GLIŠAC, M. ; MIKIĆ ČOLIĆ, A. (dir.) *Jezik u digitalnom okruženju : Zbornik radova s međunarodnoga znanstvenog skupa Hrvatskog društva za primijenjenu lingvistiku*. Zagreb : Hrvatsko društvo za primijenjenu lingvistiku, 175-190.
- JOKIĆ, Anita (2017) *Uporaba digitalnih alata i aplikacija u nastavi engleskog jezika, CARNet Users Conference*. Disponible en ligne : https://radovi2017.cuc.carnet.hr/modules/request.php?module=oc_program&action=view.php&id=187&type=4&a=, accédé le 4 décembre 2022.
- KALČIĆ, Marko (2014) *L'utilisation des nouvelles technologies dans l'enseignement du FLE : quels usages possibles des réseaux sociaux ?* Diplomski rad [Mémoire de master]. Zagreb : Sveučilište u Zagrebu, Filozofski fakultet.
- KISI, Anida ; TORO, Elona (2018) Intégration des TIC et formation des enseignants de FLE dans le système éducatif albanais. *Annals of the University of Craiova, Series Psychology, Pedagogy*, 37(1), 73-85.

- KNEŽEVIĆ, Željka ; ŠENJUG KRLEŽA, Ana ; IVANČAN, Monika (2022) Teaching English and German Language in Primary School during the COVID-19 Pandemic : Implications for Foreign Language Teaching Methodology. *Croatian Journal of Education*, 24(3), 719-752.
- LIVAZOVIĆ, Goran ; SVALINA, Vlasta (2021) Media Habits and Attitudes of Students About the Possibilities of Applying Mobile Learning in Foreign Language Teaching. *Školski vjesnik*, 70 (1), 43-69.
- LUČEV, Iva ; JAKOPČEVIĆ, Lucija ; ŠPILJAK, Višnja (2022) Iskustva predavača stranih jezika struke u visokom školstvu Republike Hrvatske u online nastavi 2020. *Strani jezici*, 51 (1), 23-54.
- MARKOČIĆ DEKANIĆ, Ana ; GREGUROVIĆ, Margareta; BATUR, Matija ; FULGOSI, Sanja (2019) *PISA 2018 : Rezultati, odrednice i implikacije: Međunarodno istraživanje znanja i vještina učenika*. Zagreb : Nacionalni centar za vanjsko vrednovanje obrazovanja.
- MARKOČIĆ DEKANIĆ, Ana ; MARKUŠ SANDRIĆ, Marina; GREGUROVIĆ, Margareta (2019a) *TALIS 2018: Učitelji, nastavnici i ravnatelji – cjeloživotni učenici: Međunarodno istraživanje učenja i poučavanja*. Zagreb : Nacionalni centar za vanjsko vrednovanje obrazovanja.
- MIKULAN, Krunoslav ; LEGAC, Vladimir ; OREŠKI, Predrag (2017) Comparison of Croatian Foreign Language Teachers' General Propensity towards the Use of ICT and Its Impact on the Foreign Language Teaching Process. *Athens Journal of Education*, 4 (1), 39–62.
- OECD (2019) *TALIS 2018 Results (Volume I): Teachers and School Leaders as Lifelong Learners*. Paris : TALIS, OECD Publishing. Disponible en ligne : <https://doi.org/10.1787/1d0bc92a-en> , accédé le 4 décembre 2022.
- OECD (2020) *TALIS 2018 Results (Volume II): Teachers and School Leaders as Valued Professionals*. Paris : TALIS, OECD Publishing. Disponible en ligne : <https://doi.org/10.1787/19cf08df-en> , accédé le 4 décembre 2022.
- OECD (2021) *TALIS 2018 Results : Upper secondary education : Country note : Croatia*. Disponible en ligne : https://www.oecd.org/education/talis/TALIS2018TR_ISCED3_CN_HRV.pdf, accédé le 4 décembre 2022.
- [MASR] MINISTRIA E ARSIMIT DHE SHKENCËS (2015) *Projet : Les classes intelligentes*. Disponible en ligne : <https://arsimi.gov.al/klasa-inteligente-shkolla-digjitale/>, accédé le 6 décembre 2022.
- [MASR] MINISTRIA E ARSIMIT DHE SHKENCËS (2009) *Strategjia kombëtare e arsimit 2009-2013*. Disponible en ligne : <https://planipolis.iiep.unesco.org/sites/default/files/ressources/albania-strategy-pre-university-2009-2013-alb.pdf> , accédé le 4 décembre 2022.
- [MASR] MINISTRIA E ARSIMIT DHE SPORTIT (2014) *Strategjia kombëtare e arsimit 2014-2020*. Disponible en ligne : <https://arsimi.gov.al/wp-content/uploads/2018/03/STRATEGJIA-2014-2020.pdf> , accédé le 6 décembre 2022.
- [MASR] MINISTRIA E ARSIMIT DHE SPORTIT ; UNICEF (2021) *Strategjia kombëtare e arsimit 2021-2026*. Disponible en ligne : <https://arsimi.gov.al/wp-content/uploads/2021/05/Draft-Strategjia-per-Arsimin-2021-2026-1.pdf> , accédé le 6 décembre 2022.
- [MZO = MINISTÈRE DE LA RECHERCHE ET DE L'ÉDUCATION] MINISTARSTVO ZNANOSTI I OBRAZOVANJA (2020) *Strateški okvir za digitalno sazrijevanje škola i školskog sustava u Republici Hrvatskoj (2030)*. Disponible en ligne : [https://mzo.gov.hr/UserDocsImages//dokumenti/PristupInformacijama/Strateski-digitalno2030//Strateski okvir za digitalno sazrijevanje škola i školskog sustava u Republici Hrvatskoj - 2030.pdf](https://mzo.gov.hr/UserDocsImages//dokumenti/PristupInformacijama/Strateski-digitalno2030//Strateski%20okvir%20za%20digitalno%20sazrijevanje%20škola%20i%20školskog%20sustava%20u%20Republici%20Hrvatskoj%20-%202030.pdf) , accédé le 5 décembre 2022.
- O CARNET-u (2022) Disponible en ligne : <https://www.carnet.hr/o-carnet-u/>; accédé le 4 décembre 2022.
- O SRCU (2022) Disponible en ligne : <https://www.srce.unizg.hr/node/418> ; accédé le 4 décembre 2022.
- PARLEMENT EUROPÉEN ET LE CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE (2006) *Recommandation 2006/962/CE du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2006 sur les compétences clés pour l'éducation et la formation tout au long de la vie*. Disponible en ligne : <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/TXT/?uri=LEGISSUM:c11090> , accédé le 4 décembre 2022.
- ORGANISATION DES NATIONS UNIES (ONU 2015) *Programme de développement durable à l'horizon de 2030*. Disponible en ligne : <https://www.un.org/sustainabledevelopment/fr/development-agenda/>. accédé le 7 décembre 2022.
- PROJEKT E-ŠKOLE (2019) Disponible en ligne : <https://www.e-skole.hr/program-e-skole/> , accédé le 4 décembre 2022.
- [RH] RÉPUBLIQUE DE CROATIE, BUREAU CENTRAL NATIONAL POUR LE DÉVELOPPEMENT DE LA SOCIÉTÉ NUMÉRIQUE (2022) *Strategija digitalne Hrvatske za razdoblje do 2032. godine*. Disponible en ligne : https://rdd.gov.hr/UserDocsImages/SDURDD-dokumenti/Strategija_Digitalne_Hrvatske_final_v4.pdf , accédé le 5 décembre 2022.
- SELJAN, Sanja (2019) *Informacijska i komunikacijska tehnologija u interdisciplinarnom okruženju nastave jezika*. Dans VRHOVAC, Y. et al. (dir.) *Izazovi učenja stranoga jezika u osnovnoj školi*, 446–461. Zagreb : Naklada Ljevak.
- SELJAN, Sanja ; VRHOVAC, Yvonne ; MENCER SALLUZZO, Martina (2011) *L'enseignement EAO en FLE dans le contexte croate*. Dans PAVELIN LEŠIĆ, B. (dir.) *Francontraste 1 : Le français en contraste : expériences d'enseignement/apprentissage du français*. Collection Diversité linguistique et Société. Zagreb : CIPA, 89-98.
- SLIŠKOVIĆ, Laura (2022) *Online alati u nastavi njemačkog jezika u osnovnoj školi*. Diplomi rad [Mémoire de master]. Zagreb : Sveučilište u Zagrebu, Filozofski fakultet.
- SVALINA, Vlasta ; TRUCK-BILJAN, Ninočka (2020) *Mobile Learning in the ELT Classroom : How to Improve Teaching English as a Foreign Language in a Vocational School*. *Action Learning and Action Research Journal*, 26(1), 15-42.
- TERZIĆ, Katarina (2022) *Primjena digitalnih kvizova u nastavnom predmetu Engleski jezik s učenicima od prvog do četvrtog razreda osnovne škole*. Diplomi rad [Mémoire de master]. Split : Sveučilište u Splitu, Filozofski fakultet.
- TORO, Elona (2017) *Teknologjitë e informacionit dhe të komunikimit dhe ndërtimi i dijes në kuadër të formimit të mësuesve të gjuhës së huaj në Shqipëri*. Thèse de doctorat. Tirana : Université de Tirana. Disponible en ligne : <https://unitir.edu.al/teknologjite-e-informacionit-dhe-te-komunikimit-tik-dhe-ndertimi-i-dijes-ne-kuader-te-formimit-te-vazhdueshem-te-mesuesve-te-gjuhes-se-huaj-ne-shqiperi/>, accédé le 6 décembre 2022.
- UNESCO (2018) *Référentiel UNESCO de compétences TIC pour les enseignants*. Paris : UNESCO. Disponible en ligne : <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000368966>, accédé le 6 décembre 2022.
- UNESCO (2017) *Shqipëria : Analiza e Politikës Arsimore (APA) 2017 : Çështje dhe Rekomandime*. Disponible en ligne : https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000259245_alb, accédé le 6 décembre 2022.

- UNION EUROPÉENNE (2017) *Évaluer la compétence numérique des éducateurs*. Disponible en ligne : https://joint-research-centre.ec.europa.eu/system/files/2021-02/1._digcompedu_leaflet_fr.pdf , accédé le 5 décembre 2022.
- VAN JAARSVELDT, Lisa Ceciel ; WESSELS, Jacobus S. (2015) Les compétences en technologies de l'information dans les programmes universitaires de premier cycle en administration publique en Afrique du Sud. *Revue Internationale des Sciences Administratives*, 81, 431-448.
- VELIČKI, Vladimira ; TOPOLOVČAN, Tomislav (2017) Neuroznanost, nastava, učenje i razvoj govora. Dans MATIJEVIĆ, M. (dir.) *Nastava i škola za net-generacije*. Zagreb : Učiteljski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, 77-114.
- [GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE CROATIE] VLADA REPUBLIKE HRVATSKE (2021) Nacionalna razvojna strategija Republike Hrvatske do 2030. godine. Disponible en ligne : <https://hrvatska2030.hr/dokumenti/>, accédé le 5 décembre 2022.

SITES CONSULTÉS

- Babbel : <https://www.babbel.com/>
- Bonjour de France : <https://www.bonjourdefrance.com/>
- Canva : <http://www.canva.com/>
- Canva : https://www.canva.com/fr_fr/tableau-blanc/
- Coggle : <https://coggle.it/>
- Coursera : <https://www.coursera.org/>
- Dropbox : <https://www.dropbox.com/>
- Duolingo : <https://www.duolingo.com/>
- Eddpuzzle : <https://edpuzzle.com/>
- Facebook : <https://www.facebook.com/>
- FLE.fr : <https://www.fle.fr/>
- Français avec Pierre : <https://www.francaisavec pierre.com/>
- Français Facile : <https://www.francaisfacile.com/>
- Francepodcasts : <https://www.francepodcasts.com/>
- Genially : <https://genial.ly/>
- Google Classroom : <https://classroom.google.com/>
- Google Drive : <https://www.google.com/drive/>
- Google Meet: <https://meet.google.com/>
- Google Slides, <https://www.google.com>
- Google Translate : <https://translate.google.com/>
- IFprofs : <https://www.ifprofs.org/>
- Instagram : <https://www.instagram.com/>
- Jamboard : <https://jamboard.google.com/>
- Kahoot : <https://kahoot.com/home/mobile-app/>
- Le français et vous : <https://www.lefrançaisetvous.com/>
- Le Larousse : <https://www.larousse.fr/>
- Le Point du FLE : <https://www.lepointdufle.net/>
- Le Robert : <http://www.lerobert.com/>

LearningApps : <https://learningapps.org/>
Les Zexperts FLE : <https://leszexpertsfle.com/>
Linguee : <http://www.linguee.com/>
Mentimeter : <http://www.mentimeter.com/>
Microsoft PowerPoint : <https://www.microsoft.com>,
Microsoft Teams : <https://www.microsoft.com/en-us/microsoft-teams/group-chat-software>
Miro : <https://miro.com/fr/tableau-en-ligne/>
Moodle : <https://moodle.org>
OneDrive : <https://onedrive.live.com/>
Openboard : <https://openboard.ch/>
Padlet : <http://padlet.com/>
Pixton : <https://www.pixton.com/>
Podcast Français Facile : <https://www.podcastfrancaisfacile.com/>
Powtoon : <https://www.powtoon.com/>
Prezi : <https://prezi.com/>
Primlangues : <http://primlangues.education.fr/>
Quizizz : <http://quizizz.com/>
Quizlet : <https://quizlet.com/>
RFI Savoirs : <https://francaisfacile.rfi.fr/fr/>
Socrative : <https://www.socrative.com/>
ThingLink : <https://www.thinglink.com/>
TICE-Éducation : <http://www.tice-education.fr/>
TikTok : <https://www.tiktok.com/>
TV5MONDE : <https://www.tv5monde.com/>
Twitter : <http://www.twitter.com/>
Wizer.me : <https://app.wizer.me/>
WordReference : <http://www.wordreference.com/>
Wordwall : <https://wordwall.net/fr/>
YouTube : <https://www.youtube.com/>
Zoom : <https://zoom.us/>

